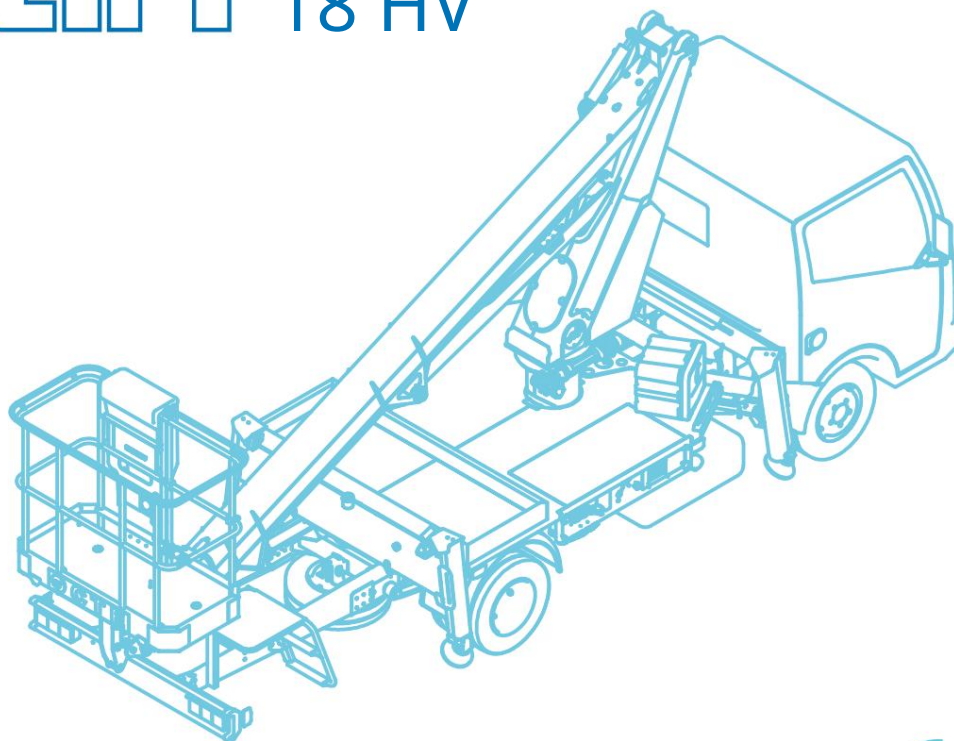




# INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE ȘI Întreținere

ELEVAREA MOBILĂ  
PLATFORMĂ DE LUCRU

## B-LIFT 18 HV



FABRICATIE NR. ....

---

Copyright: CTE SPA - © Toate drepturile rezervate

Este interzisă reproducerea, stocarea sau modificarea, chiar parțială, a acestei publicații, fără permisiunea scrisă a CTE SPA.

CTE SPA își rezervă dreptul de a face modificări platformei de ridicare, pentru orice nevoie tehnică și comercială, fără a fi necesară actualizarea de fiecare dată a acestei publicații.

## 1 Informații generale

1.1	Informații despre producător	1
1.2	Limitări de <b>responsabilitate</b>	2
1.3	Conținutul și domeniul de aplicare al acestui manual	2
1.3.1	Simboluri	2
1.3.2	<b>Ilustrații</b>	2
1.3.3	Domeniul de aplicare al acestui <b>manual</b>	3
1.3.4	Modificări și <b>completări</b>	3
1.3.5	Compoziție	3
1.3.6	Publicul vizat	4
1.3.7	<b>Conservare</b>	5
1.3.8	<b>Confidențialitate</b>	
1.4	Glosar	

## 2 Siguranță

2.1	Standarde și <b>directive</b> de referință	
2.2	<b>Utilizare</b> prevăzută și necorespunzătoare	3
2.2.1	Utilizare nepermisă	3
2.3	Obligații și <b>cerințe</b>	4
2.3.1	Pericol de electrocutare	4
2.3.2	Pericol de răsturnare	4
2.3.2.1	<b>Scala de vânt BEAUFORT</b>	5
2.3.3	Risc de <b>cădere</b>	7
2.3.4	Pericol de coliziune	7
2.3.5	Pericole în atmosfera de lucru	7
2.3.6	<b>Pericole ale mașinii</b>	8
2.4	Definiția operatorului 2.4.1	9
	Rolul operatorilor	9
2.4.2	Instruirea și importanța procedurilor	10
2.4.3	Sarcinile operatorilor	10
2.4.4	Rezumatul <b>standardelor operatorului</b>	
2.5	Trafic rutier	12
2.5.1	Verificări și teste înainte de <b>a conduce</b>	12
2.6	<b>Loc de muncă</b> sigur	13
2.6.1	Tipul locului de muncă	13
2.6.1.1	<b>Suprafața de susținere</b>	13
2.6.1.2	Zone de producție sau zone publice	13
2.6.1.3	Poziționarea <b>mașinii</b>	13
2.6.1.4	Delimitarea zonei de operare	13
2.6.2	Zone periculoase	14
2.6.3	Riscuri pentru <b>persoanele expuse</b>	15
2.6.4	<b>Toleranțe</b> electrice	15
2.6.5	Temperatura aerului ambiental	15
2.6.6	Umiditatea	15
2.6.7	<b>Nivelul de zgomot</b>	15
2.6.8	Vibrații și <b>accidente</b>	15
2.6.9	<b>Emisii de gaze</b>	16
2.6.10	<b>Agenți contaminanți</b>	16

2.6.11	Radiații ionizante și neionizante .....	16
2.6.12	Iluminat.....	16
2.7	Echipament individual de protecție (EIP) _____	
2.7.1	Sistemul de cablaj .....	17
2.7.1.1	Echipament individual de protecție suplimentar .....	18
2,8	Riscuri reziduale _____	

### 3 Descriere si date tehnice

3.1	Descrierea generală a mașinii _____	1
3.1.1	Clasificare.....	2
3.2	Direc ie _____	2
3.3	Identificare și marcaj CE _____	4
3.4	Descrierea unităților principale _____	4
3.5	Pictograme principale _____	
3.6	Date tehnice _____	
3.6.1	Fișa tehnică .....	6
3.7	Dimensiuni _____	
3.8	Plicul de lucru _____	
3.8.1	Vedere în plan a zonei de lucru.....	
3.8.2	Plicuri de lucru și încărcare în funcție de stabilizare .....	15

### 4 comenzi

4.1	Panouri de control _____	
4.2	Panou de control al stabilizării _____	
4.3	Panou de comandă la sol _____	
4.4	Postul de comandă de urgență 4.5 _____	7
	Panou de comandă în platforma de lucru _____	
4.6	Controlul prizei de putere _____	
4.7	Panoul de control al cabinei _____	

### 5 Dispozitive de

	siguranță 5.1 Butoane de oprire de urgență _____	
5.2	Alarmer-avertismente _____	
5.2.1	Resetarea alarmelor.....	2
5.3	Buzzer _____	2
5.4	Stabilizatoare și/sau grinzi neretractate complet _____	
5.5	Comutator de blocare a stabilizatorilor _____	3
5.6	Permite manevre aeriene _____	
5.7	Sistem de monitorizare a tensiunii lanțului _____	
5.8	Pompă manuală de urgență _____	
5.9	Supapă de presiune maximă _____	6
5.10	Supape de blocare pe cilindri _____	
5.11	Dispozitiv de control al stabilizării _____	
5.12	Dispozitiv de control pentru conducerea pe carosabil _____	
5.13	Dispozitiv de control al anvelopei de _____	
lucru 5.14	Nivela cu bulă _____	8

5.15 Centuri de siguranță \_\_\_\_\_

9

## 6 Proceduri de utilizare

6.1 Cuvânt înainte \_\_\_\_\_

1

6.2 Precauții generale \_\_\_\_\_

6.3 Etape de funcționare \_\_\_\_\_

6.3.1 Verificări înainte de pornire .....3

6.3.2 Pornirea **vehiculului**.....3

6.3.3 Activarea prizei de putere: .....4

6.3.4 Stabilizarea platformei de lucru elevatoare (MEWP) .....4

6.3.5 Utilizarea platformei elevatoare .....6

6.3.6 Readucerea platformei de ridicare în poziția de repaus .....8

6.3.7 Închiderea stabilizatorilor .....8

6.3.8 Oprirea **vehiculului**.....8

6.4 Parcare \_\_\_\_\_

6.5 Panoul de control al sistemului S3 (Smart Stability System) \_\_\_\_\_

## 7 Manevre de urgență

7.1 Cuvânt înainte \_\_\_\_\_

1

7.1.1 Utilizarea supapelor solenoide .....1

7.2 Opre de urgență platformă de lucru \_\_\_\_\_

7.3 Nivelarea **platformei** de lucru \_\_\_\_\_

7.4 Coborârea platformei de lucru cu ajutorul comenzilor de la sol în caz de incapacitate a operatorului.

7.5 Coborârea platformei de lucru în cazul unei întreruperi de curent 7.6 \_\_\_\_\_

4

Coborârea manuală a platformei de la **sol** \_\_\_\_\_

## 8 Întreținere

8.1 Jurnalul de inspecție \_\_\_\_\_

8.2 **Reguli** generale \_\_\_\_\_

8.3 Tabelul rezumat al întreținerii \_\_\_\_\_

8.3.1 Verificări înainte de pornire .....3

8.3.2 La fiecare 50 de ore de **funcționare**.....3

8.3.3 La fiecare 100 de ore de **funcționare**.....4

8.3.4 La fiecare 6 luni sau 500 de ore de **funcționare**.....4

8.3.5 Anual sau la fiecare 1000 de ore de funcționare .....5

8.3.6 La fiecare 10 ani sau 10000 **ore**.....6

8.4 Întreținerea componentelor mecanice \_\_\_\_\_

8.4.1 Principalele mecanisme .....7

8.4.2 Motor cu ardere .....7

8.5 Ungerea și ungerea \_\_\_\_\_

8.5.1 Ungerea **știfturilor**.....8

8.5.2 Ungerea **stabilizatorilor**.....8

8.5.3 Lubrifierea elementelor brațului telescopic .....9

8.5.4 Ungerea **platanului turnant**.....9

8.6 **Întreținerea** sistemului hidraulic

8.6.1 **Cilindri** hidraulici .....10

8.6.2 Conductele sistemului hidraulic .....10

8.6.3 Controlul presiunii și reglarea supapei .....	10	
8.6.4 Motoare și pompe hidraulice .....	10	
8.6.5 Ulei hidraulic .....	10	10
8.6.6 Filtru de ulei hidraulic .....	11	11
8.6.7 Restabilirea nivelării <b>platformei de lucru</b> .....	11	11
8.7 <b>Sistem</b> electric .....		
8.7.1 Circuit electric .....	14	
8.7.2 Întrerupătoare de limită stabilizatoare și <b>întrerupătoare de interblocare</b> .....	14	
8.8 Strângerea <b>șuruburilor</b> .....		
8.8.1 Strângerea șuruburilor turelei .....	15	15
8.8.2 Strângerea șuruburilor cadrului .....	16	16
8.9 Verificarea jocului elementului telescopic și uzurii blocului culisant 8.10 .....		17
<b>Verificarea</b> jocului inelului de rotire .....		
8.11 Ungerea transmisiei de rotire .....		
8.12 Curățare .....		
8.12.1 Spălarea .....	20	
8.13 Inspecția și întreținerea vopselei .....		21
8.13.1 Retușarea vopselei .....	21	
8.13.2 Pregătirea suprafețelor pentru <b>revopsire</b> .....	21	
8.13.3 Retușarea vopselei pe piesele neruginite .....	21	
8.13.4 Retușarea vopselei pe piesele neruginite .....	22	
8.13.5 <b>Finisarea cu ceară</b> .....	22	
8.14 Verificarea cablurilor și <b>lanțurilor</b> .....		
8.14.1 Verificarea <b>cablurilor</b> .....	23	
8.14.1 Verificarea <b>lanțurilor</b> .....	24	
<b>9 Demolare și eliminare 9.1</b>		
Demolare .....		
9.2 Eliminare .....		
<b>10 Transport și depozitare</b>		
10.1 Încărcarea mașinii pe un <b>vehicul</b> .....		
10.2 <b>Depozitare</b> .....		
<b>11 Asistență și garanție 11.1</b>		
Servicii post-vânzare și piese de schimb .....		
11.2 <b>Piese de schimb</b> .....		
11.3 Garanție .....		
<b>12 Depanare 12.1</b>		
Probleme, cauze și remedii 12.2 Lista .....		1
alarmelor .....		4
12.2.1 Resetarea <b>alarmelor</b> .....	6	
12.3 Lista alarmelor sistemului S3 .....		7
12.3.1 Resetarea <b>alarmelor</b> .....	15	
<b>13 Diagrame și atasamente</b>		

13.1 Schema de conexiuni \_\_\_\_\_

13.2 Schema sistemului hidraulic \_\_\_\_\_

14 Facsimile declarației și certificatelor CE

15 Echipamente și accesorii opționale

15.1 Dead-man-control: pedala în coșul de pe platforma de lucru \_\_\_\_\_

15.2 Platformă de lucru izolată 5000V \_\_\_\_\_

15.3 Lumină de lucru direcabilă \_\_\_\_\_

15.4 Motor electric auxiliar \_\_\_\_\_

15.5 Stabilizare automată \_\_\_\_\_

2  
4

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat



## 1

# Informații generale

## 1 Informații generale

---

### 1.1 Informații despre producător

#### CTE SpA



Via Caproni 7, ZI  
38068 Rovereto (Trento)  
Italia



Telefon: +39 0464 485050

Fax: +39 0464 485099



Site: [www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)

e-mail: [info@ctelift.com](mailto:info@ctelift.com)

### 1.2 Limitări de responsabilitate

Producătorul este responsabil pentru mașină în configurația sa inițială.

Utilizarea de piese de schimb neoriginale, modificarea mașinii, instalarea oricăror accesorii nu furnizate sau autorizate de către producător sau efectuarea de operațiuni de întreținere care nu respectă instrucțiunile din acest manual va elibera Producătorul de orice responsabilitate pentru daune sau vătămări.

Clientul își asumă responsabilitatea pentru a se asigura că lucrătorii lor colaborează și au expertiza necesară.

Acceptarea mașinii obligă în mod expres clientul să o mențină nealterată și să nu îndeapărteze, să miște sau să dezactiveze parțial sau complet dispozitivele de protecție, apărările și orice și toate celelalte dispozitive de siguranță cu care este echipat.

Orice defecțiune care poate fi descoperită trebuie raportată producătorului.

Producătorul trebuie să fie scutit de orice responsabilitate și obligație pentru orice daune și/sau vătămări cauzate de următoarele:

- Utilizarea aparatului în afara limitelor descrise în acest manual.

- Nerespectarea parțială sau totală a instrucțiunilor de utilizare și întreținere a mașinii cuprinse în acest manual.
  - Utilizare de către personal neautorizat și/sau instruit necorespunzător.
- Nerespectarea legislației privind sănătatea și siguranța și prevenirea accidentelor sau a Codului Rutier.
- Greșeli în timpul utilizării și întreținerii mașinii
  - Dezactivarea, modificarea sau îndepărtarea dispozitivelor de siguranță și protecție care sunt instalate
  - Lipsa întreținerii
  - Modificări sau alte lucrări neautorizate de producător
  - Utilizarea de piese de schimb neoriginale sau care altfel nu sunt adecvate pentru model
  - Evenimente și evenimente excepționale în afara utilizării normale și adecvate a mașinii

Este la latitudinea utilizatorului să dovedească dacă o defecțiune a mașinii este cauza principală și directă a unui accident.

## 1.3 Conținutul și domeniul de aplicare al acestui manual

### 1.3.1 Simboluri

În scopul siguranței personale și materiale, la pregătirea acestui document au fost folosite simboluri speciale pentru a atrage atenția asupra condițiilor periculoase, avertismente și alte informații relevante:



#### PERICOL!

Simbol triunghiular pe fundal galben, chenar negru și simbol negru.

Indică prezența unei situații de pericol iminent care, dacă nu este evitată, ar putea duce la vătămări grave sau chiar deces.

URMAȚI ÎNTOTDEAUNA INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ÎNSOȘITĂ DE ACEST SIMBOL PENTRU A EVITA RISCUL DE RĂNIRE PERSONALĂ GRAVĂ SAU DE DECES.



#### PRUDENȚĂ

Simbol triunghiular pe fundal galben și margine neagră.

Nerespectarea avertismentelor însoțite de acest simbol poate cauza deteriorarea mașinii și/sau a componentelor sale, precum și vătămări corporale.



#### INTERZIS

Pictogramă rotundă pe fundal alb și margine roșie cu o dungă roșie peste ea.

Acest simbol este folosit pentru a evidenția operațiuni sau proceduri care sunt STRICT INTERZISE.



#### OBLIGATORIU

Simbol rotund cu fundal albastru și simbol alb.

#### WARNING

#### AVERTIZARE

Notă cu privire la funcțiile cheie sau informații utile referitoare la operațiunea în curs.

### 1.3.2 Ilustrații

Ilustrațiile conținute în acest document erau actualizate la momentul publicării.

**WARNING**

Ilustrațiile sunt furnizate doar ca un ghid brut și pot arăta aparatul cu dispozitivele sale de protecție îndepărtate pentru o înțelegere mai ușoară.

### 1.3.3 Domeniul de aplicare al acestui manual

**WARNING**

Acest document a fost elaborat în conformitate cu standardele și legislația în vigoare la momentul publicării sale.

Scopul acestui manual este de a oferi toate informațiile necesare pentru a putea utiliza și manipula mașina într-un mod corect și sigur conform utilizării prevăzute de producător.

Manualul conține o descriere a mașinii, caracteristicile tehnice și funcționale ale acesteia, descrieri ale dispozitivelor de siguranță și control, toate informațiile necesare pentru ca operatorul să o utilizeze corect și în siguranță, metodele de efectuare a verificărilor și întreținerii, precum și informațiile pentru întocmirea registrului de securi.

Acest manual se referă exclusiv la tipul și modelul de mașină indicate pe copertă.

**WARNING**

Acest manual nu are scopul de a instrui operatori neexperți sau de a învăța oamenii cum să folosească mașina. Toate descrierile presupun că mașina va fi utilizată numai de operatori instruiți special pentru a opera acest tip de mașină. Acest manual nu poate înlocui în niciun fel pregătirea adecvată a operatorului.

Operatorul este direct responsabil pentru mașină și utilizarea acesteia.

Acest manual nu conține instrucțiuni pentru operațiunile de întreținere, care trebuie efectuate numai de personal specializat sau de centrele de service autorizate CTE SpA.

**PRUDENȚĂ**

Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul și asigurați-vă că înțelegeți toate standardele de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

Dacă aveți îndoieli, contactați producătorul sau cel mai apropiat centru de service.

Utilizarea și întreținerea corectă contribuie la funcționarea corectă și la durata de viață mai lungă a mașinii.

### 1.3.4 Modificări și completări

Acest manual este conform standardelor și reglementărilor în vigoare la momentul introducerii pe piață a mașinii și, prin urmare, nu trebuie considerat inadecvat sau lipsit în cazul unor modificări sau completări datorate noilor prevederi legale, standardelor actualizate sau experienței noi dobândite.

Producătorul își rezervă dreptul de a informa proprietarul cu privire la orice modificări sau completări considerate necesare pentru produsele comercializate anterior.

Pentru a permite acest lucru, este necesar să informați producătorul cu privire la orice schimbare a proprietarului mașinii.

### 1.3.5 Compoziție

Acest document este împărțit în 15 capitole, care sunt subdivizate în secțiuni și subsecțiuni.

CAPITOL	DESCRIERE
1 INFORMAȚII GENERALE	descrie structura și organizarea manualului și furnizează datele de identificare ale producătorului
2 SIGURANȚĂ	descrie cerințele de siguranță și principalele standarde de siguranță care trebuie respectate la utilizarea platformei de ridicare
3 DESCRIERE SI TEHNIC DATE	conține datele tehnice, datele de performanță și caracteristicile tehnice ale platformei de ridicare
4 CONTROALE	descrie funcția comenzilor și instrumentelor instalate pe platforma de ridicare
5 DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ	enumeră și descrie caracteristicile dispozitivelor de siguranță instalate pe platforma de ridicare
6 PROCEDURI DE UTILIZARE	descrie fazele de funcționare și instrucțiunile de utilizare destinate personalului însărcinat cu operarea platformei de ridicare
7 MANEVRE DE URGENȚĂ	precizează principalele operațiuni de urgență de efectuat dacă necesar.
8 ÎNTREȚINERE	conține principalele operațiuni de întreținere, cu indicarea frecvenței recomandate a acestora
9 DEMOLIREA ȘI ELIMINAREA	conține instrucțiunile de demolare și de eliminare a materialelor care alcătuiesc platforma.
10 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	conține instrucțiunile de transport și depozitare a platformei
11 ASISTENȚĂ ȘI GARANȚIE	conține garanția și instrucțiunile de urmat pentru a primi asistență pentru mașina indicată în acest manual
12 DEPANARE	descrie o serie de probleme comune și indică cauzele lor probabile și soluțiile posibile
13 DIAGrame ȘI ANEXE	diagrame funcționale ale sistemelor mașinii (hidraulice, electrice etc.)
14 FACSIMILA DECLARAȚIEI CE	
15 ECHIPAMENTE OPTIONALE SI ACCESORII	listează dispozitivele opționale și le descrie

### 1.3.6 Publicul vizat

**WARNING**

Acest manual nu poate înlocui în niciun fel pregătirea tehnică specifică a operatorilor trebuie să fi suferit anterior pe mașini similare sau pe care trebuie să le facă sub supravegherea personalului calificat.

Acest manual este scris pentru persoanele responsabile cu efectuarea următoarelor operațiuni pe mașină:

- Transport și manipulare
- Utilizare
- Ajustări
- Curățenie
- Întreținere
- Demolare și eliminare

**INTERZIS**

Este interzis persoanelor să efectueze operațiuni sau lucrări care nu se încadrează în domeniile lor specifice de expertiză și responsabilități.

### 1.3.7 Conservare

Acest manual este parte integrantă a mașinii și trebuie păstrat cu grijă în tabloul de bord al cabinei, astfel încât să poată fi consultat cu ușurință în orice moment.

Manualul trebuie să însoțească întotdeauna mașina împreună cu declarația de conformitate CE, registrul de verificare și orice alte documente referitoare la mașină, inclusiv în cazul vânzării acesteia, până la scoaterea din funcțiune sau eliminarea acestuia.

Notați numărul de fabricație de pe copertă pentru a identifica cu ușurință manualul.

Dacă manualul este pierdut sau s-a deteriorat, solicitați o nouă copie de la producător, menționând codul de pe copertă sau numărul de fabrică al mașinii.

**INTERZIS**

Nu îndepărtați, smulgeți și nu efectuați modificări arbitrare în nicio parte a acestuia document.

### 1.3.8 Confidențialitate

Informațiile tehnice (text, desene și ilustrații) conținute în acest manual sunt proprietatea CTE SpA și trebuie considerate confidențiale.

Este strict interzisă dezvăluirea, reproducerea sau traducerea acestui document, integral sau parțial, fără autorizația scrisă din partea CTE SpA.

## 1.4 Glosar

Lista și semnificația principalilor termeni utilizați în acest manual.

TERMEN	SENS
Coborarea	Toate operațiunile pentru a muta platforma la un nivel inferior.
Anvelopă de lucru Spațiu în care platforma de lucru este proiectată să funcționeze, în limitele sarcinilor și solicitărilor specificate pentru condiții normale de funcționare. NB: Platformele de lucru elevabile mobile pot avea mai multe zone de lucru.	
Articulații	Punct de articulare între două sau mai multe elemente care permit deplasarea acestuia (sinonim: balama).
Sarcina nominală	Sarcina pentru care platforma de lucru elevabilă mobilă a fost proiectată pentru funcționare normală. Sarcina nominală include oameni, unelte și materiale care acționează vertical pe platforma de lucru. NB: O platformă de lucru elevabilă mobilă poate avea mai mult de o sarcină nominală.
Ciclu de încărcare	Ciclu care pleacă din poziția de acces, efectuează lucrul și revine în poziția de acces.
Sistem de energie	Sistem care transmite o energie sau o forță folosită pentru deplasarea unei părți a platformei (hidraulic, electric, pneumatic etc.).
Control fără fir	Mijloace prin care comenzile operatorului platformei de lucru elevabile mobile sunt transmise fără nicio conexiune fizică pe cel puțin o parte din distanța dintre consola de comandă și restul sistemului de comandă.
Poziția de transport	Configurarea platformei aeriene mobile de lucru stabilită de producător în care platforma aeriană mobilă este proiectată pentru a fi transportată la locul ei de utilizare.
Element telescopic Două sau mai multe furtunuri care trec unul în celălalt, astfel încât elementul să se extindă sau să fie retractil (sinonim: brațuri de extensie sau extensii).	
Prelungire hidraulică	Extinderea sau revenirea unui anumit element prin intermediul unei mișcări hidraulice.
Producător	Firma care produce platforma de ridicare și în unele cazuri o combină și cu vehiculul.
Eșec sau greșală auto-revelată	O defecțiune sau defecțiune a unei componente în care defecțiunea sau defecțiunea este evidentă pentru operatorul platformei de lucru elevatoare mobile și care poate fi detectată fără a fi nevoie de servicii de diagnosticare. NB: Defecțiunea sau defecțiunea unei componente poate fi evidentă pentru operatorul platformei de lucru elevabile mobile: prin modificări ale caracteristicilor de funcționare și/sau dovezi vizuale și/sau zgomot și/sau altul
Mașinărie	Ansamblul format din platforma mobilă și vehicul (sau cărucior).
Inginer service	Un tehnician calificat instruit pentru efectuarea întreținerii.
Centru de service autorizat	Firma cu unul sau mai mulți tehnicieni calificați autorizați de producător să efectueze întreținere și reparații extraordinare.

TERMEN	SENS
Operator	Persoana responsabila cu utilizarea si verificarea platformei de ridicare. Un operator este definit ca o persoană care operează, controlează, mișcă și efectuează verificările și întreținerea descrise în acest manual (cu excepția lucrărilor care trebuie efectuate de către un inginer de service sau un centru de service autorizat).
Persoană expusă	Oricine se află în întregime sau parțial într-o zonă periculoasă.
Platformă de ridicare aeriană (coș)	Platformă echipată cu balustrade și panou de comandă care poate fi mutată sub sarcină în poziția de lucru dorită. Personalul autorizat rămâne în interiorul platformei.
Platformă de lucru mobilă de ridicare (MEWP)	O mașină mobilă destinată ridicării persoanelor pentru efectuarea lucrărilor din interiorul platformei de lucru.
Platformă de lucru elevabilă montată pe vehicul	Platforma de lucru elevabila mobila in care sasiul este un vehicul si comenzile pentru manevrarea acestuia sunt amplasate in cabina vehiculului.
Platformă de lucru elevabilă mobilă (autopropulsată)	Platforma de lucru elevabila mobila in care se afla comenzile pentru manevrarea acesteia in platforma de lucru.
Poziția de acces	Poziție care permite accesul la platforma de lucru.
Risc	Rezultat determinat de combinarea probabilităților și a gradului de gravitate a eventualelor leziuni sau a posibilelor daune sănătății într-o situație periculoasă.
Rotație	Mișcare circulară a platformei de lucru în jurul axei verticale.
Extindere (largire)	Distanța dintre axa turelei și peretele exterior al platformei de lucru.
Sistem de detectare a sarcinii	Sistem de monitorizare a sarcinii verticale și a forțelor verticale pe platforma de lucru.  NB: Sistemul include dispozitivele de măsurare, metoda de montare a dispozitivelor de măsurare și sistemul de procesare a semnalului.
Sistem de detectare a momentului	Un sistem de monitorizare a momentului care acționează în jurul liniei de basculare care tinde să răstoarne platforma mobilă de lucru elevabilă.
Sistem de antrenare prin cablu	Sistem care cuprinde unul sau mai multe cabluri de sârmă care rulează pe tamburi de frânghie și sau peste scripete de frânghie, precum și orice tamburi de frânghie, scripete de cablu și scripete de compensare asociate.
Sistem de antrenare cu lanț	Sistem care cuprinde unul sau mai multe lanțuri care rulează pe pinioane de lanț și sau peste scripete de lanț, precum și orice pinioane de lanț asociate, scripete de lanț și scripete de compensare.
Ridicare	Toate operațiunile necesare pentru a muta platforma la un nivel superior.
Circulație	Orice mișcare a șasiului cu platforma de lucru într-o altă poziție decât configurația de transport.
Stabilizatoare	Toate dispozitivele și sistemele utilizate pentru stabilizarea platformelor de lucru elevatoare mobile prin susținerea și/sau nivelarea întregii platforme de lucru elevatoare mobile sau structurii extensibile, de exemplu cricuri, dispozitive de blocare a suspensiei etc.

TERMEN	SENS
Structură extensibilă	Structură care este conectată la șasiu și la suporturile platformei de lucru. Permite deplasarea platformei de lucru în poziția dorită. Constă dintr-un braț telescopic sau articulată sau o combinație a acestora și poate sau nu să se rotească pe baza sa.
asiu	Baza platformei de lucru elevabile mobile. Înseamnă căruciorul în cazul mașinii autopropulsate și șasiul vehiculului și structura de bază în cazul unei platforme de lucru elevabile mobile montate pe vehicul.
Zona periculoasă	Orice zonă din interiorul și/sau din apropierea unei mașini în care există un risc continuu pentru siguranța și sănătatea persoanelor expuse.



## 2

# Siguranță

## 2 Siguranță

### 2.1 Standarde și directive de referință

Platforma de ridicare a fost proiectată și construită în conformitate cu următoarele standarde și directive, acolo unde este cazul:

DATA DIRECTIVEI	SUBIECT
2006/42/CE 17/05/06	DIRECTIVA 2006/42/CE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 17 mai 2006 privind mașinile și care modifică Directiva 95/16/CE (reformare).
2014/30/UE 26/02/2014	DIRECTIVA 2014/30/UE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică (reformare).
2014/35/UE 26/02/2014	DIRECTIVA 2014/35/UE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune.
2000/14/CE 08/05/2000	Directiva 2000/14/CE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisiile de zgomot în mediu de către echipamentele destinate utilizării în aer liber.

Platforma mobilă de lucru elevabilă a fost construită în principal cu referire la standardele și specificațiile tehnice prezentate mai jos:

standard	ed.	titlu
UNI EN 280:2015	octombrie 2015	Platforme mobile de lucru elevatoare - Calcule de proiectare - Criterii de stabilitate - Construcție - Siguranță - Examinări și încercări.
UNI EN ISO 13857:2008 mai 2008		Siguranța utilajelor. Distanțe de siguranță pentru prevenirea pericolului zonele fiind atinse de membrele superioare/Distanțe de siguranță pentru a preveni zonele de pericol să fie atinse de membrele inferioare.
UNI EN 349:2008	Noiembrie	Siguranța utilajelor -- Lacunele minime pentru a evita strivirea din 2008 părți ale corpului uman.
UNI EN ISO 4413:2012	februarie 2012	Puterea fluidului hidraulic - Reguli generale și cerințe de siguranță pentru sisteme și componentele acestora.
IEC EN 60204-1:2016	octombrie 2016	Siguranța utilajelor - Echipamente electrice ale mașinilor - Partea 1 Cerințe generale
UNI EN ISO 13850:2015	Noiembrie	Siguranța utilajelor - Oprire de urgență - Principii pentru 2015 proiecta.
UNI EN ISO 13849-1:2016	ianuarie 2016	Siguranța mașinilor - Părți legate de siguranță ale sistemelor de control - Partea 1: Principii generale de proiectare.
UNI EN ISO 13849-2:2016	ianuarie 2016	Siguranța mașinilor - Părți legate de siguranță ale sistemelor de control - Partea 2: Validare

#### WARNING

Platforma de ridicare a fost construită în conformitate cu standardele și specificațiile tehnice indicat în standardul UNI EN ISO 9001.

## 2.2 Utilizare intenționată și necorespunzătoare



#### PRUDENȚĂ

Utilizarea prevăzută este aceea a unei mașini, PROIECTAȚI EXCLUSIV PENTRU A RIDICA PERSONALUL și uneltele de lucru ale acestuia, cu respectarea limitelor stabilite de datele tehnice.

Platforma de lucru elevabilă poate fi utilizată pentru a lucra la înălțime în timp ce rămâne în interiorul platformei, inclusiv:

- vopsirea și întreținerea de rutină sau extraordinară a clădirilor
- întreținerea instalațiilor industriale și a fabricilor
- întreținerea liniilor electrice și instalarea sistemelor electrice
- tăierea

Limitările de utilizare sunt descrise în manual

Orice mod sau condiție de utilizare care nu se încadrează în limitările de utilizare descrise în acest manual și care nu sunt destinate de către producător este interzisă.

**PERICOL!**

- Este interzisă depășirea limitelor indicate în datele tehnice.
- Este interzisă utilizarea platformei de ridicare în alt mod decât cel pentru care a fost destinată și proiectată.

### 2.2.1 Utilizare nepermise

**PERICOL!**

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru daunele materiale și/sau rănirea persoanelor cauzate de nerespectarea următoarelor avertismente.

**ESTE STRICT INTERZIS SĂ:**

- ridicați sarcini sau efectuați ridicări oblice.
- utilizați platforma de ridicare pentru a împinge și/sau trage obiecte.
- duceți pe platformă accesorii sau piese de echipament care sunt clasificate ca periculoase (de ex materiale inflamabile, toxice, explozive etc.) din cauza caracteristicilor lor chimico-fizice.
- încărcați platforma când este ridicată.

### 2.3 Obligații și cerințe

**PERICOL!**

Nerespectarea standardelor de siguranță poate provoca vătămări grave sau chiar deces.

**PRUDENȚĂ**

Trebuie respectate standardele și legislația națională aplicabilă, standardele de siguranță stabilite de angajator și cele referitoare la zona de lucru.

Citiți și asigurați-vă că ați înțeles standardele de siguranță înainte de a citi următorul capitol.

**PERICOL!**

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru daunele materiale și/sau rănirea persoanelor cauzate de nerespectarea următoarelor avertismente.

**PRUDENȚĂ**

Modificarea EIP și/sau îndepărtarea sigiliilor sigilate cu plumb și vopsite sunt strict interzise.

### 2.3.1 Pericol de electrocutare



Acest aparat nu este izolat electric și nu oferă protecție împotriva contactului cu liniile electrice sau în apropierea acestora.

Respectați distanțele minime de siguranță cerute de reglementările naționale în vigoare sau, în lipsa acestora, consultați distanțele minime indicate în tabelul din lateral (ref. ISO 18893: 2014).

Câmp de tensiune (fază la fază)	Distanța minimă de siguranță (m)
0 până la 50 kV	3
51 până la 220 kV	4
221 până la 500 kV	5
501 până la 750 kV	10
751 până la 1.000 kV	13

Pentru Italia, în ceea ce privește distanțele de siguranță față de liniile electrice, se aplică prevederile legislației în vigoare. (referire la fila 1, anexa IX, Decretul legislativ italian 81/2008, cu modificările ulterioare).

Tensiune nominală (kV)	Distanța (m)
1	3
1 < Tensiune nominală 30	3.5
30 < Tensiune nominală 132 >	5
132	7



#### PERICOL!

- Nu utilizați mașina ca bază pentru sudare.
- Nu folosiți niciodată mașina în timpul furtunilor sau în prezența fulgerelor.



#### PERICOL!

- Este obligatoriu să se respecte distanța minimă de siguranță față de echipamentele și liniile aeriene sub tensiune.
- Trebuie menținut spațiul liber, ținând cont de extinderea maximă a brațului mașinii, precum și de balansarea conductorilor din cauza vântului.
- Nerespectarea distanțelor minime de siguranță poate cauza moartea sau gravă rănire.

### 2.3.2 Pericol de răsturnare



Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că solul este capabil să susțină greutatea mașinii și să reziste la presiunea exercitată de stabilizatori. Sarcina maximă este specificată pe etichetele atașate stabilizatorilor și în manualul specificat tehnic.

Poziționați mașina numai pe o suprafață plană și stabilă.

### ESTE STRICT INTERZIS SĂ:

- Stabilizați mașina pe teren moale, noroios, înghețat sau alunecos sau în imediata apropiere a găurilor, șanțurilor sau căminelor de vizitare.
- Aplecați platforma pe alte mașini sau structuri.
- Depășiți înclinarea maximă admisă a șasiului. Înclinarea maximă a șasiului este specificată în specificațiile tehnice și pe plăcuța mașinii. Nu operați pe teren cu o pantă mai mare de 3°.
- Depășiți sarcina maximă pe platforma de lucru și numărul maxim de persoane permis (tabelul cantităților de încărcare din specificațiile tehnice și pe mașină).
- Supraîncărcați platforma ridicată. Dacă piesele trebuie demontate la înălțime, verificați greutatea acestora evitați depășirea sarcinii.
- Utilizați mașina la vânturi care depășesc 12,5 m/s (45 km/h) sau când sunt rafale de vânt.
- Măriți suprafața sau încărcarea platformei. Suprafața crescută expusă la vânt scade stabilitatea mașinii.
- Utilizați mașina în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi furtuni, zăpadă și ceață.
- Împingeți sau trageți orice obiect în afara platformei. Forța manuală maximă admisă care poate fi aplicată este de 40 daN.
- Modificați, înlocuiți sau decuplați orice componente care afectează siguranța și stabilitatea mașinii.
- Modificarea sau modificarea platformei de lucru. Fitingurile pentru menținerea echipamentelor sau a altor materiale pe platformă sau bară de protecție măresc greutatea și suprafața expusă a platformei și a încărcăturii.
- Atașați fire metalice, cabluri sau obiecte similare pe platformă. Acestea ar putea rămâne prinse sau agățate de un obiect extern fix.
- Modificați, îndepărtați sau înlocuiți orice componente care ar putea reduce greutatea totală sau stabilitatea bazei mașinii, cum ar fi balasturile, dezumflarea anvelopelor, scoaterea bateriilor, roților de rezervă etc.
- Poziționați sau atașați sarcinile care ies din orice parte a mașinii.
- Utilizați platforma ca macara (aplicarea sarcinilor în afara platformei și utilizarea mașinii pentru a ridica sarcini suspendate).
- Utilizați mașina ca un ascensor de mărfuri (ridicarea sarcinilor pe platformă).
- Utilizați mașina ca un lift pentru pasageri (deplasarea persoanelor de la un etaj la altul).
- Utilizați comenzile de pe platformă pentru a elibera platforma atunci când este blocată, obstrucționată sau împiedicată în orice alt mod de o structură adiacentă care împiedică mișcarea normală. Solicitați asistentă personalului calificat.
- Înclinați cabina vehiculului (acest lucru ar putea compromite stabilitatea).
- Intră în cabina vehiculului (acest lucru ar putea compromite stabilitatea).

#### 2.3.2.1 Scala de vânt BEAUFORT

Chiar dacă viteza vântului poate fi măsurată cu o precizie rezonabilă folosind un anemometru, care exprimă o valoare în noduri sau kilometri pe oră, este posibil să se estimeze viteza vântului în mod empiric utilizând Scala Beaufort observând efectele vântului în mediul înconjurător (efectele sale pe mare și/sau uscat).

Mai jos este un extras din scala BEAUFORT.

Forta	Denumirea vântului la o înălțime de 10 m deasupra terenului plat și deschis	Nm/h Km/h	Descrierea efectelor pe teren	Descrierea efectelor offshore
0	Calm	0-1 0-1	Calm, fumul se ridică vertical	Marea ca o oglindă
1	Aer ușor	1-3 1-5	Direcția vântului indicată de fum, dar nu de vânt palete.	Se formează ondulații cu aspect de solzi, dar fără creste de spumă.
2	Briză ușoară	4-6 6-11	Se simte vântul pe față, frunzele foșnesc, paletetele obișnuite încep să se miște	Onde mici, încă scurte, dar mai pronunțate. Crestele au un aspect sticlos și nu se sparg.
3	Adiere ușoară	7-10 12-19	Frunze și crenguțe mici în mișcare continuă; vântul se întinde steagul ușoară.	Onde mici; crestele încep să se rupă; spumă cu aspect sticlos; poate cai albi împrăștiți.
4	Adiere moderată	11-16 20-28	Ridica praful, frunzele și hartiile libere; ramurile mici sunt mutate.	Valuri mici, care devin mai lungi; cai albi destul de frecvenți.
5	Adiere proaspătă	17-21 29-38	Copacii mici în frunze încep să se legăne; pe apele interioare se formează undele cu creastă.	Valuri moderate, luând o formă lungă mai pronunțată; se formează mulți cai albi (sănsa unor stropiri).
6	Adiere puternică	22-27 39-49	Ramuri mari în mișcare; fluierat auzit în firele telegrafice; umbrele folosite cu dificultate.	Încep să se formeze valuri mai mari.
7	Aproape de furtună	28-33 50-61	Copaci întregi în mișcare; efort trebuie să meargă împotriva vântului.	Marea se adună și spuma albă de la valuri de spargere începe să fie suflată în dungi de-a lungul direcției vântului.

### 2.3.3 Risc de cădere



#### ESTE OBLIGATORIU DE:

- Purtați dispozitive adecvate de prevenire a căderilor, conform standardelor în vigoare.
- Atașați cablurile cablajului de siguranță la conexiunea prevăzută pe lucrare platformă.
- Păstrați platforma liberă de resturi.
- Verificați înainte ca poarta de acces la platforma de lucru să fie bine închisă folosind platforma.

#### ESTE STRICT INTERZIS SĂ:

- Atașați personalul care lucrează la înălțime, în afara platformei de lucru, la prinderea cablului de siguranță de pe platformă.
- Urcați/așezați-vă pe balustrada platformei de lucru.
- Utilizați scări, schele sau articole similare în interiorul platformei de lucru pentru urcare.
- Scări sprijinite pe structura mașinii.
- Coborâți de pe platformă la înălțime.
- Coborâți pe braț.
- Blocați poarta de acces deschisă.

### 2.3.4 Pericol de coliziune



- Verificați dacă nu există obstacole deasupra capului sau alte pericole potențiale în cadrul pachetului de lucru.
- Când deplasați brațul, verificați în mod constant suprafața de lucru pentru a evita lovirea de obstacole cu brațul sau cu platforma de lucru.
- Aveți grijă extremă când înclinați balustrada pentru a preveni orice risc de strivire.
- Se recomandă ca operatorii să poarte cască atunci când acționează utilajul;
- Coborâți brațul numai dacă zona de dedesubt este complet liberă de personal și/sau obstacole.

### 2.3.5 Pericole în atmosfera de lucru

#### ESTE OBLIGATORIU DE:

- folosiți întotdeauna mașina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a evita riscul de monoxid de carbon otrăvire;
- Utilizați mașina la o temperatură ambiantă cuprinsă între -10°C și +40°C.

#### WARNING

Contactați producătorul dacă doriți să utilizați mașina în afara intervalului de temperatură indicat.

#### ESTE STRICT INTERZIS SĂ:

- Utilizați mașina în atmosfere periculoase sau în prezența gazelor inflamabile sau explozive și materiale sau în atmosfere explozive.
- Porniți motorul dacă există un miros sau urme de gaz, benzină, motorină sau alt exploziv substanțe.

- folosiți mașina cu iluminare insuficientă pentru lucrul de efectuat sau pentru mașina mutată
- În condiții de siguranță.
- utilizați mașina în scopuri recreative.
  - Platforma de ridicare și echipamentele electrice aferente NU TREBUIE instalate pe suprafețe care transmit vibrații și în medii în care există pericol de impact cu alte unități mecanice.

### 2.3.6 Pericole ale mașinii

- Efectuați o verificare amănunțită înainte de pornire și testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb de lucru.
- Marcați și scoateți imediat din serviciu în cazul oricăror comenzi defectuoase sau defectuoase dispozitivele de siguranță.
- Nu utilizați niciodată o mașină care este deteriorată sau defectă.
- Nu utilizați niciodată mașina dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau aer. Scurgeri de lichid hidraulic sau aerul poate provoca leziuni ale pielii și arsuri.
- Asigurați-vă că au fost efectuate toate verificările de întreținere, așa cum este specificat în acest manual.
- Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor și că sunt lizibile.
- Asigurați-vă că manualul este intact, lizibil și păstrat în containerul special din cabină.
- Mașina este echipată cu un motor cu ardere internă care generează zgomot, valorile dintre care sunt prezentate în capitolul 3.



## 2.4 Definiția operatorului

Operatorii ar trebui să fie apți din punct de vedere fizic, în posesia deplină a facultăților lor mentale, pe deplin conștienți de și responsabil pentru pericolele care pot apărea la utilizarea platformei de ridicare.

### Caracteristici fizice

Operatorii trebuie să aibă o vedere bună (chiar și prin folosirea ochelarilor sau a lentilelor de contact), auz bun și abilități motorii excelente.

### Caracteristici mentale

Operatorii nu trebuie să ia substanțe care le-ar putea altera abilitățile fizice și mentale (cum ar fi medicamente, alcool, droguri etc.).

Operatorii trebuie să fie conștienți de faptul că orice altceva decât o stare psihofizică optimă poate provoca vătămări proprii și altor persoane, animale și daune bunurilor prezente în plicul de lucru (de manevră).

Personalul străin nu are voie să utilizeze platforma de ridicare, deoarece nu este conștient de riscurile și pericolele implicate.

Este recomandabil ca platforma de ridicare să fie utilizată de operatori cu vârsta de 18 ani și peste.

Este interzis ca platforma de ridicare să fie utilizată de lucrătorii din subordine, angajați ca ucenici.

Angajatorul trebuie să se asigure că:

- Operatorul îndeplinește toate cerințele profesionale pentru exploatarea mașinii;
- Operatorul este calificat și instruit corespunzător pentru utilizarea acestui tip de mașină;
- Operatorul a citit și a înțeles manualul.
- operatorul are autorizația specifică dacă este cerută de lege (în Italia, aceasta este obligatorie).

### WARNING

Producătorul este disponibil să ofere cursuri special pentru operatori.

### 2.4.1 Rolul operatorilor

Platforma de ridicare poate fi utilizată doar de doi operatori instruiți, cu rolurile stabilite în prealabil:

Operator pe platformă	Are sarcina de a opera platforma de ridicare de la comenzile de pe platforma de lucru în sine.
Operatorul la sol	Are sarcina de a verifica zona de sub poziția de lucru, stabilitatea platformei și operarea comenzilor de urgență ale platformei aeriene.



#### PRUDENȚĂ

Operatorii trebuie să fie instruiți corespunzător cu privire la utilizarea platformei de ridicare. Este deosebit de important ca operatorul de la sol să cunoască preventiv poziția exactă și utilizarea comenzilor pentru manevrele de urgență.

## 2.4.2 Instruirea și importanța procedurilor

Toți operatorii responsabili cu poziționarea, utilizarea, întreținerea de rutină și operarea mașinii trebuie să participe la un curs de formare, pentru a se asigura:

- poziționarea corectă a autovehiculului în locul ales de operare
- utilizarea în siguranță a platformei în timpul procesului normal de funcționare
- efectuarea în siguranță a tuturor procedurilor de urgență
- că procedurile de întreținere obișnuită indicate în acest manual de către producător sunt efectuate în mod corespunzător.



### PERICOLI!

Înainte de a începe lucrul, operatorul trebuie să se asigure că sunt îndeplinite toate condițiile de siguranță care vor preveni orice accidente.

## 2.4.3 Sarcinile operatorilor

funcție	sarcini atribuite
Operatori	<ul style="list-style-type: none"> <li>- În cazul în care urmează să se efectueze lucrări pe șantier sau zone industriale, trebuie să aflați de la responsabilul cu securitatea orice pericole care există în zona în care se dorește folosirea platformei de ridicare și orice pericole care pot apărea în urma utilizării acesteia.</li> <li>- Alegerea locului de parcare a vehiculului și efectuarea procedurii de punere în funcțiune a platformei de ridicare (angajarea prizei de putere, poziționarea stabilizatorii etc.).</li> <li>- Evaluarea solidității și planeității terenului pe care se află platforma va fi stabilizat.</li> <li>- Procedura care presupune delimitarea limitelor zonei de lucru pentru evitarea expunerii persoanelor și/sau animalelor la pericolele create de încărcăturile care cad din poziții ridicate.</li> <li>- Evaluarea traiectoriei ce urmează a fi parcursă de sarcină, evaluarea gradului de pericol care poate fi cauzat de obstacolele fixe și în mișcare situate în zona de operare.</li> <li>- Efectuarea operațiunilor de returnare a platformei de ridicare pentru transport în siguranță.</li> <li>- Inspecție vizuală a platformei de ridicare pentru a identifica eventualele anomalii.</li> </ul>
Șoferul vehiculului	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificarea poziției de repaus a platformei de ridicare pentru a preveni orice situații de risc apărute în timpul transportului.</li> </ul>
Operator în întreținere	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificați starea platformei de ridicare, în special în ceea ce privește uzura.</li> <li>- taxă de rutină - Întreținere de rutină, așa cum este indicat de producător în acest manual.</li> <li>- Notificarea unor circumstanțe neprevăzute (cum ar fi uzura, cedarea, spargerile, etc.) din cauze imprevizibile și, prin urmare, nu sunt tratate în acest document.</li> <li>- Supravegherea înregistrării operațiunilor efectuate în ateliere autorizate de CTE.</li> </ul>

Supervizor (înțeles ca fiind persoana responsabilă cu securitatea în șantierul de lucru sau zona industrială)	- informează operatorul desemnat să opereze platforma de ridicare despre: <ul style="list-style-type: none"> <li>» pericolele prezente în zona de operare și pericolele care pot fi cauzate de utilizarea platformei de ridicare;</li> <li>» eventuala prezenta a persoanelor in zona periculoasa (zona de operare) care, pentru anumite sarcini, nu își pot abandona stația de lucru;</li> <li>» posibila eliberare de substanțe periculoase în aer sau sol care ar putea afecta funcționarea în siguranță a platformei;</li> <li>» dispozitivele de siguranță obligatorii care trebuie utilizate în zona de lucru în cauză.</li> </ul>
---	--

## 2.4.4 Rezumatul standardelor operatorilor

- Utilizarea echipamentului este limitată exclusiv personalului instruit.
- Nu depăși niciodată sarcina maximă admisă.
- Este necesară utilizarea EIP pentru a proteja împotriva căderilor de sus;
- Operatorii trebuie să respecte instrucțiunile de utilizare și întreținere furnizate de producător.
- Operatorii trebuie să respecte reglementările actuale de prevenire a accidentelor atunci când lucrează la platformă;
- Nu folosiți platforma dacă funcționează defectuos;
- Verificați dacă dispozitivele de siguranță funcționează înainte de a utiliza platforma.
- Asigurați-vă că stivitorul este perfect nivelat utilizând stabilizatorii furnizați.
- Extindeți complet stabilizatorii și poziționați-i pentru a elimina greutatea suspensiei sistemului camionului.
- Nu deplasați niciodată camionul cu platforma ridicată.
- Efectuarea lucrărilor la o distanță mai mică decât distanța de siguranță față de neizolat liniile electrice indicate în tabele (vezi sec. 2.3.1) sunt interzise;
- Nu legați niciodată cabluri, frânghii sau alte obiecte de platformă.
- Nu așezați niciodată scări, taburete sau echipamente similare pe platformă pentru a vă extinde raza de acțiune.
- Manevrați comenzile sistematic într-un mod lent și regulat. Nu schimba niciodată direcția brusc și întotdeauna opriți în neutru.
- Înainte de manevrare, verificați întotdeauna că nu există obstacole sau persoane în cale.



PRUDENȚĂ

Producătorul nu își asumă răspunderea dacă standardele de mai sus nu sunt respectate.

## 2.5 Traficul rutier

Această platformă de lucru aeriană este montată pe un vehicul omologat pentru circulație rutieră.

Șoferul trebuie să aibă un permis de conducere adecvat și valabil pentru conducerea vehiculului pe drumul public.

### 2.5.1 Verificări și teste înainte de a conduce

- Asigurați-vă că toate piesele vehiculului sunt în stare perfectă de funcționare (frâne, lumini, oglinzi retrovizoare, anvelope etc.).
- Verificați nivelul combustibilului, uleiului de lubrifiere și lichidului de răcire.
- Verificați dacă platforma și brațele sunt complet retrase.
- Verificați dacă stabilizatorii sunt complet retrași.
- Verificați dacă priza de putere nu este aplicată.
- Când conduceți, respectați întotdeauna limitele de viteză și asigurați-vă că viteza vehiculului este adecvată pentru drum/condițiile de trafic.
- Verificați ca traseul să nu fie prea accidentat și neuniform. • Țineți  
întotdeauna cont de dimensiunile mașinii când conduceți (consultați specificațiile tehnice).



#### PRUDENȚĂ

Asigurați-vă că dimensiunile de gabarit indicate în datele tehnice respectă limitele stabilite de Standardul care reglementează circulația rutieră în țara de utilizare a platformei de ridicare.

## 2.6 Loc de muncă sigur

### 2.6.1 Tipul locului de muncă

Mașina a fost proiectată și construită pentru a fi utilizată în următoarele tipuri de locații:

- Locuri în aer liber accesibile publicului (de exemplu piețe, parcuri, drumuri publice etc.)
- Locuri private în aer liber (de exemplu curți în fața caselor sau blocurilor pentru lucrări de întreținere pe acoperișuri etc.)
- Zone interioare accesibile publicului (de exemplu, intrări în centre comerciale, centre sportive, interior centre expoziționale etc.)
- Zone industriale deschise (de exemplu, lucrări de întreținere la infrastructură, cum ar fi hambare, etaje înalte) etc.)
- Zone industriale închise (de exemplu, fabrici, hangare etc.)
- Zone deschise utilizate pentru șantiere (de exemplu, curți de construcții)
- În interiorul aeroporturilor
- Pe docurile de expediere

#### 2.6.1.1 Suprafața de susținere

Suprafața pe care este poziționat vehiculul trebuie să fie compactă și să nu fie supusă scufundării: betonul, asfaltul și terenul compactat (șantiere) sunt de preferat.

În cazul în care suprafața gudronului se supraîncălzi sau solul nu este suficient de compact, se așează plăcile între solul și stabilizatorul pentru a preveni scufundarea acestuia din urmă.

#### 2.6.1.2 Zone de producție sau zone publice

Când operați în zonele de producție (șantiere de construcții și șantiere industriale), aveți grijă deosebită la poziționarea vehiculului.

Ori de câte ori este posibil, alegeți zona de operare (sau anvelopa de lucru) a platformei de ridicare și în funcție de următoarele sugestii:

- Acesta ar trebui să fie un loc suficient de mare pentru a conține întreaga structură, pentru a nu crea niciuna situații periculoase în timpul operațiunilor cu brațul platformei de ridicare
- Nu trebuie să obstrucționeze căile de evacuare, ieșirile de urgență, trecerile de pietoni și arterele (pentru vehicule, stivuitoare, mașini de operare autopropulsate etc.).
- Nu trebuie să obstrucționeze vizibilitatea semnelor (tablouri, indicatoare luminoase etc.).
- Nu ar trebui să obstrucționeze zona de operare a altor echipamente aflate în apropiere (cum ar fi macarale, transportoare etc.) decât dacă echipamentul nu este dezactivat pe toată perioada în care este utilizată platforma de ridicare.

#### 2.6.1.3 Poziționarea mașinii

Poziția mașinii, în raport cu poziția utilizatorului, trebuie să permită lucrul efectuate cu succes, menținând în același timp siguranța în interiorul anvelopei de lucru.

În această fază, trebuie verificată accesibilitatea comenzilor și vizibilitatea zonelor aplicabile, cu referire în special la poziționare, funcționare și retragere.

#### 2.6.1.4 Delimitarea zonei de operare

Înainte de a utiliza platforma de ridicare, verificați întotdeauna mai întâi condițiile de mediu și vizibilitatea și aranjați indicatoare adecvate pentru a delimita zona de operare, cum ar fi:

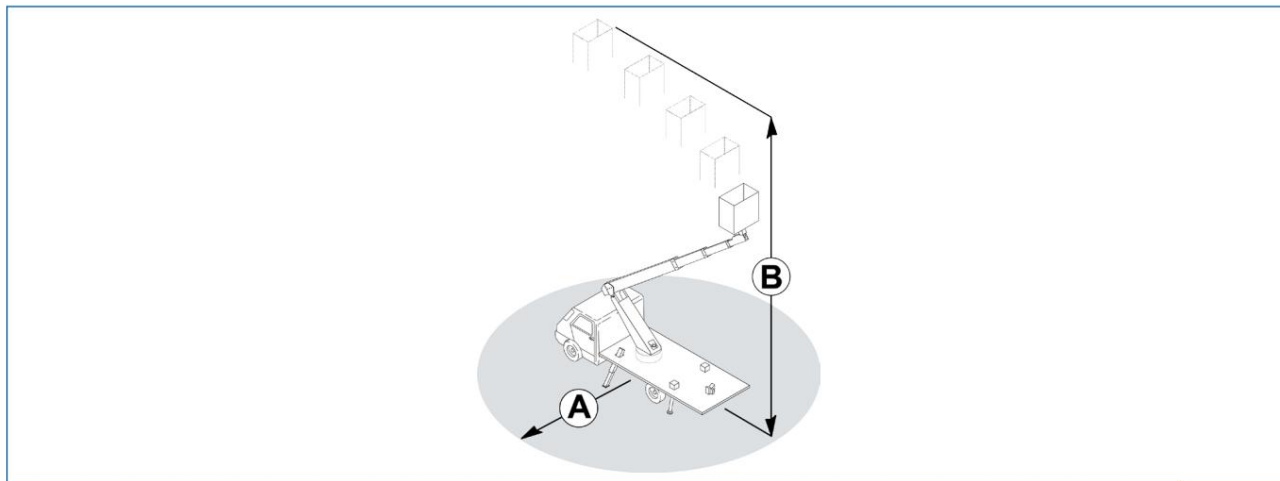
- Bariere
- Benzi care delimitează zona
- Semnalizare (interdicție, avertizare, pericol etc.)

## 2.6.2 Zone periculoase

Anvelopa de funcționare (A și B) a brațului atunci când este complet extins orizontal trebuie considerată o zonă periculoasă și, ca atare, nu li se permite persoanelor să rămână în interiorul acesteia.

Izolați această zonă cu bariere, bandă de șantier, lanțuri etc.

Utilizați semnale adecvate pentru operațiunile pe șantierele rutiere.



Smochin.

2.1

A Extindere maximă a platformei de lucru aeriene (AWP)

B Înălțimea maximă de lucru

### WARNING

Diagrama este doar orientativă. Pentru date și toate măsurătorile, consultați Capitolul 3.

### 2.6.3 Riscuri pentru persoanele expuse

Pericolele cauzate în situațiile descrise în tabelul de mai jos apar atunci când:

- Persoana nu respecta bariera de siguranță și intră în zona de pericol
- Operatorul uită să delimiteze limita zonei periculoase și să aplice interdicția de intrare semn în zona periculoasă

Cauză	Pericol
Nerespectarea distanței de siguranță	Zdrobirea Tunderea
Sculele care cad din poziții ridicate	Impact Zdrobirea
Impact cu piesele mobile	Cădere pe pământ sau de la înălțime
Poziție necorespunzătoare a operatorului (între brațul platformei de ridicare și obstacole fixe sau în mișcare)	Zdrobirea Tunderea
Mișcarea vehiculului în timpul operațiunii de poziționare la locul de muncă	Care rulează peste

### 2.6.4 Toleranțe electrice

Echipamentul electric al platformei de ridicare a fost proiectat și construit cu referire la Standardul Armonizat EN 60204-1.

Echipamentul electric este adecvat pentru utilizare în mediul înconjurător și în următoarele condiții de lucru.

### 2.6.5 Temperatura aerului ambiant

Echipamentul electric este proiectat să funcționeze corect la temperaturi ale aerului cuprinse între -10 °C și +40 °C.

### 2.6.6 Umiditate

Echipamentul electric va funcționa corect în toate condițiile meteorologice și nivelurile de umiditate relativă.

### 2.6.7 Nivelul de zgomot

Zgomotul aerian este produs de motorul vehiculului care este omologat pentru utilizare pe drumuri.

Detectarea sunetului efectuată pe platformă la 1,50 m deasupra platformei în timpul urcării, coborârii, rotației și extinderii, a detectat niveluri de presiune sonoră nu mai mari de 70 dB.

Nivelul emisiilor de zgomot din mediu este prezentat în capitolul 3.

### 2.6.8 Vibrații și accidente

Platforma de ridicare și echipamentele electrice aferente NU TREBUIE instalate pe suprafețe care transmit vibrații și în medii în care există pericol de impact cu alte dispozitive mecanice.

Mașina nu produce vibrații care ar putea fi considerate periculoase pentru operator.

Măsurătorile efectuate în cele mai nefavorabile condiții de utilizare au constatat că:

- valoarea totală a vibrațiilor la care este expus sistemul mână-braț este mai mică de 2,5 m/sec<sup>2</sup>
- valoarea accelerației pătrate medii ponderate la care este expus corpul principal este mai mică mai mult de 0,5 m/sec<sup>2</sup>.

### 2.6.9 Emisii de gaze

Motorul cu ardere al vehiculului emite gaze de eșapament.  
Bateria vehiculului emite hidrogen la reîncărcare.

### 2.6.10 Agenți contaminanți

Componentele mecanice ale platformei de ridicare și echipamentele sale electrice sunt protejate corespunzător împotriva pătrunderii substanțelor solide și lichide, conform condițiilor de utilizare permise a platformei de ridicare și a mediului de utilizare a acesteia.

Unitățile care alcătuiesc platforma de ridicare NU au protecție împotriva posibilităților agenți contaminanți precum: pulberi speciale, acizi, gaze corozive, sare etc.

Dacă operatorul detectează un agent contaminant care ar putea cauza funcționarea defectuoasă a mașinii, el/el trebuie să sune imediat un centru de asistență CTE pentru a verifica adecvarea acestuia pentru utilizare.

### 2.6.11 Radiații ionizante și neionizante

Echipamentul electric NU ARE protecție suplimentară împotriva radiațiilor (micunde, raze ultraviolete, laser, raze X).

Dacă este posibil ca mașina să fie expusă frecvent la aceste tipuri de radiații, trebuie luate măsuri suplimentare pentru a preveni funcționarea defectuoasă a echipamentului electric și deteriorarea rapidă a izolației.

### 2.6.12 Iluminat

Utilizați platforma de ridicare în zone cu iluminare naturală sau artificială adecvată.



#### PRUDENȚĂ

NU utilizați platforma de ridicare când nu există iluminare suficientă (noaptea, în ceață densă sau în interior fără iluminare artificială).

Dacă trebuie să operați în zone slab iluminate, iluminați zona cu dispozitive instalate pe coloane, conectate la surse de alimentare externe mașinii. În acest caz, nu îndreptați echipamentul de iluminat auxiliar direct spre ochii operatorului. Este de preferat să le poziționați în spatele operatorului pentru a ilumina corect zona de operare, fără a provoca orbire pentru operator.



## 2.7 Echipament individual de protecție (EIP)

### 2.7.1 Sistemul de cablaj



#### OBLIGATORIU

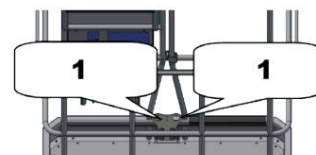
Toate persoanele care ocupa platforma de lucru trebuie sa poarte un sistem de ham corespunzator legat de punctul de ancorare dedicat.



Platforma de lucru este prevăzută cu două ancoraje puncte pentru conectarea unui sistem de reținere. Fiecare punct de ancorare este dimensionat pentru o solicitare statică de 3 kN.

Punctul 1:

Punctul de ancorare al sistemului de reținere (există 2 puncte de ancorare pe platformă).



Toți ocupanții platformei de lucru trebuie să poarte un sistem adecvat de protecție împotriva căderii, compus dintr-un ham pentru întregul corp conform standardului EN 361, prevăzut cu conexiune pentru piept și/sau spate și șnur reglabil de reținere sau poziționare (EN 354/EN358) și 2 conectori (EN 362). ) de formă și dimensiune potrivite pentru conectarea la capetele șnurului.



Notă: imaginile de mai sus sunt furnizate doar ca exemple.

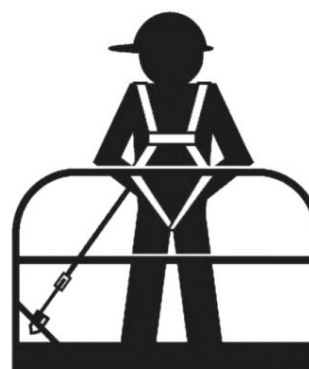
Șnurul trebuie reglat cât mai scurt posibil astfel încât să țină corpul în interiorul platformei de lucru.

Acest ansamblu nu trebuie privit ca un dispozitiv de protecție împotriva căderii, dar previne căderile.

Punctul de cârlig din interiorul platformei de lucru nu trebuie considerat un punct de ancorare pentru sistemele anti-cădere, dar este un punct de reținere deoarece a fost conceput pentru a reține persoana în interiorul platformei de lucru.

Utilizarea sistemelor de prevenire a căderii prevede o pregătire obligatorie.

Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul componentelor sistemului de cablaj pentru verificarea, utilizarea și reglarea sistemului.



#### PERICOL!

Este interzisă utilizarea punctului de ancorare de pe platformă pentru conectarea sistemelor de oprire a căderii.

**OBLIGATORIU**

Utilizați numai dispozitive care sunt bine păstrate și în stare bună de funcționare. În plus, dispozitivele trebuie să fie omologate și să poarte marcajul CE de conformitate. Vă rugăm să consultați manualul furnizat de producător pentru utilizarea și întreținerea dispozitivelor.

**2.7.1.1 Echipament individual de protecție suplimentar**

Pe lângă sistemul de ham, utilizarea platformei aeriene de lucru prevede utilizarea unei căști de protecție pentru lucrările deasupra capului cu barbie (EN 397) și încălțăminte de uz profesional (EN 346).

Pot fi necesare alte echipamente, în funcție de tipul de muncă sau de mediu, cum ar fi: mănuși, ochelari de protecție, căști pentru urechi etc. Cerința și tipul de EIP trebuie evaluate de către angajator sau manager de site.

**2.8 Riscuri reziduale**

Riscuri mecanice:

- Risc de strivire a picioarelor la stabilizarea mașinii.
- Risc de strivire a membrilor de către articulațiile brațului în timpul procesului de închidere.

Zonele de risc sunt indicate cu etichete (vezi capitolul 3).

# 3

## Descriere și date tehnice

### 3 Descriere și date tehnice

---

#### WARNING

Datele tehnice prezentate în acest capitol se referă la o mașină cu echipare standard. Orice modificări și/sau modificări ale acestor date din cauza prezenței echipamentelor și/sau accesoriilor opționale sunt documentate în Capitolul 15.

#### 3.1 Descrierea generală a mașinii

Platforma de lucru elevabilă B-lift 18 HV constă dintr-un cadru fixat pe șasiul vehiculului. Partea superioară a cadrului este alcătuită dintr-o platformă din aluminiu rezistentă la alunecare. Există 4 stabilizatori fixați pe șasiu, doi stabilizatori față pe grinzile mișcate și doi stabilizatori pe spate pe grinda fixă. Sunt poziționate pe sol hidraulic și sunt dotate cu senzori de contact cu solul și stabilizator închis.

Stabilizatorii sunt mutați cu ajutorul unui distribuitor hidraulic acționat manual. Turela rotativă este fixată pe o placă turnantă care este montată pe șasiu. Rotația turelei,  $\pm 320^\circ$ , este monitorizată constant de software-ul care împiedică rotirea continuă a platformei de lucru elevatoare prin limitarea acesteia la  $+320^\circ$ . Numai că îi permite să se întoarcă la punctul de plecare. De turelă este fixat un braț telescopic, format din 3 elemente (unul fix și două extensibile). The brațul telescopic este deplasat de un cilindru hidraulic. Coborârea brațului telescopic este oprită atunci când este:

- în calea cabinei vehiculului, permițând doar îndepărtarea acesteia de zonă.
- în corespondență cu stabilizatorii, permițând doar îndepărtarea acestuia de zonă.

Platforma de lucru, din aluminiu, este ancorată de bratul telescopic. Este, de asemenea, echipat cu un dispozitiv de rotație acționat de cilindru hidraulic  $55^\circ +55^\circ$ .

Mașina este deplasată prin comenzi electro-hidraulice proporționale.

Postul de control este situat pe platforma de lucru.

Dispozitivele hidraulice sunt alimentate de motorul cu ardere internă al vehiculului prin intermediul unei pompe hidraulice acționate de priza mecanică de putere (PTO).

Puterea electrică pentru comenzi este furnizată de bateria vehiculului. Comenzile, modul de operare și dispozitivele instalate pe mașină sunt descrise în paginile următoare.

### 3.1.1 Clasificare

Această mașină a fost proiectată să ridice și să mute persoane și echipamente în limitele sarcinii maxime admise a platformei (AWP) în poziții situate în interiorul anvelopei de lucru.

Platforma ar trebui să fie accesată numai la sol prin poartă.

Limitările de utilizare sunt descrise în acest manual. Orice mod sau condiție de utilizare care nu se încadrează în limitările de utilizare descrise în acest manual și care nu sunt destinate de către producător este interzisă.

Mașina a fost proiectată pentru 100.000 de cicluri de lucru estimate și un regim de lucru intens (de ex. 10 ani, 50 de săptămâni pe an, 40 de ore pe săptămână, 5 cicluri pe oră).

Mașina trebuie întreținută și inspectată complet de către producător în cadrul numărului stabilit de cicluri de lucru. În cazul unei utilizări deosebit de intense, mașina trebuie întreținută mai devreme.

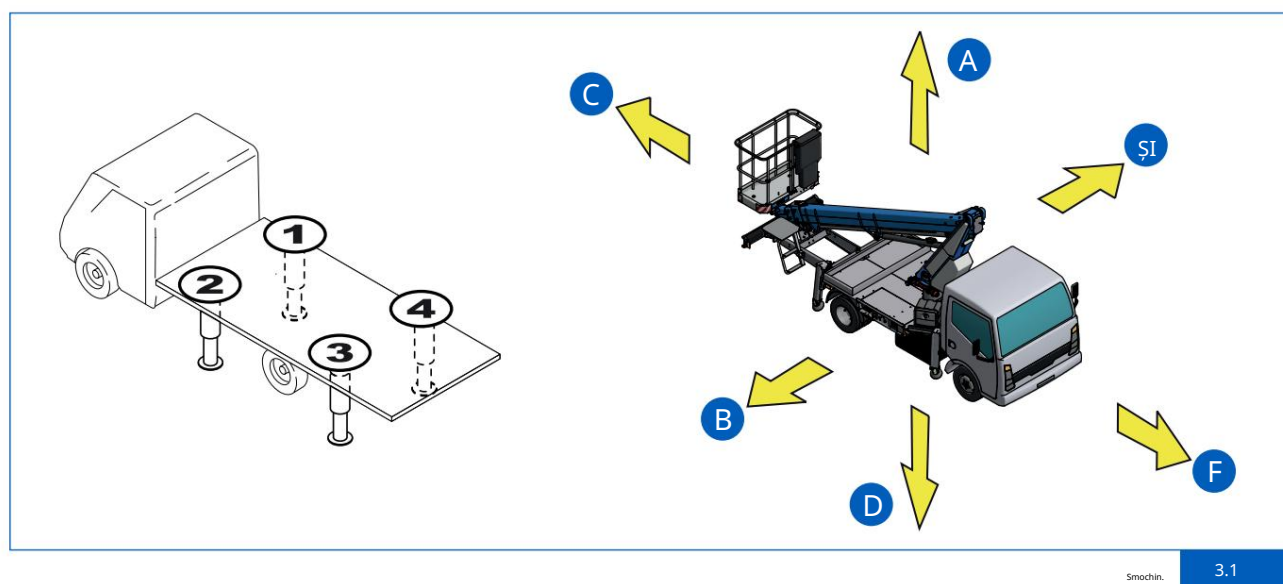
Mașina trebuie inspectată la fiecare 1.000 de ore și întreținută la fiecare 5.000 de ore.

### 3.2 Direcție

Nu.	DESCRIERE
Un Superior	
B Partea dreaptă	
C Spate	

Nu.	DESCRIERE
D De jos	
E Partea stângă	
F Front	

Următoarele diagrame ilustrează referințele și convenția utilizată pentru identificarea stabilizatorilor mașinii.








Smochin. 3.1

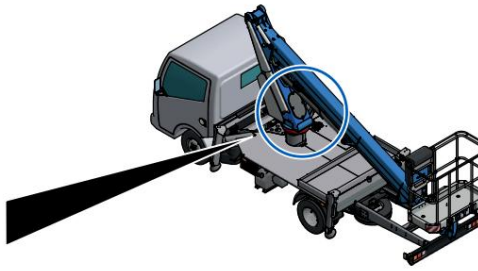
### 3.3 Identificare și marcaj CE

	Mașină: Platformă mobilă de lucru elevabilă (PLE)
	Model: B-LIFT
	Tip: 18 HV
	Anul construcției: indicat pe placa CE
Producător:	CTE Spa Via Caproni, 7 - ZI - 38068 ROVERETO (TRIENT) - Italia
Plăcuță de identificare:	La bord, nituită pe turelă, este reprodusă plăcuța de identificare în imagine.
	Semne de perforare: Numărul de fabrică de pe plăcuța de identificare este ștampilat și pe turelă.

#### WARNING

Vehiculul oferă numărul de șasiu al producătorului.  
Consultați manualul proprietarului vehiculului pentru locație.

		PRODUCĂTOR/PRODUCĂTOR: CTE SpA Via Caproni, 7 - 38068 Rovereto (TN) - ITALIA Tel +39 0464 485050 - Fax +39 0464 485099	
PLATFORMĂ DE LUCRU MOBILĂ ELEVABILĂ			
MODEL:		TIP:	
NUMĂR DE FABRICA		ANUL DE CONSTRUCȚIE	
NUMĂR DE FABRICAȚIE		ANUL DE CONSTRUCȚIE	
CAPACITATE MAXIMĂ	kg	INCLUSIV NR. PERSONE	INCLUSIV NR. PERSONE
		OMENI ȘI kg	PERSONE - kg
			ECHIPAMENTE
ÎNĂLȚIME MAXIMĂ DE LA SOL	m	PE PARDOSELA PLATFORMĂ	ECHIPAMENTE
ÎNĂLȚIME MAXIMĂ DE LA SOL	m	LA PLATFORMĂ DE MUNCĂ ETAJ	
RAZA MAXIMĂ	m	Balustrada platformei	
EXPLICARE MAXIMĂ		PLATFORMĂ DE LUCRU GUARD-SINE	
STRING MANUAL MAXIM PERMIS	N		
FORTA MANUALĂ MAXIMĂ ADMISIBILĂ			
VITEZA MAXIMĂ A VÂNTULUI PERMISĂ			
M VITEZA MAXIMĂ PERMISĂ A VÂNTULUI			
PRESIUNEA MAXIMĂ A SISTEMULUI HIDRAULIC	bar		
ECHIPAMENTE HIDRAULICE DE PRESIUNE MAXIMĂ			
GREUTATE ÎN VĂRĂ INCLUSIV VEHICULUL	kg		
MĂSĂ NEÎNCĂRCĂTĂ CU VEHICUL			
INCLINAREA MAXIMĂ PERMISĂ A CADREI:			
INCLINAREA MAXIMĂ PERMISĂ A ȘASULUI:			
ALIMENTARE EXTERNĂ ELECTRICĂ	în	Hz	
PUTEREA ELECTRICĂ EXTERNĂ			COD



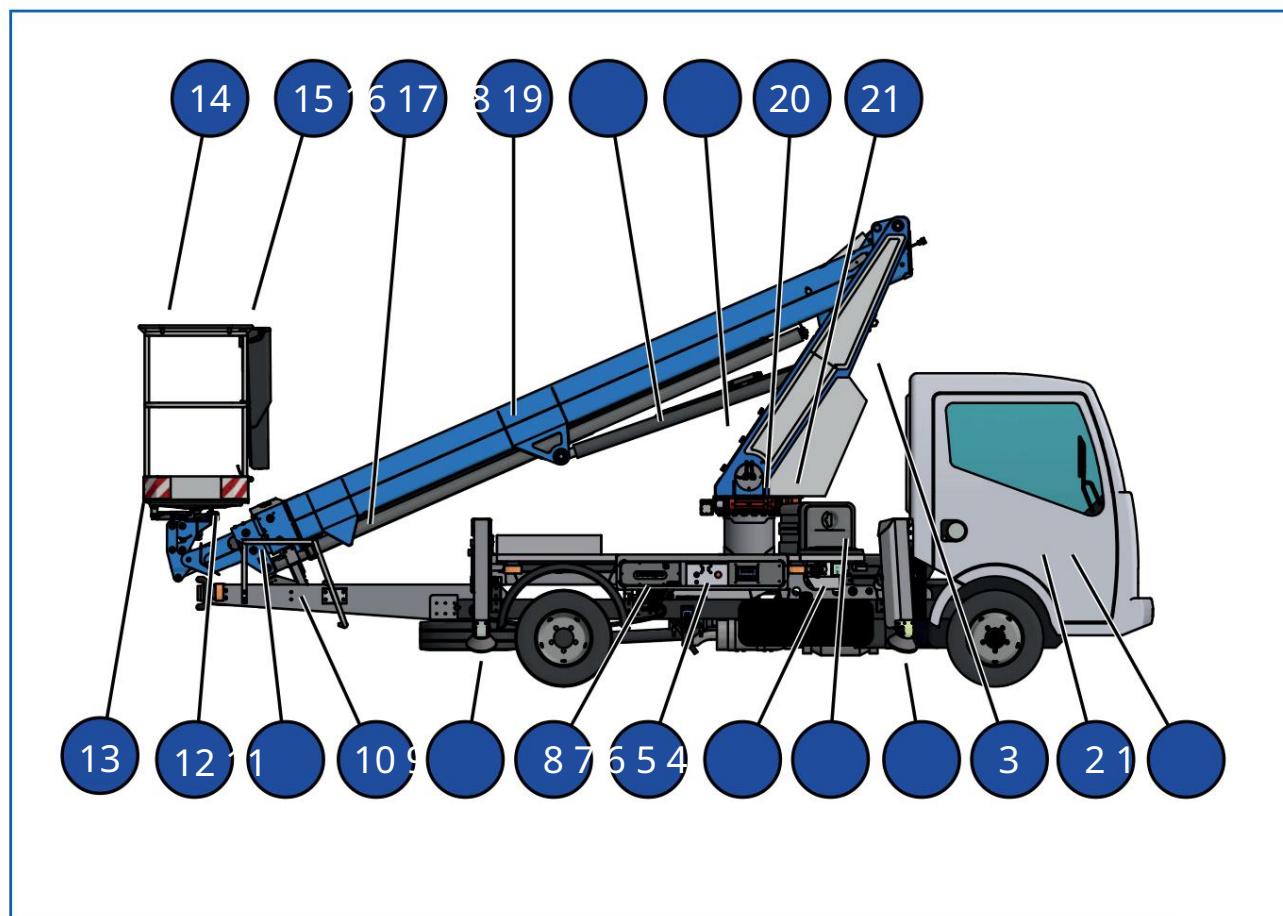
Smochin.

3.2

### 3.4 Descrierea unităților principale

Nu.	DESCRIERE
1	panou cabină
2	Buton de priză de putere
3	turelă
4	Stabilizator frontal
5	Cutie pentru panou de comandă la sol
6	prize 220V
7	Pământul tablou electric
8	pârghii de control al stabilizatorului
9	Stabilizator spate
10	Repaus pentru braț
11	Prelungire telescopică

Nu.	DESCRIERE
12	Placă suport platformă de lucru
13	Cilindru de rotație a platformei
14	Platformă de lucru / grup coș
15	Tablou de control pe platforma de lucru
16	Cilindru prelungitor
17	Bum
18	Cilindru de ridicare a brațului
19	Distribuitor comenzi de urgență
20	Placă turnantă
21	Sistem de rotație



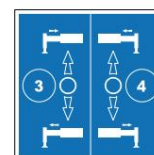
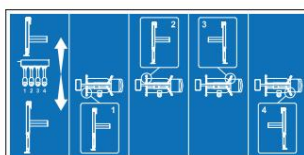
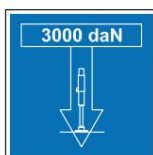
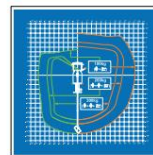
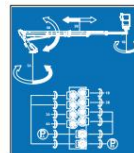
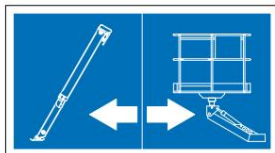
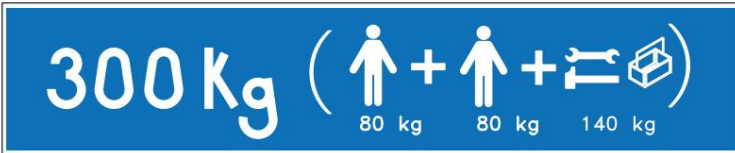
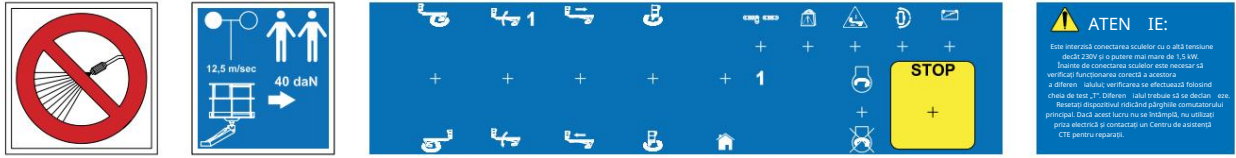
Smochin.

3.3

#### WARNING

Imaginea arată o configurație posibilă a mașinii, care poate varia.

### 3.5 Pictograme principale



## 3.6 Date tehnice

### 3.6.1 Fișă tehnică

Sarcina maximă a platformei	300 kg (2 persoane și 140 kg echipament)
Înălțimea maximă a platformei	16,30 m
Înălțimea maximă de lucru	18,30 m
Extensie maxima, pana la paza secundara	12,00 m (100 kg) 8,9 m (300 kg)
Extensie maximă de lucru	12,50 m (100 kg) 9,4 m (300 kg)
Înclinarea maximă admisă a solului	3°
Înclinarea maximă permisă a șasiului	0°
Viteza maximă tolerată a vântului	12,5 m/sec
Rotirea turelei	320° +/-
Nivelarea platformei de lucru	Paralelogram hidraulic
Rotirea platformei de lucru	55° dreapta + 55° stânga
Dimensiunile platformei de lucru	1400 x 700 x 1100 mm
Forța manuală maximă admisă	40 daN
Tensiunea sistemului electric	12 V
Controale	Electro-hidraulic proporțional
Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic	40 l
Ulei pentru sistem hidraulic - ISO VG	50 l
Presiune maximă de lucru	180 bar
Unsoare pentru cutia de viteze turelă	NLGI 2
Unsoare pentru pivot	NLGI 2
Unsoare pentru elemente telescopice	50% NLGI 2 - 50% ISO VG
Unsoare pentru lanț	NLGI 2
Tensiunea lanțului:	
A treia extensie a brațului	4 Nm
Retragerea a treia a brațului	4 Nm
Nivel de sunet garantat	95 dB
Greutatea totală	3,5 t
Presiunea maximă a stabilizatorului pe sol	3000 daN

#### WARNING

Pentru orice alte date, vă rugăm să consultați broșura „caracteristici tehnice pentru MEWP și jurnalul de inspecție” furnizată și care este parte integrantă a mașinii.



### 3.7 Dimensiuni

#### WARNING

Dimensiunile totale variază în funcție de vehiculul în care este instalat MEWP.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați broșura „caracteristici tehnice pentru MEWP și jurnalul de inspecție” furnizată și care este parte integrantă a mașinii.

#### NISSAN 3,5t

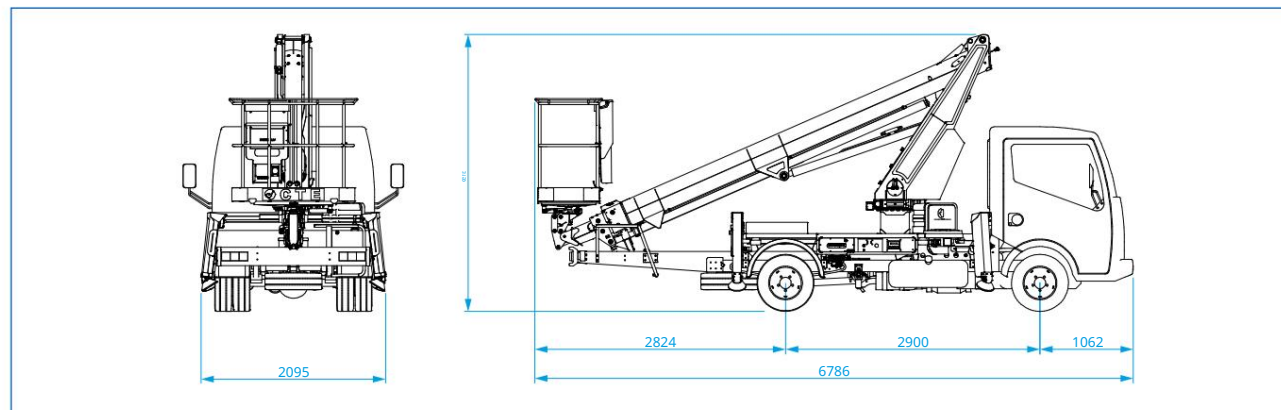
##### Dimensiuni în stare de funcționare (datele se referă la vehiculul ilustrat)

Lungime	6786 mm
Lățime	2095 mm
Înălțime	3159 mm

##### Dimensiunile vehiculului stabilizat (datele se referă la vehiculul ilustrat)

Lungime	6786 mm
Latime (max)	3670 ± 20 mm
Distanța centrală dintre știfturile plăcii stabilizatoare (max.)	3502 ± 20 mm
Distanța din raza centrală dintre știfturile plăcii stabilizatoare (max.)	3291 ± 20 mm

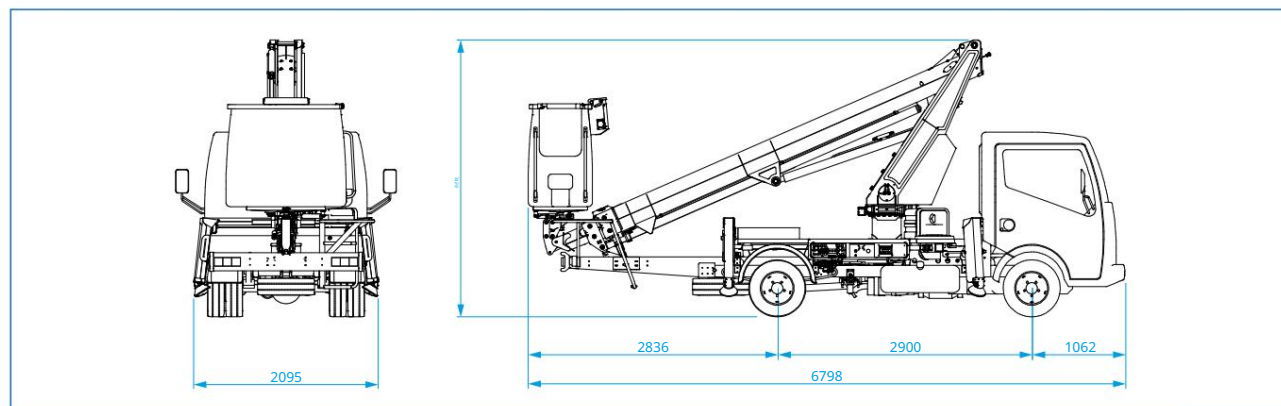
#### TOT COS



Smochin.

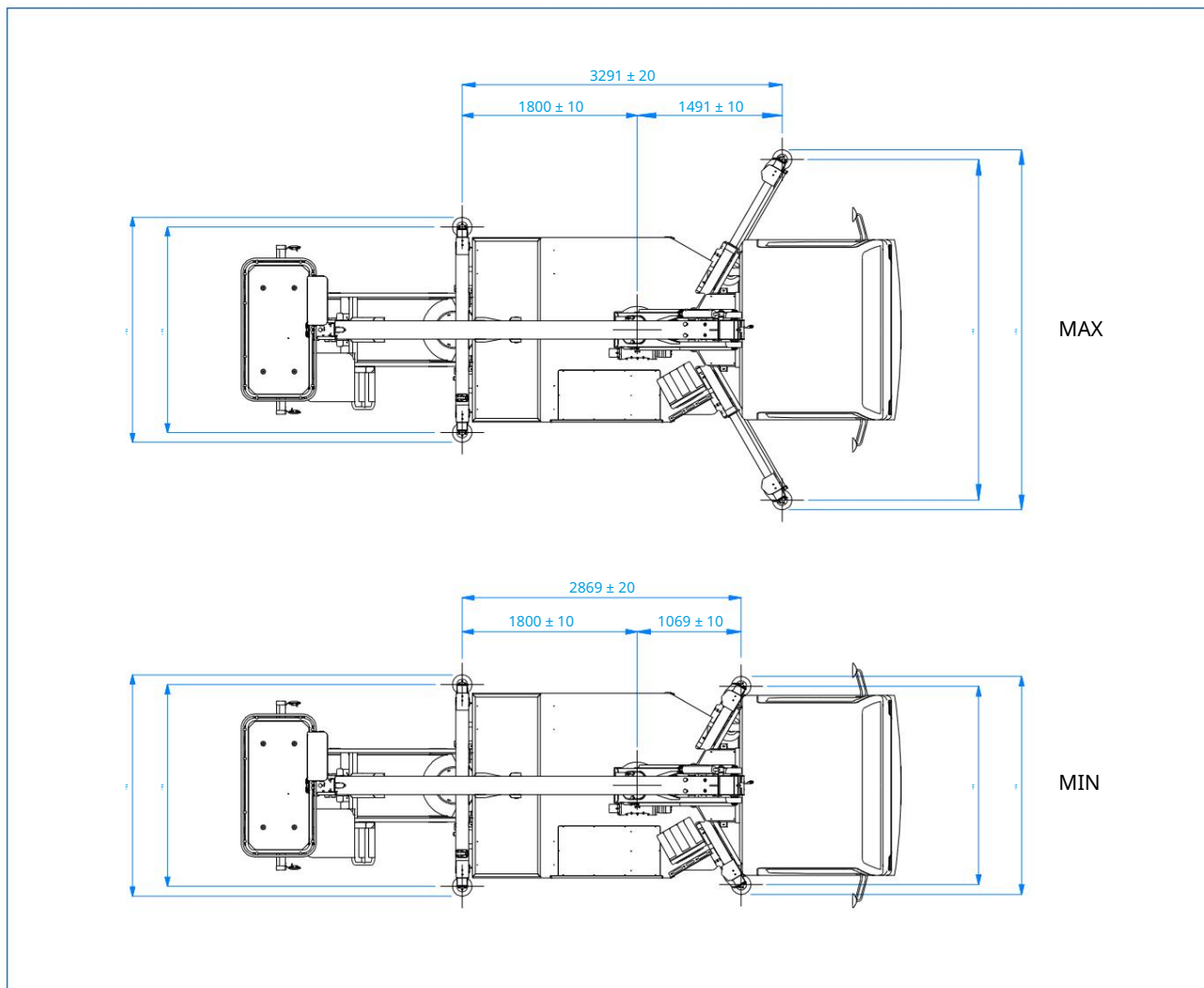
3.4

#### COS VTR



Smochin.

3.5



Smochin.

3.6

IVECO 3,5t

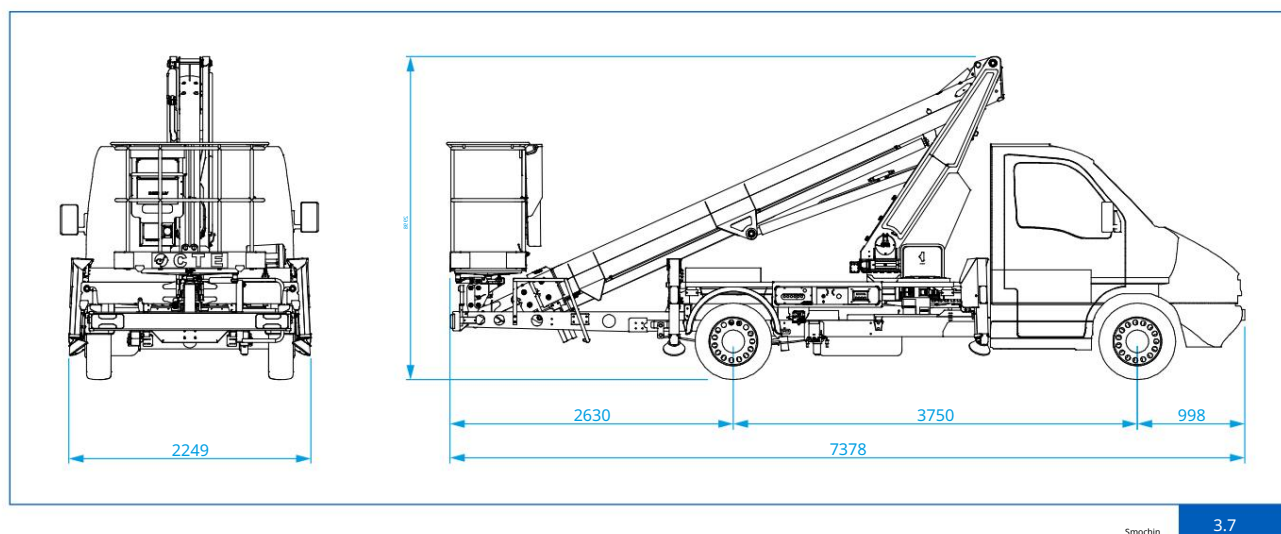
## Dimensiuni în stare de funcționare (datele se referă la vehiculul ilustrat)

Lungime	7378 mm
Lățime	2249 mm
Înălțime	2998 mm

## Dimensiunile vehiculului stabilizat (datele se referă la vehiculul ilustrat)

Lungime	7378 mm
Latime (max)	3911 ± 20 mm
Distanța centrală dintre știfturile plăcii stabilizatoare (max.)	3711 ± 20 mm
Distanța din raza centrală dintre știfturile plăcii stabilizatoare (max.)	3334 ± 20 mm

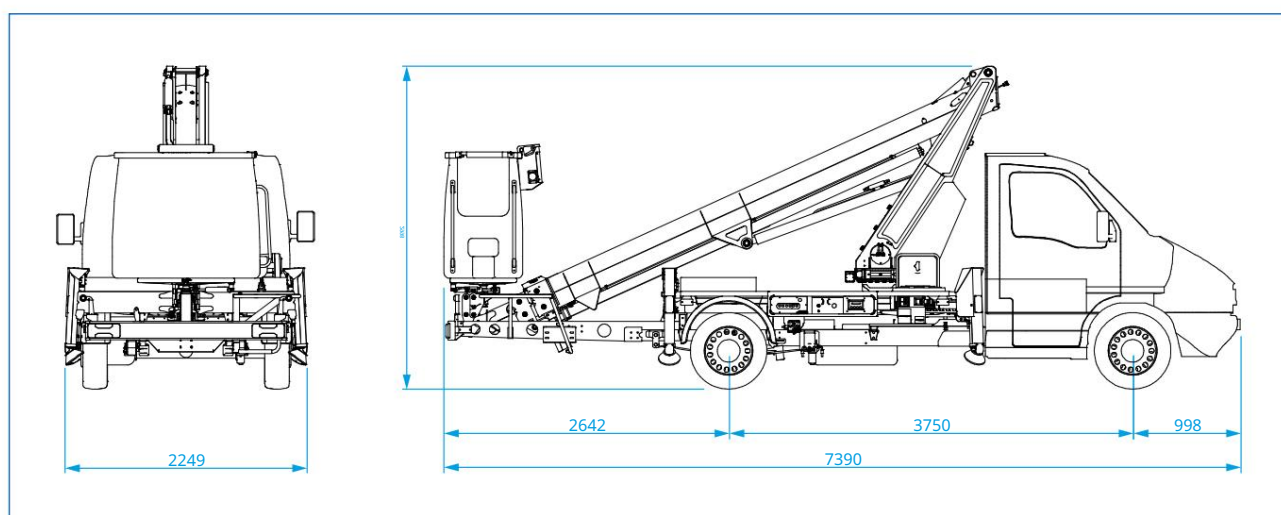
## TOT COS



Smochin.

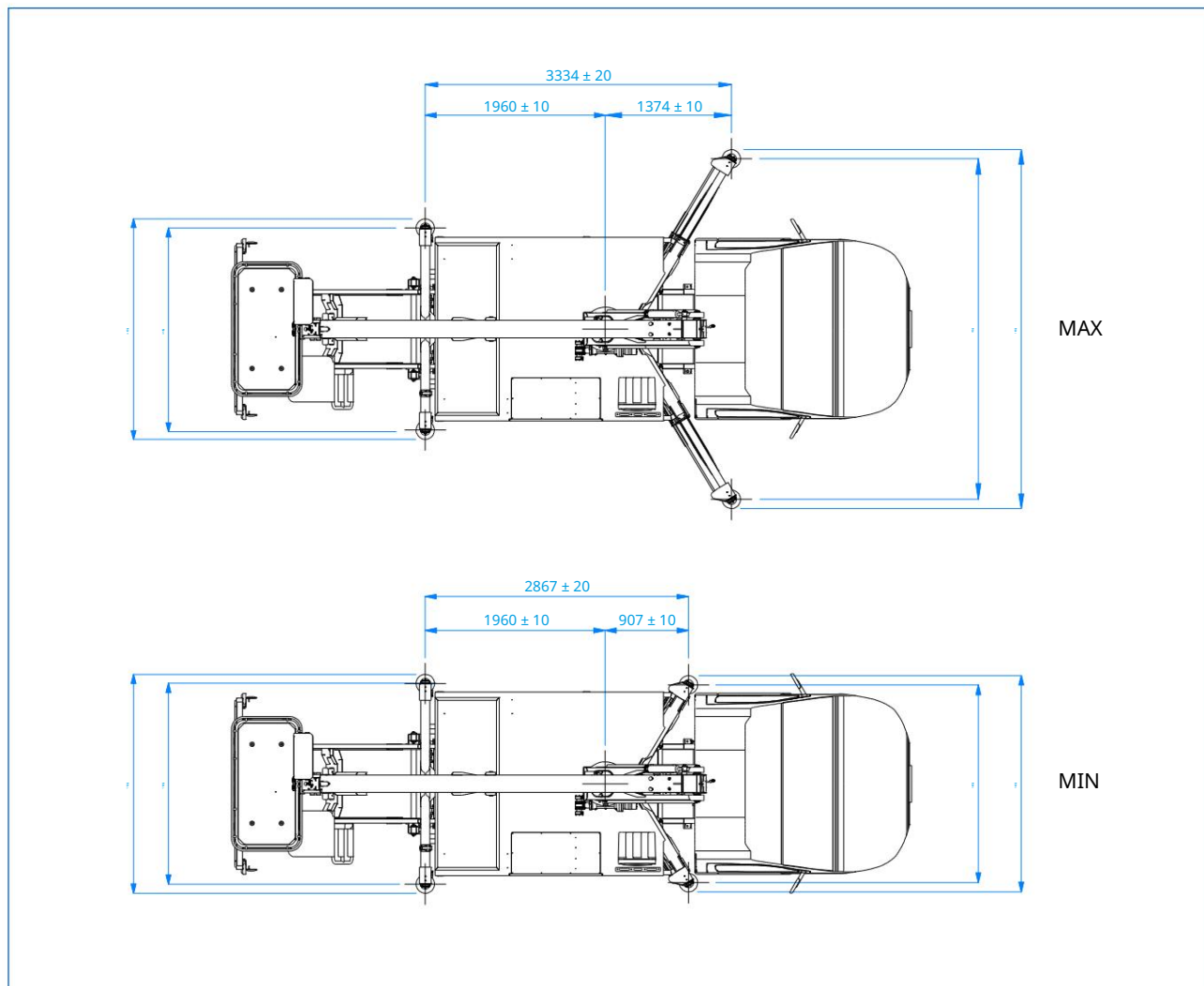
3.7

## COS VTR



Smochin.

3.8



Smochin.

3.9

## 3.8 Plicul de lucru

### 3.8.1 Vedere în plan a zonei de lucru

Configurație mașină cu stabilizatori în formă.

Următoarea diagramă arată sarcina maximă admisă în raport cu distanța și poziția unghiulară a turelei.

NISSAN 3,5t

TOT COS

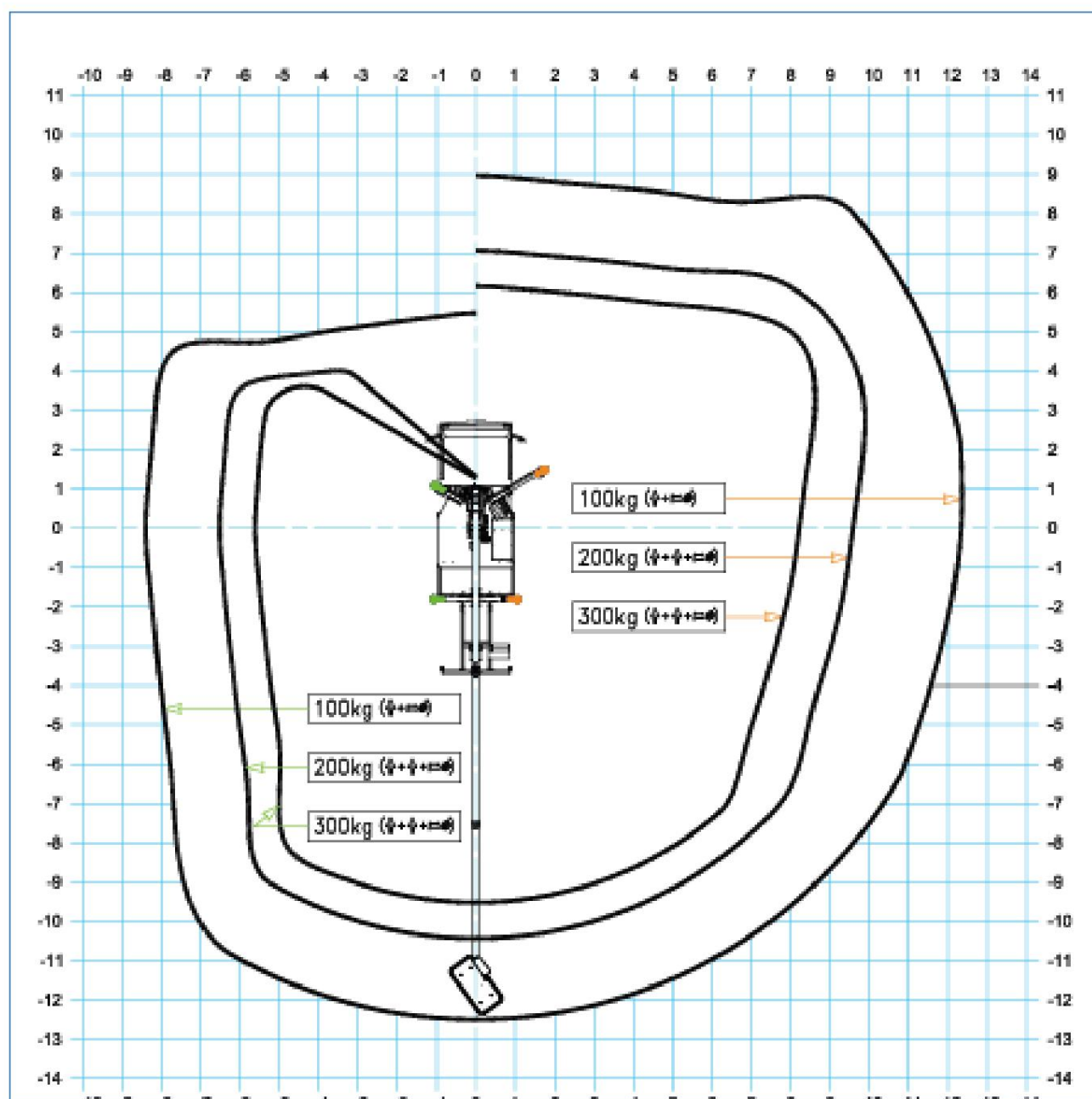
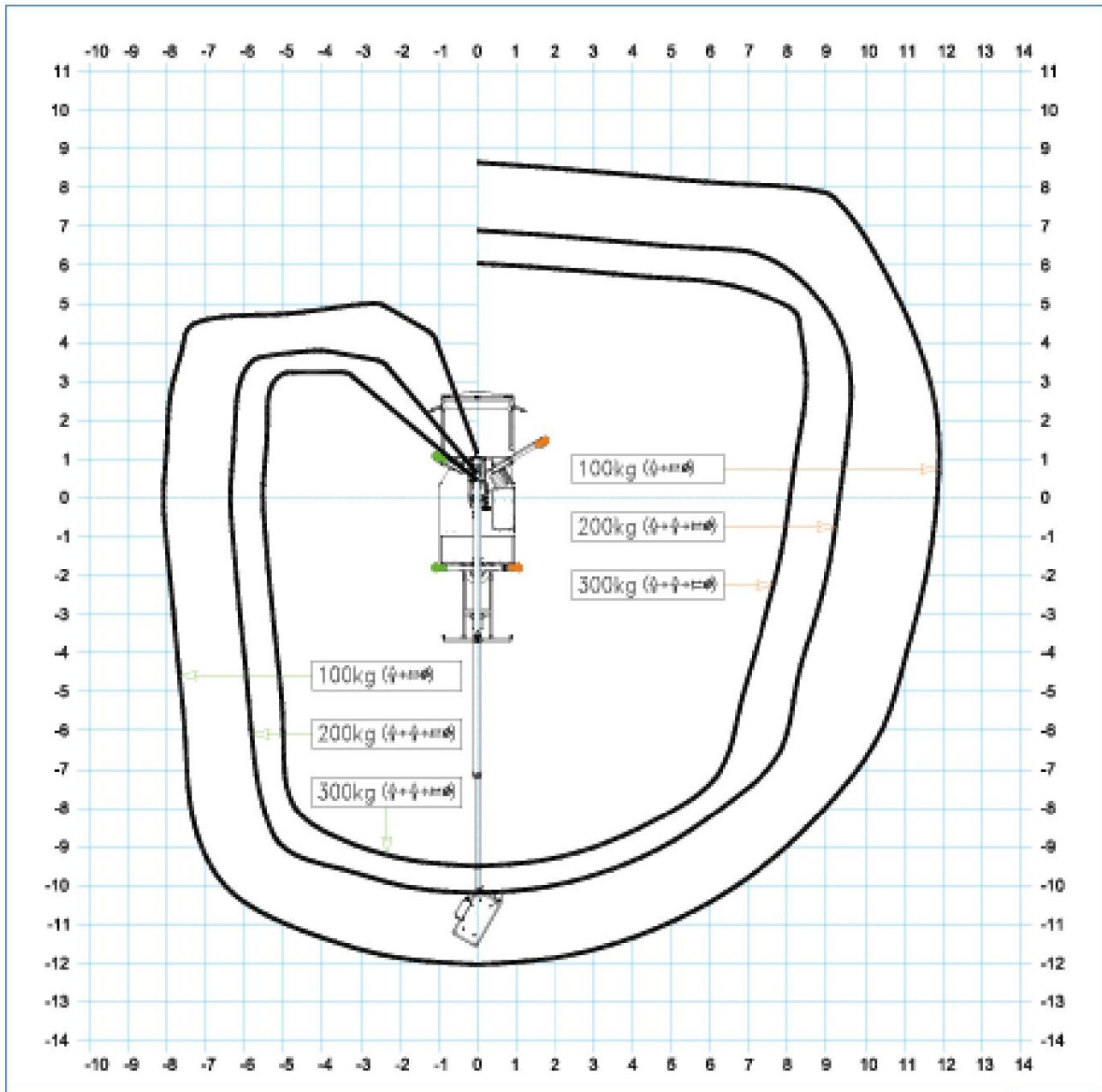


Fig. .10

NISSAN 3,5t  
COS VTR



Smochin. 3.11

IVECO 3,5t

TOT COS

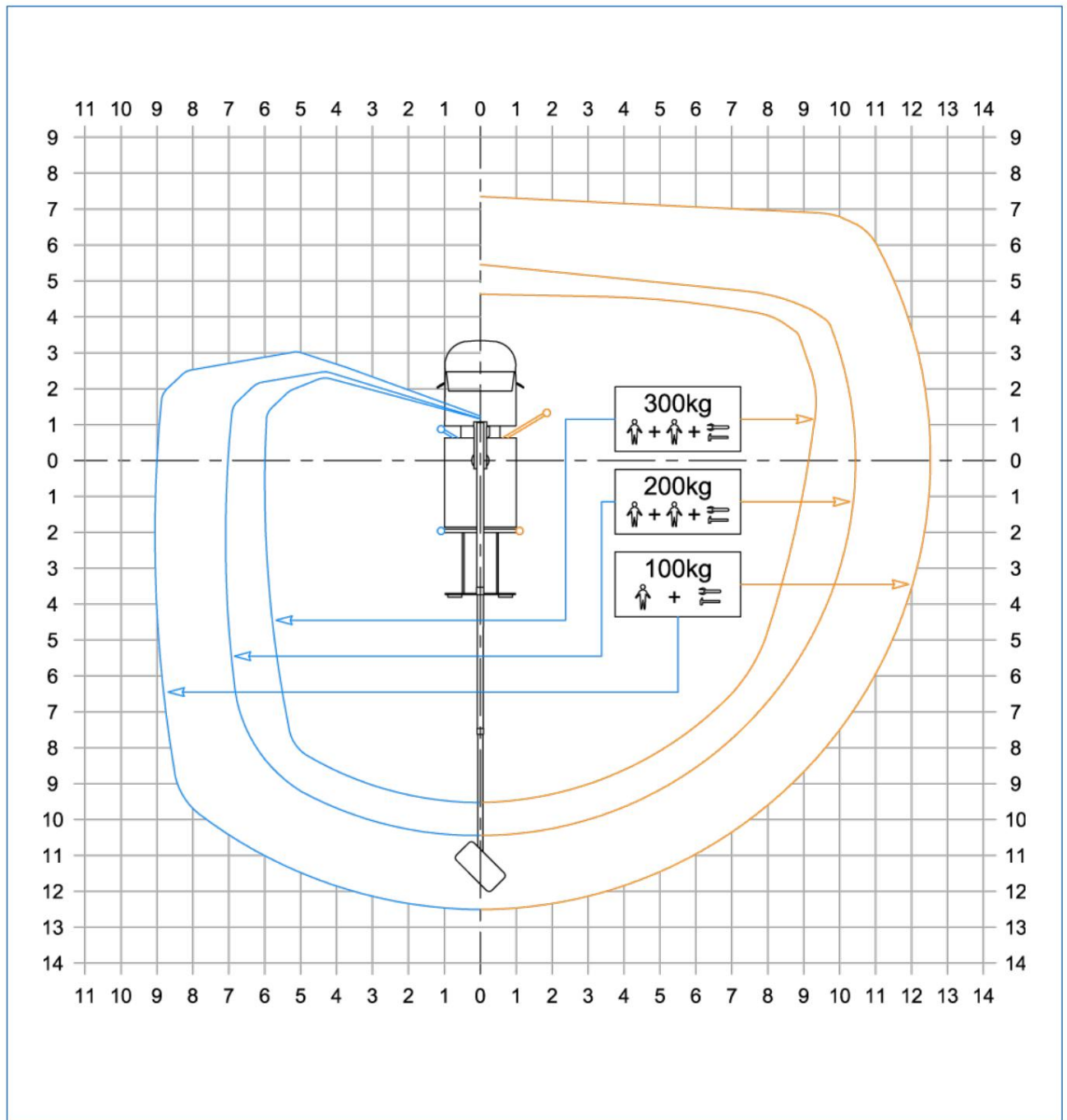


Fig. .12

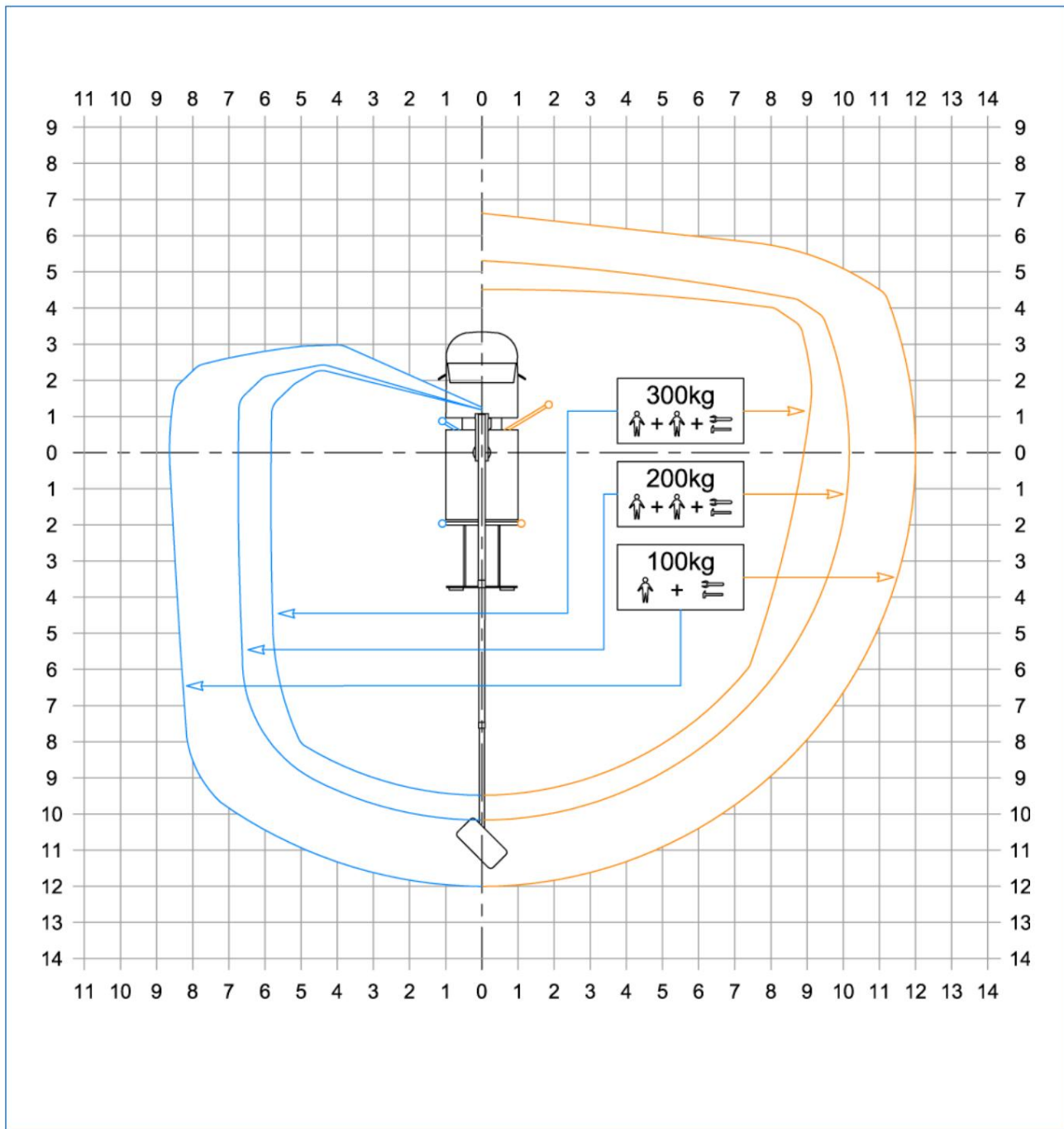
IVECO 3,5t  
COS VTR

Fig. 13



### 3.8.2 Plicuri de lucru și încărcare în funcție de stabilizare

#### WARNING

Funcționarea platformei și a plicurilor de lucru va varia în funcție de alegerea stabilizării.

#### NISSAN 3,5t

TOT COS  
SPATE

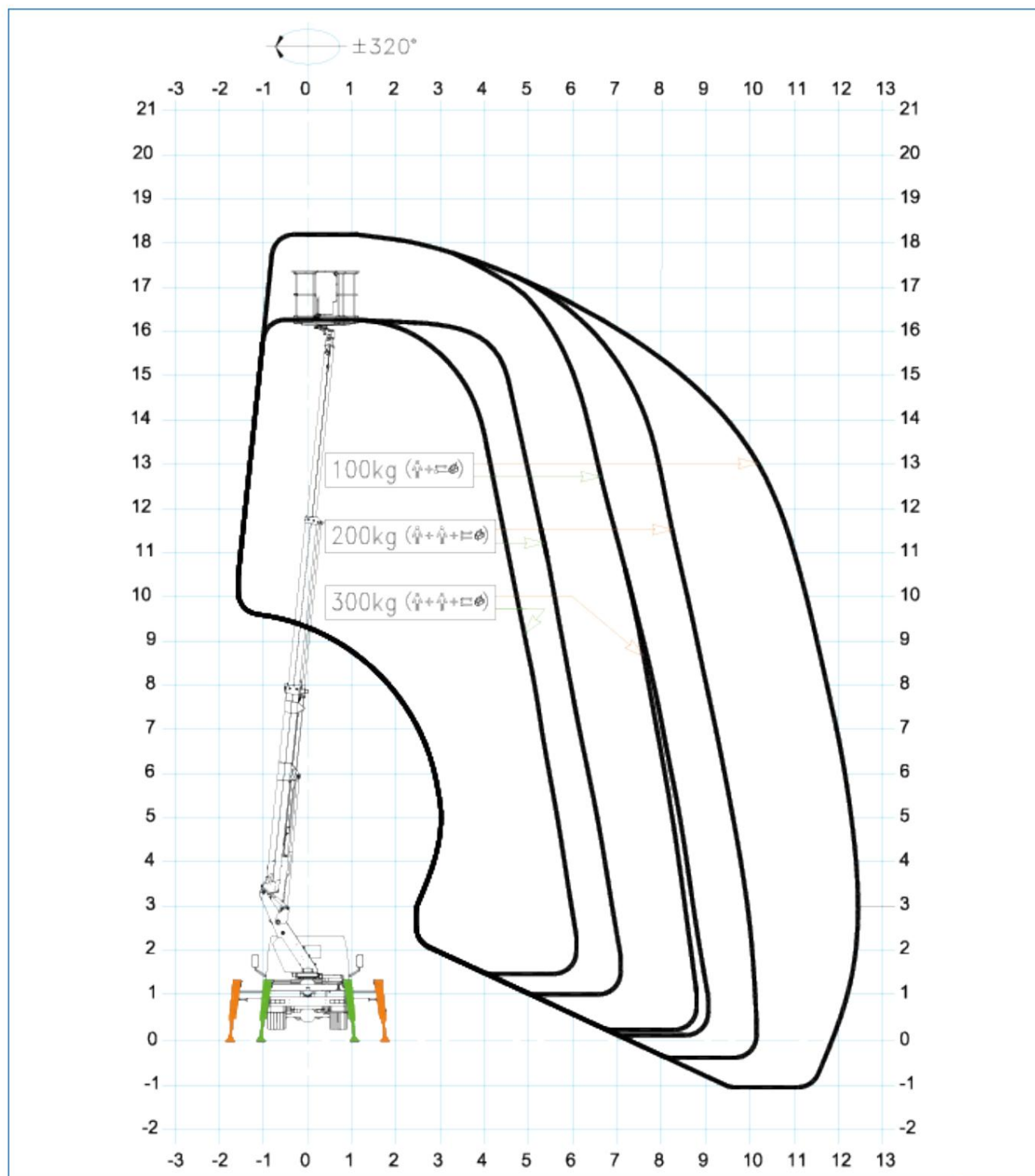


Fig. .14

NISSAN 3,5t  
 TOT COS  
 LATERAL

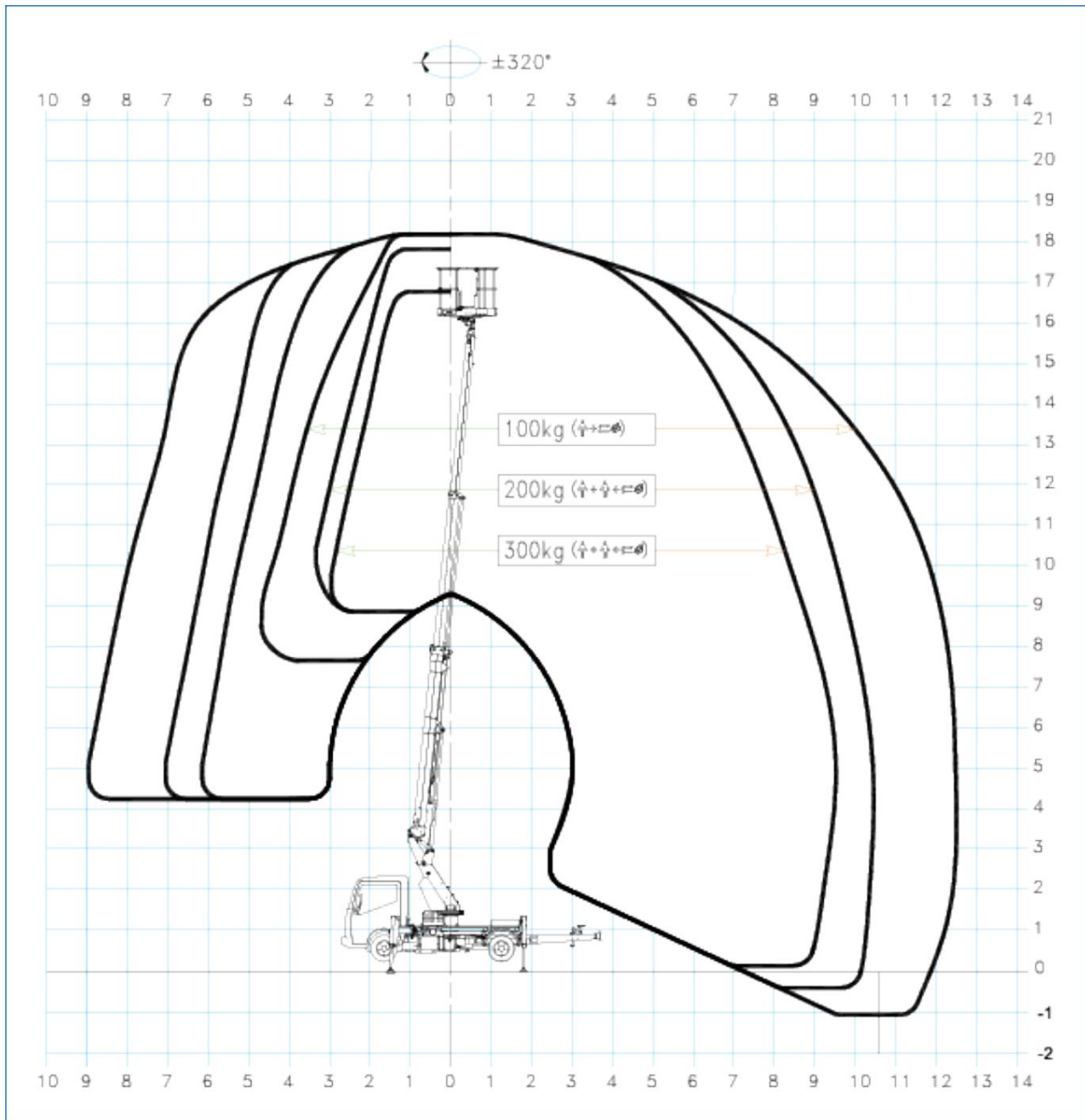
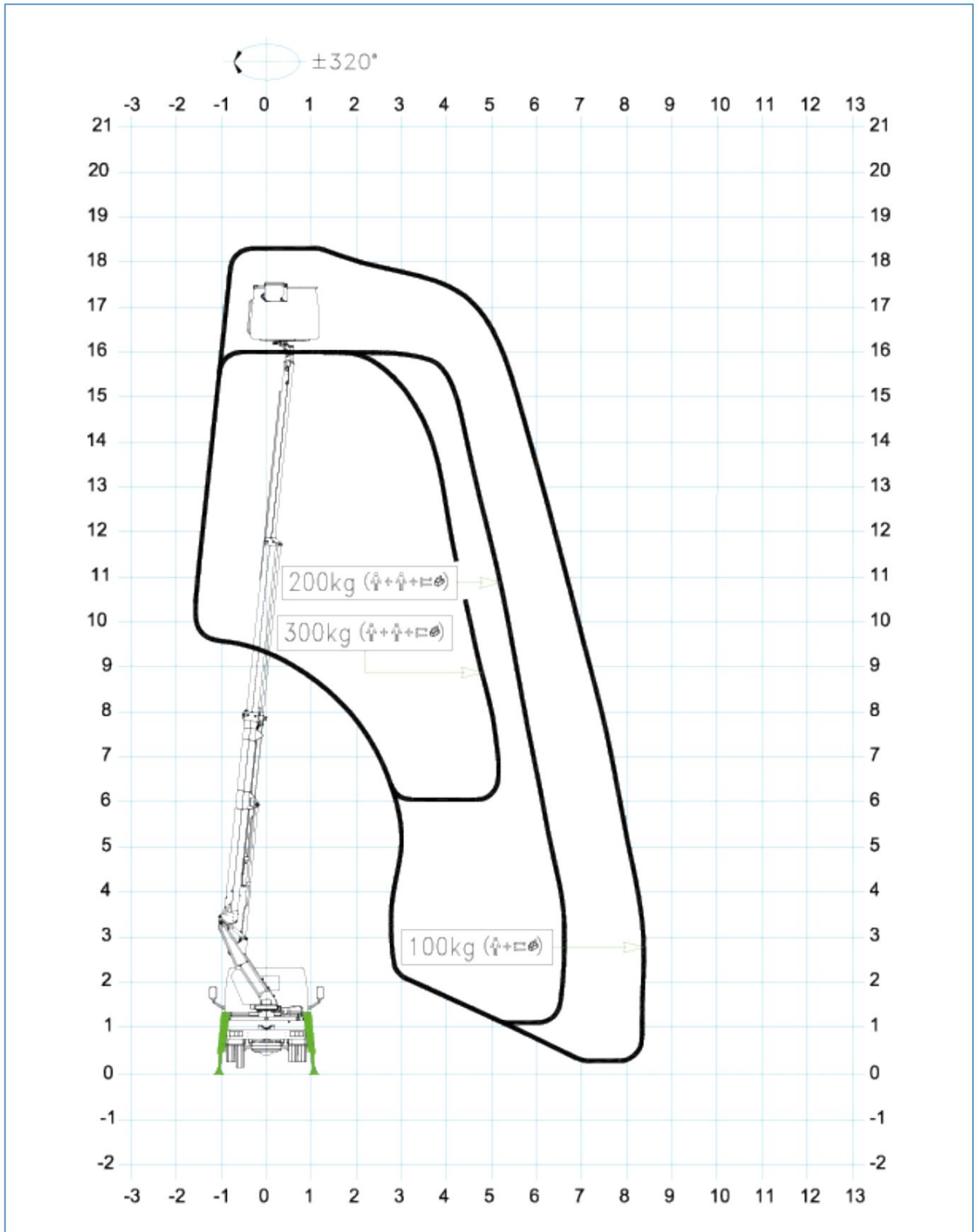


Fig. 15

NISSAN 3,5t

COS VTR

STABILIZATORI SPATE ÎNCHIS



Smochin.

3.16

NISSAN 3.5t  
COS VTR  
STABILIZATORI DESCHIS SPATE

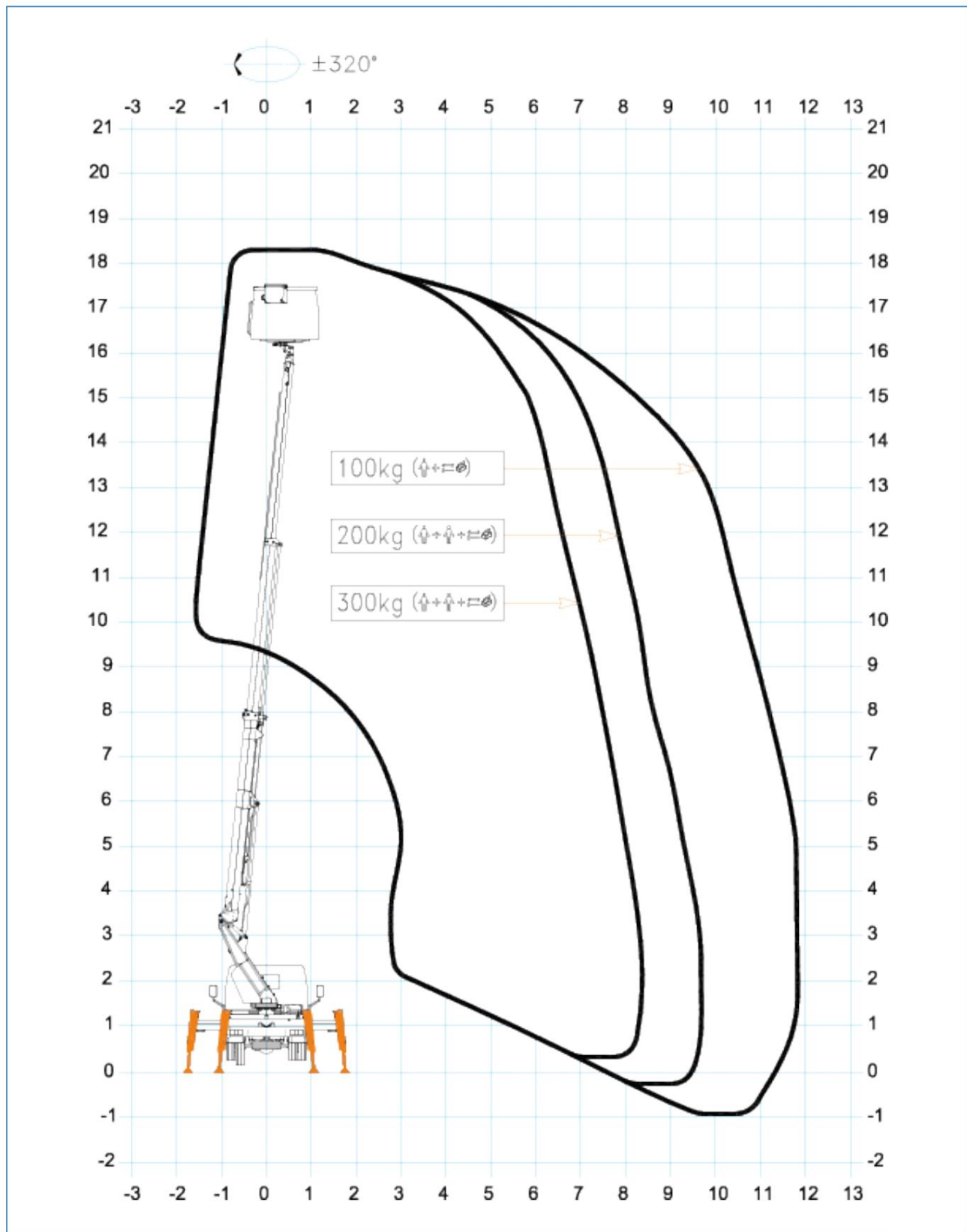


Fig. 17

NISSAN 3.5t

COS VTR

LATERAL

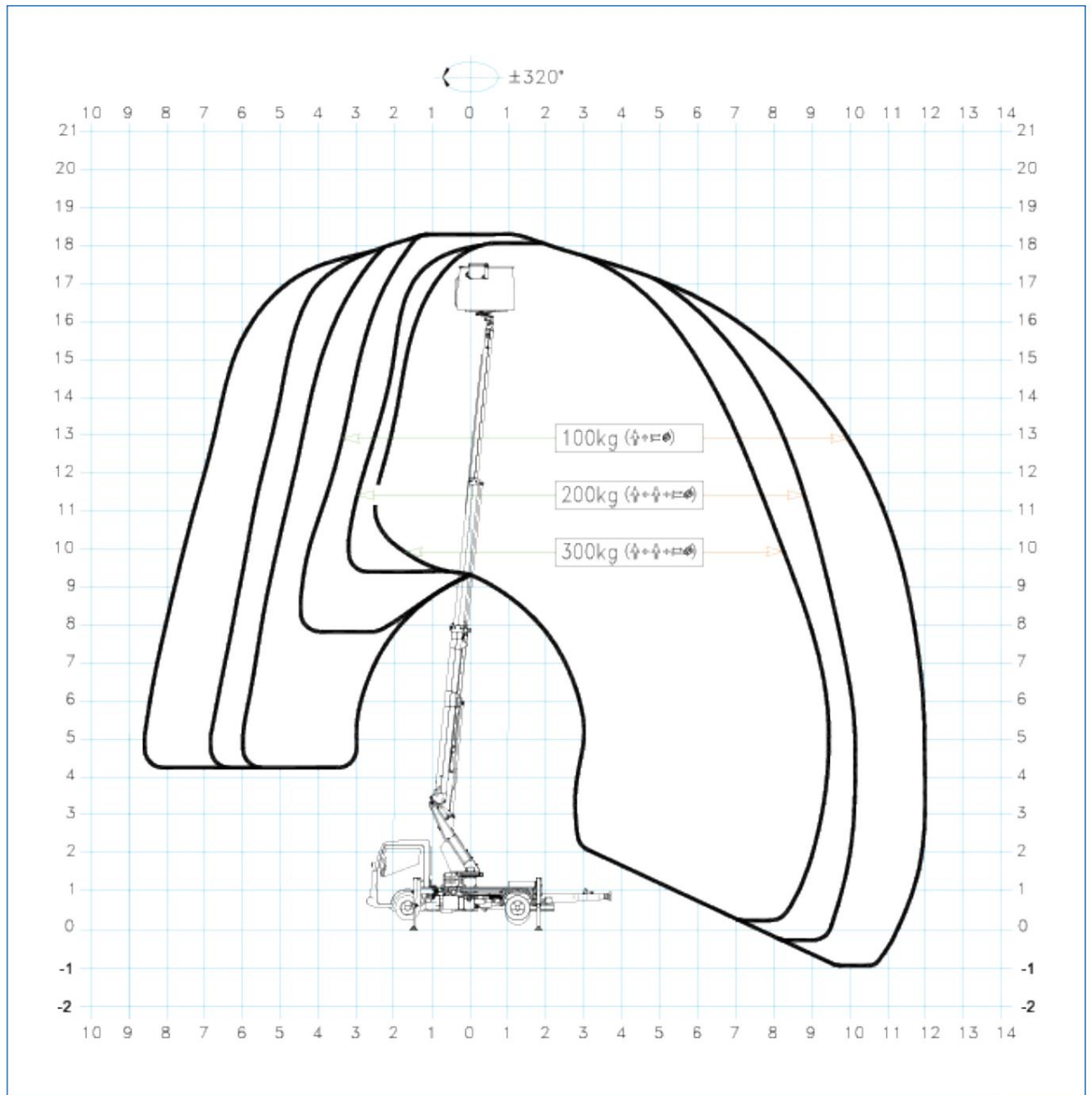
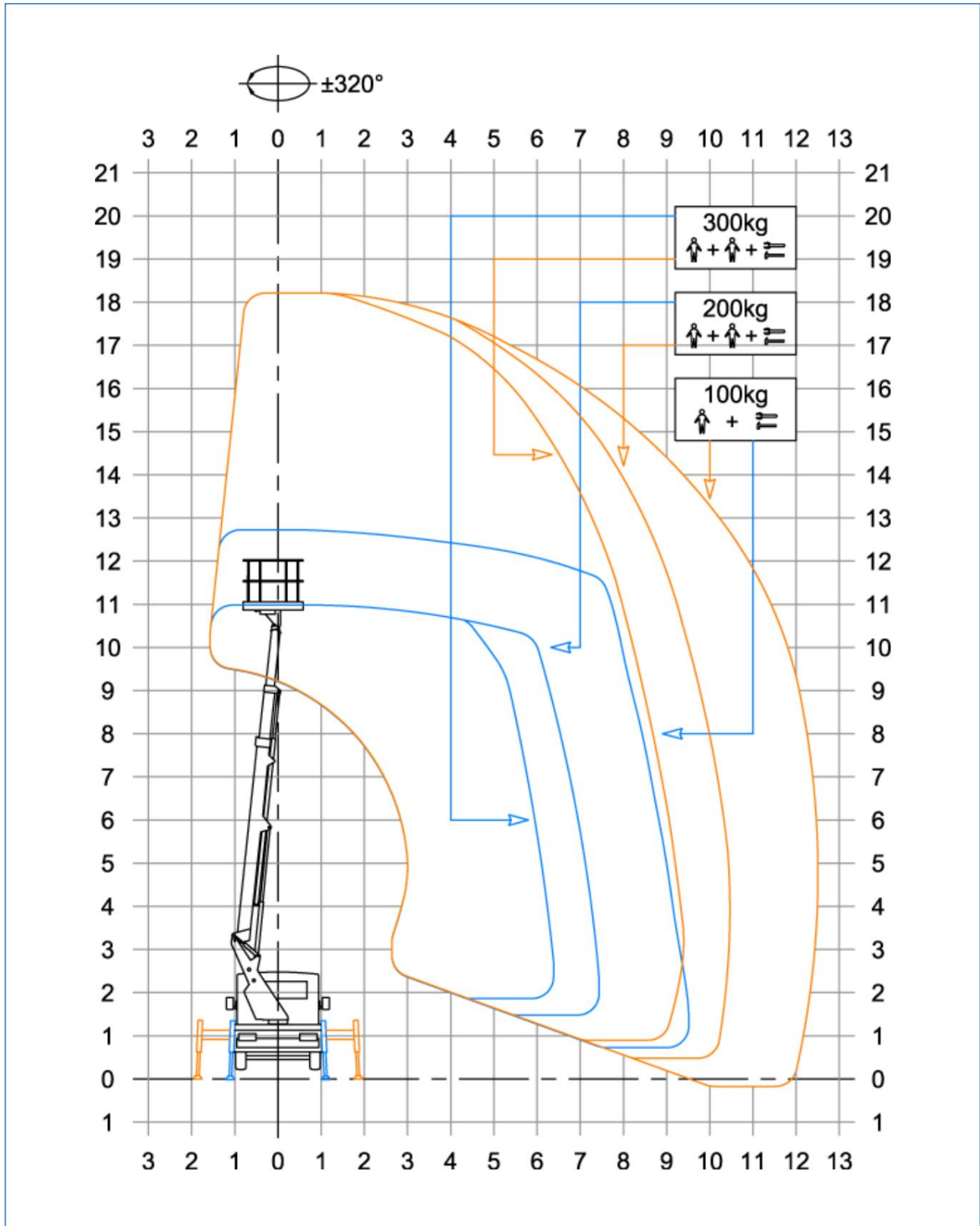


Fig. 3.18

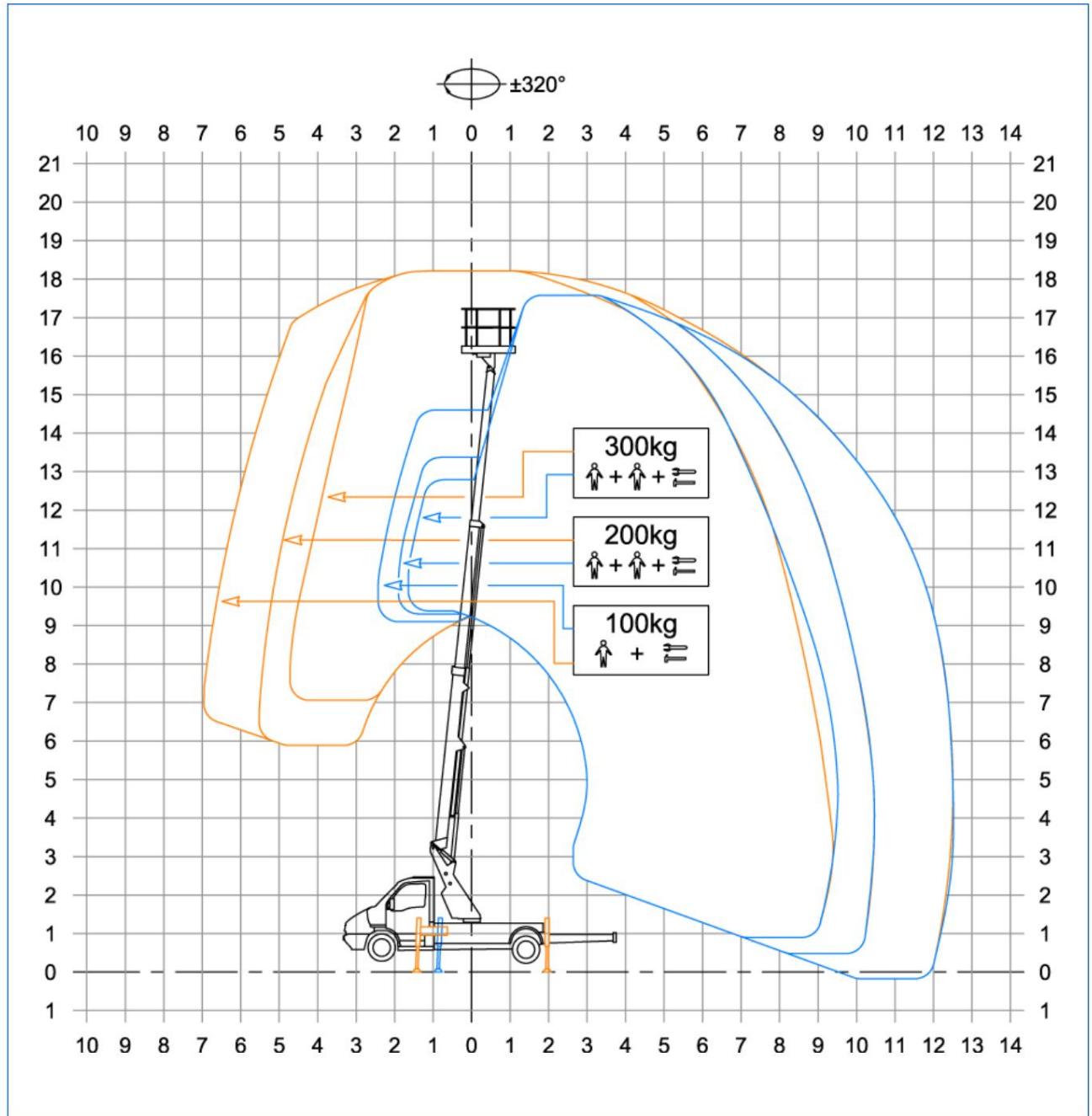
IVECO 3,5t  
TOT COS  
SPATE



IVECO 3,5t

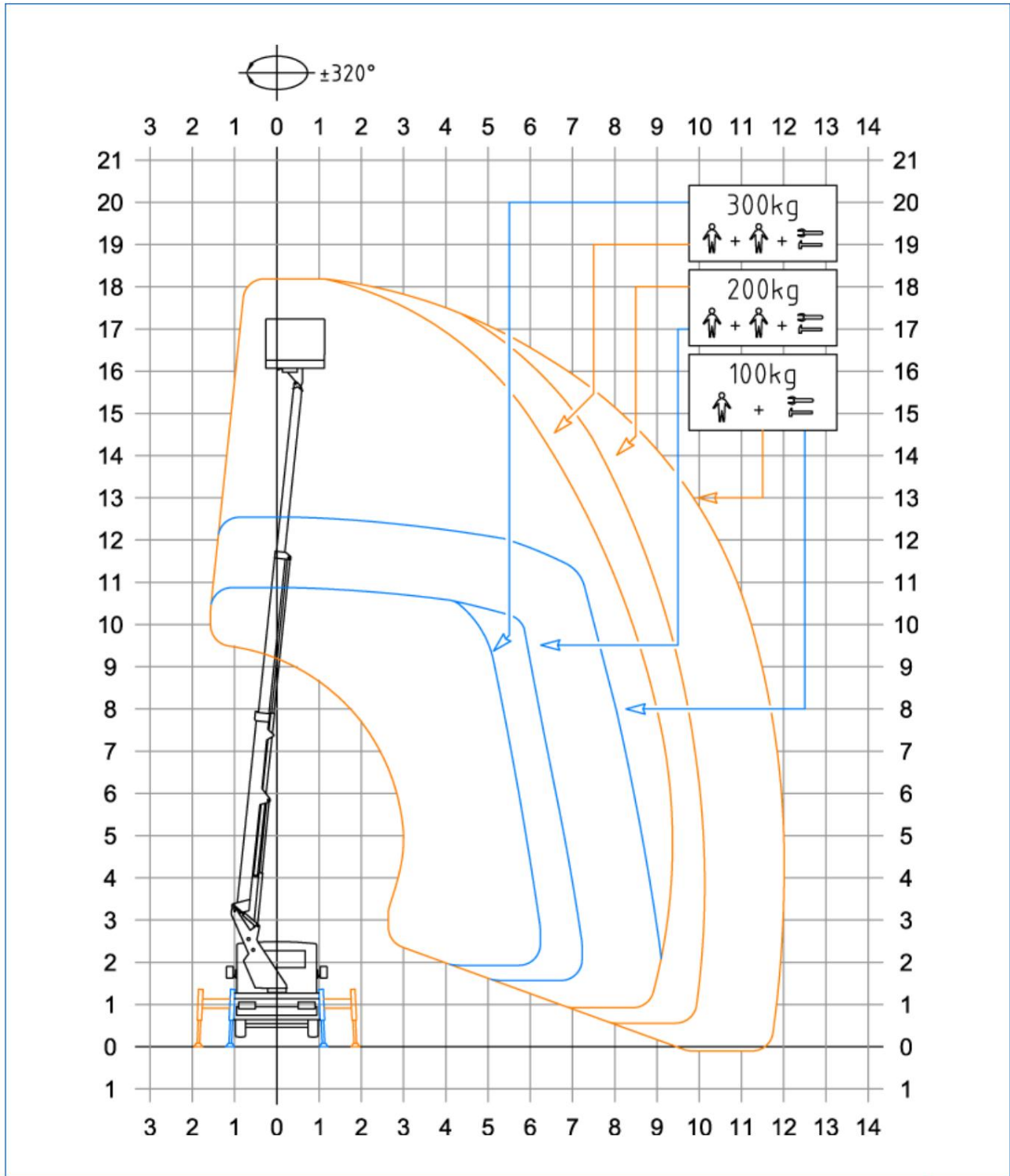
TOT COS

LATERAL



Smochin. 3.20

IVECO 3,5t  
COS VTR  
SPATE



Smochin.

3.21



IVECO 3,5t  
 COS VTR  
 LATERAL

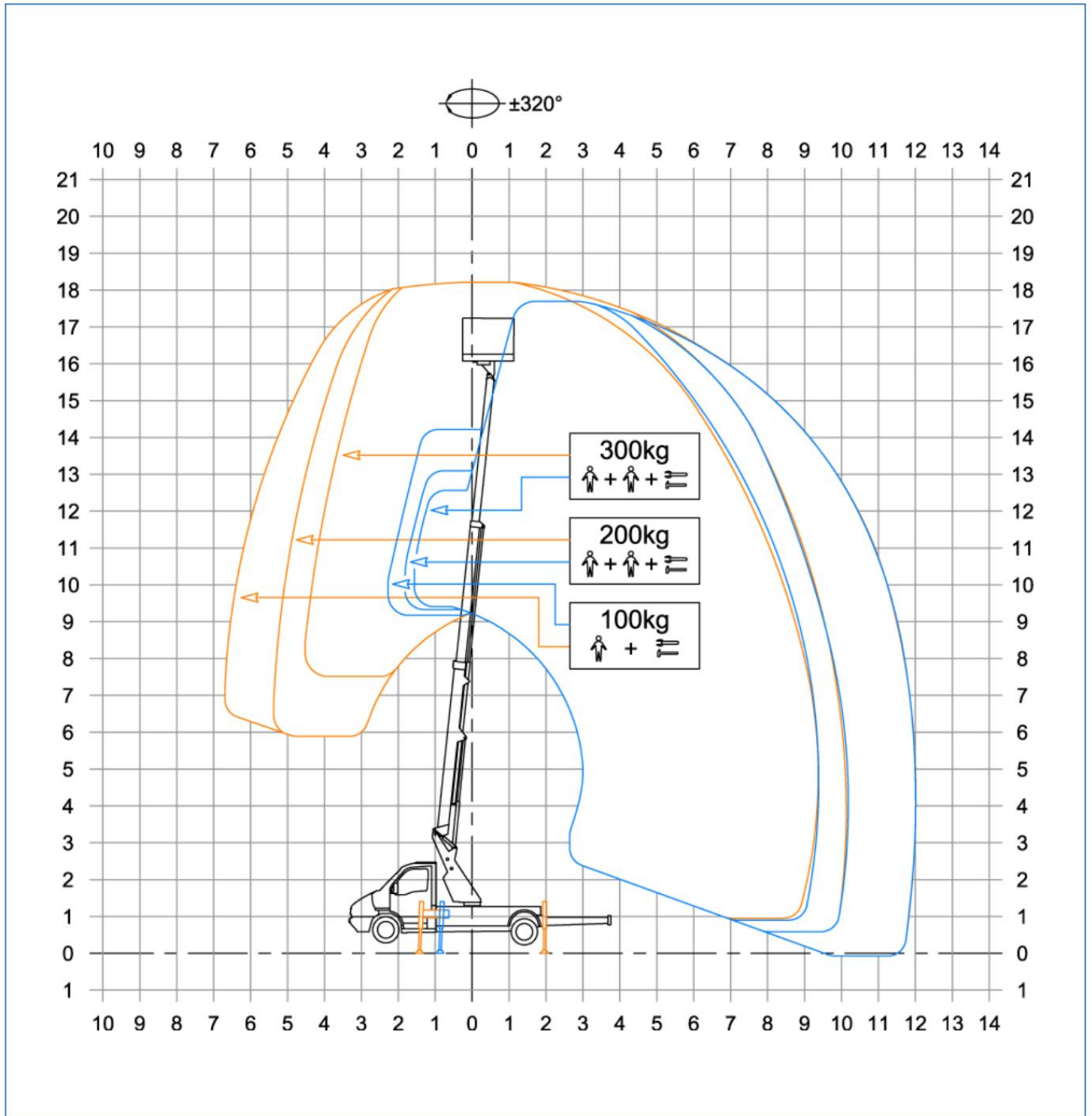


Fig. 22

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat

## 4

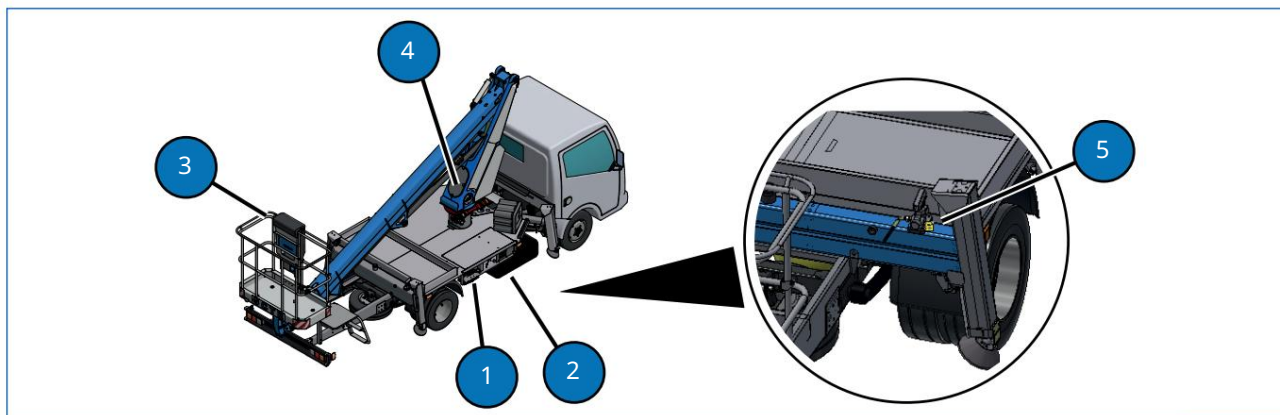
## CONTROALE

## 4 comenzi

## 4.1 Panouri de control

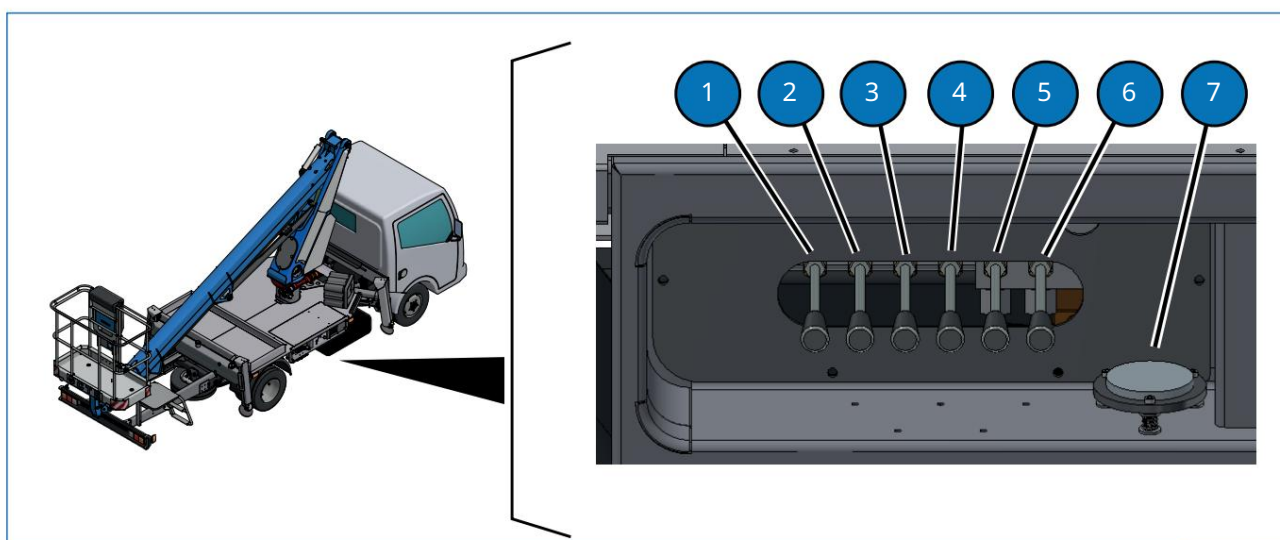
În timpul utilizării, operatorul trebuie să controleze platforma de lucru numai folosind panoul de comandă de pe platformă în sine. Operatorul trebuie să opereze panoul de comandă de la sol numai atunci când stabilizează mașina.

1	Controale de stabilizare:	Poziția operatorului în picioare. Pe acest panou sunt instalate dispozitivele de control al stabilizatorului.
2	Comandă de la sol în scopuri de depozitare sau pentru teste operaționale.	Panoul panoului de comandă de la sol : poate fi folosit ca post de comandă la sol (este posibil să-l scoateți din locația sa pentru a-l vedea mai bine) și în caz de urgență pentru a salva pe cineva care nu se poate deplasa pe platformă. Când panoul de comandă de la sol este activ, comenzile de pe platformă nu sunt operaționale.
3	Panoul de control pornit lucru:	Stația principală de control. Poziția operatorului în picioare. Consola de mișcare a platformei aeriene este instalată în această stație. Platforma de operatorul poate efectua toate operațiunile pentru ciclul de funcționare al mașinii în condiții normale de funcționare. Consola este prevăzută cu luminile indicatoare de avertizare și dispozitivul de oprire de urgență a mașinii.
4	Urgență Electrovalvele	Poziția operatorului în picioare. care sunt utilizate pentru a aduce înapoi comenzile platformei elevatoare: la sol și în poziția de transport în cazul unor defecțiuni ale sistemului sunt instalate în această stație.
5	Hidraulic manual Aici este montată pompa de urgență, ceea ce permite operatorului circulația uleiului pompa	Poziția operatorului în picioare. pentru reactivarea circulației uleiului hidraulic pentru revenirea platformei de ridicare în poziția de transport în cazul unei defecțiuni la pompa principală.



Smochin. 4.1

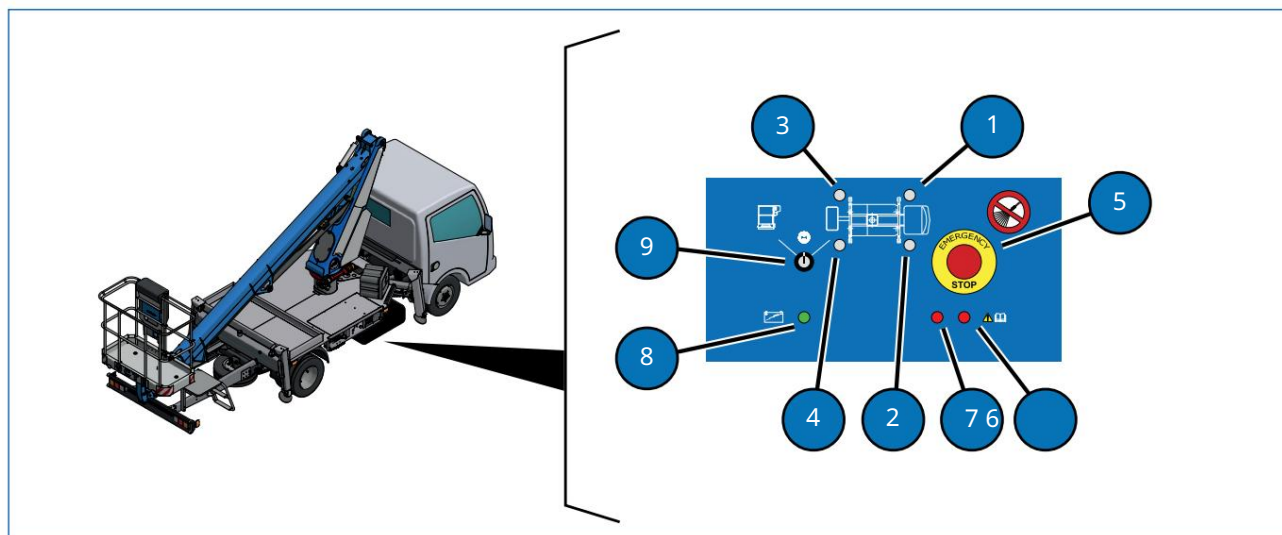
## 4.2 Panou de control al stabilizării



Smochin. 4.2

Articol	Descriere	
1	Maneta de control al stabilizatorului din spate dreapta	
2	Maneta de control a stabilizatorului spate stanga	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deplasarea pârghiei în jos extinde stabilizatorul</li> </ul>
3	Maneta de control al stabilizatorului fata stanga	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deplasarea manetei în sus retrage stabilizatorul</li> </ul>
4	Maneta de control al stabilizatorului fata dreapta	
5	Maneta de control a stabilizatorului din fata stanga	<ul style="list-style-type: none"> <li>• coborârea pârghiei face ca stabilizatorul să se extindă; ridicarea pârghiei face ca stabilizatorul să se retragă</li> </ul>
6	Maneta de control a stabilizatorului dreapta fata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• coborârea pârghiei face ca stabilizatorul să se extindă; ridicarea pârghiei face ca stabilizatorul să se retragă</li> </ul>
7	Nivelul de verificare a nivelului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indică nivelarea corectă a vehiculului.</li> </ul>

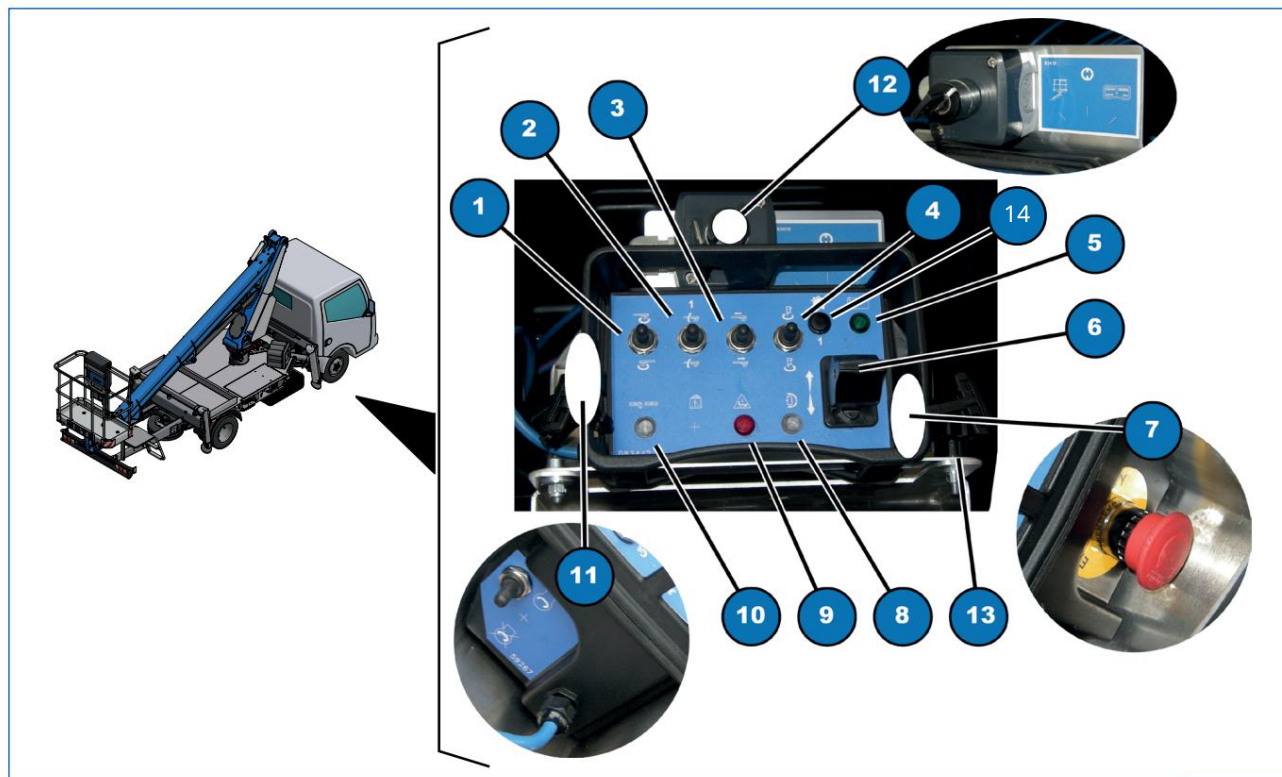
### 4.3 Panou de comandă la sol



Smochin.









4.3

Articol	Descriere
1	Indicator luminos stabilizator fata stanga; <ul style="list-style-type: none"> <li>Se pornește când stabilizatorul este pe sol și stabilizarea minimă a fost realizată.</li> </ul>
2	indicator luminos stabilizator fata dreapta; <ul style="list-style-type: none"> <li>Se pornește când stabilizatorul este pe sol și stabilizarea minimă a fost realizată.</li> </ul>
3	Indicator luminos spate stânga stabilizator; <ul style="list-style-type: none"> <li>Se pornește când stabilizatorul este pe sol și stabilizarea minimă a fost realizată.</li> </ul>
4	Indicator luminos spate dreapta stabilizator; <ul style="list-style-type: none"> <li>Se pornește când stabilizatorul este pe sol și stabilizarea minimă a fost realizată.</li> </ul>
5	Buton de oprire în caz de urgență. <ul style="list-style-type: none"> <li>Oprește toate manevrele.</li> </ul>
6	Indicator luminos de alarmă 2 - al doilea număr de cod (vezi capitolul depanare)
7	Indicator luminos de alarmă 1 - primul număr de cod (vezi capitolul depanare)
8	Indicator luminos de pornire: Se aprinde când sistemul electric este alimentat.
9	Comutator selector cheie - vehicul/unitate aeriană; <ul style="list-style-type: none"> <li>Rotirea cheii spre dreapta activează panoul de control al stabilizării vehiculului.</li> <li>Rotirea cheii spre stânga activează panoul de comandă principal din platforma de ridicare.</li> <li>Rotirea cheii în poziția verticală „neutru” pentru circulația pe drumurile publice.</li> </ul>



Smochin.

4.4

Element	Descriere	
1	Comutator selector de întoarcere cu arc în trei poziții în centru, comandă de rotație a turelei; <ul style="list-style-type: none"> <li>țineți selectorul în poziție sus pentru a roti turela în sensul acelor de ceasornic;</li> <li>țineți selectorul în poziție în jos pentru a roti turela în sens invers acelor de ceasornic.</li> </ul>	 
2	Comutator selector cu trei poziții, revenire cu arc în centru, comandă de ridicare a brațului telescopic; <ul style="list-style-type: none"> <li>mentineți selectorul în poziție sus pentru a ridica brațul telescopic;</li> <li>țineți selectorul în poziție în jos pentru a coborî brațul telescopic.</li> </ul>	 
3	Comutator selector cu trei poziții, revenire cu arc în centru, comandă extensie braț telescopic; <ul style="list-style-type: none"> <li>mentineți selectorul în poziția sus pentru a extinde elementul telescopic;</li> <li>țineți selectorul în poziție în jos pentru a retrage elementul telescopic.</li> </ul>	 
4	Selector cu trei poziții, revenire cu arc în centru, comandă de rotație a coșului; <ul style="list-style-type: none"> <li>mentineți selectorul în poziția sus pentru a roti coșul în sensul acelor de ceasornic;</li> <li>țineți selectorul în poziția în jos pentru a roti coșul în sens invers acelor de ceasornic.</li> </ul>	 
5	Prezența tensiunii butonului iluminat; <ul style="list-style-type: none"> <li>se aprinde când sistemul electric este alimentat;</li> </ul>	

Element	Descriere
6	Controlul pârgheii proporționale a vitezei de mișcare; <ul style="list-style-type: none"> <li>• acționarea manetei după acționarea comenzii cerute (1, 2, 3, 4) efectuează mișcarea proporțional.</li> </ul>
7	Buton de urgență; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apăsarea butonului de urgență dezactivează toate comenzile și motorul vehiculului se oprește.</li> </ul>
8	Indicator de centrare a platformei de lucru; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Această lumină rămâne aprinsă în timpul funcționării. Dacă se oprește (activarea soneriei), indică riscul de coliziune împotriva structurii.</li> </ul>
9	Indicator roșu „bloc de comandă”; <ul style="list-style-type: none"> <li>• clipește când comenzile din coș sunt blocate.</li> </ul>
10	Starea lanțului ușor; <ul style="list-style-type: none"> <li>• se aprinde când există probleme cu lanțurile.</li> </ul>
11	Comutator selector cu trei poziții, revenire cu arc la centru, pornește motorul la comandă; <ul style="list-style-type: none"> <li>• mentineți selectorul în poziția sus (ON) pentru a porni motorul;</li> <li>• Țineți selectorul în poziția jos (OFF) pentru a opri motorul.</li> </ul>
12	Comutator cu cheie cu trei poziții: <ul style="list-style-type: none"> <li>• rotiți cheia spre dreapta pentru a activa consola de comandă mobilă;</li> <li>• rotiți cheia spre stânga pentru a activa comenzile din platforma de lucru;</li> <li>• rotiți cheia în poziția centrală pentru a dezactiva consola de comandă mobilă.</li> </ul>
13	Sistem de prindere a consolei; <ul style="list-style-type: none"> <li>• consola de control poate fi demontată prin deșurubarea celor două elemente de fixare pe cutia de control.</li> </ul>
14	Buton de orientare; <ul style="list-style-type: none"> <li>• țineți apăsat pentru a retrage complet platforma de lucru elevabilă.</li> </ul>

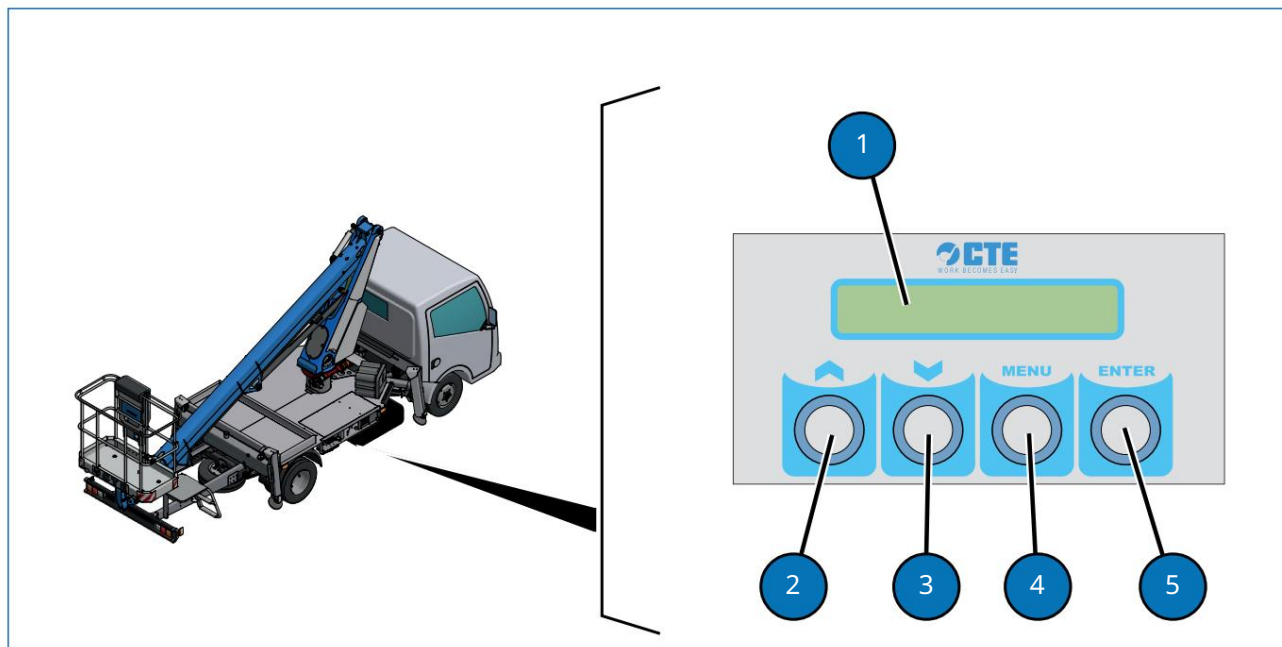
**PRUDENȚĂ**

Platforma de lucru trebuie controlată numai de la panoul de comandă de la sol în caz de urgență.

Consultați capitolul referitor la manevrele de urgență.

**PRUDENȚĂ**

Indicatoarele luminoase ale stabilizatorului se aprind atunci când placa a atins extensia minimă și este în contact cu solul, dar nu indică faptul că mașina a fost stabilizată corespunzător. Folosiți nivelul cu bulă de aer pentru a verifica dacă este poziționat corect.



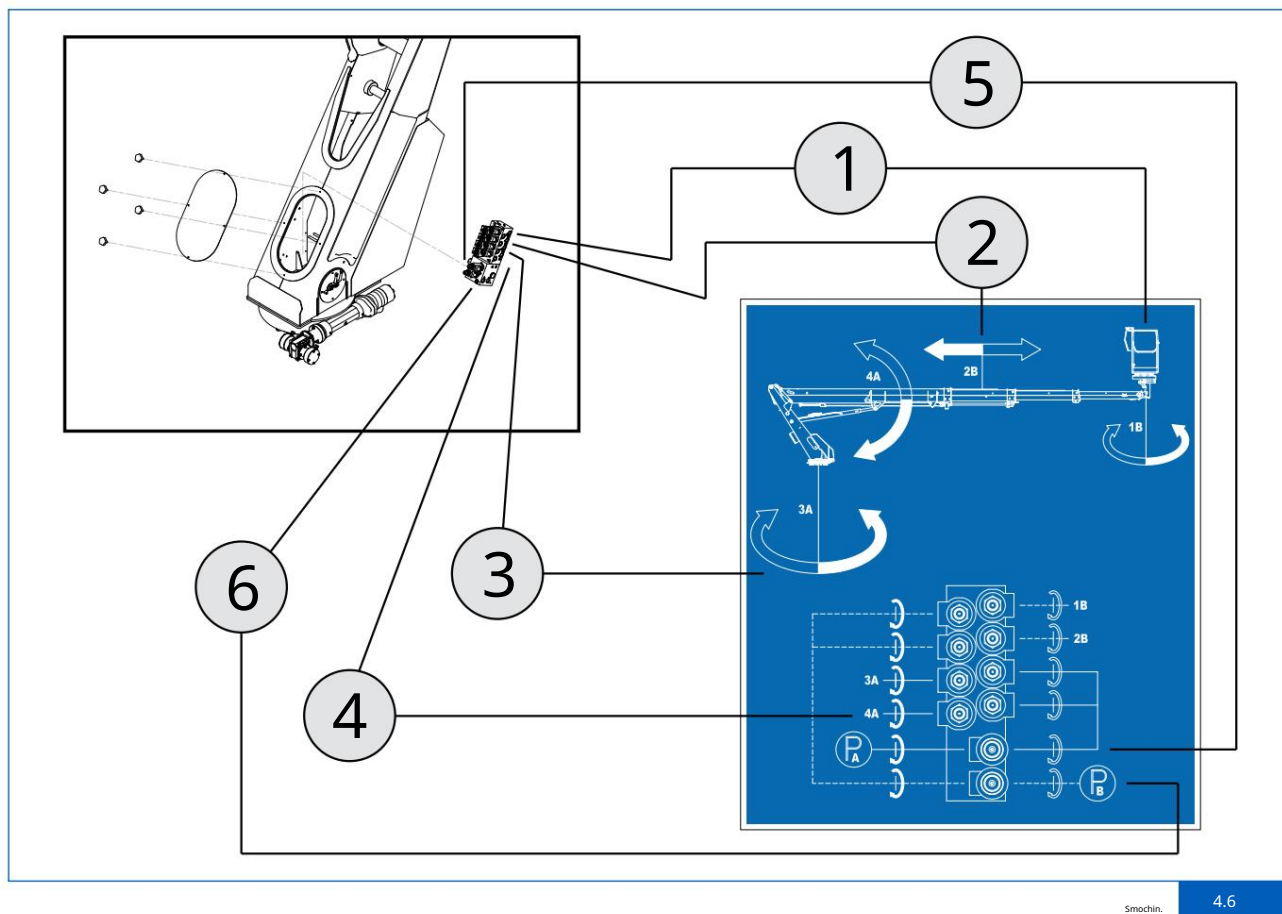
Smochin.

4.5

Articol	Descriere
1	Ecran de afișare a codurilor și a mesajelor.
2	Butonul SUS: <ul style="list-style-type: none"> <li>apăsați pentru a parcurge secțiunile anterioare</li> </ul>
3	Butonul JOS: <ul style="list-style-type: none"> <li>apăsați pentru a parcurge secțiunile următoare</li> </ul>
4	Buton MENU: <ul style="list-style-type: none"> <li>apăsați acest buton pentru a trece de la ecranul principal la ecranele de diagnosticare și invers.</li> </ul>
5	butonul ENTER: <ul style="list-style-type: none"> <li>apăsați acest buton pentru a confirma secțiunea selectată a meniului.</li> </ul>



## 4.4 Stație de comandă de urgență



Smochin.

4.6

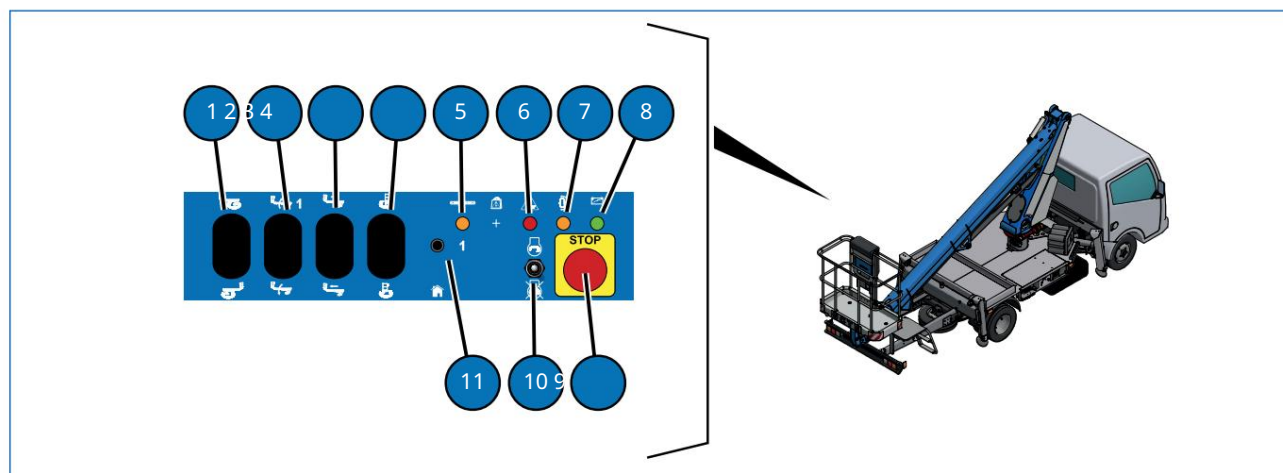
Articol	Descriere
1	Supapă electromagnetică pentru ridicarea brațului telescopic; • înșurubați butonul din dreapta pentru a ridica brațul telescopic; • înșurubați butonul din stânga pentru a coborî brațul telescopic.
2	Electrovalvă de rotație a turelei; • strângeți butonul din dreapta pentru a roti turela în sensul acelor de ceasornic; • strângeți butonul din stânga pentru a roti turela în sens invers acelor de ceasornic.
3	Prelungirea brațului telescopic pentru supapă electromagnetică; • înșurubați butonul din dreapta pentru a extinde brațul telescopic; • înșurubați butonul din stânga pentru a retrace brațul telescopic.
4	Electrovalvă de rotație a coșului; • înșurubați butonul din dreapta pentru a roti coșul în sensul acelor de ceasornic; • înșurubați butonul din stânga pentru a roti coșul în sens invers acelor de ceasornic.
5	Electrovalvă proporțională; • strângeți butonul pentru a activa stația de comenzi de urgență și activați singur electrovalvele de mișcare de manevră 1 și 2.
6	Electrovalvă proporțională; • strângeți butonul pentru a activa stația de comenzi de urgență și activați singur electrovalvele de mișcare de manevră 3 și 4



## ATENȚIE









Pentru fiecare electrovalvă proporțională poate fi activată o singură manevră și, odată terminată manevra, butonul trebuie slăbit (fără a-l forța) și readuceți-l în poziție.

## 4.5 Panou de control în platforma de lucru

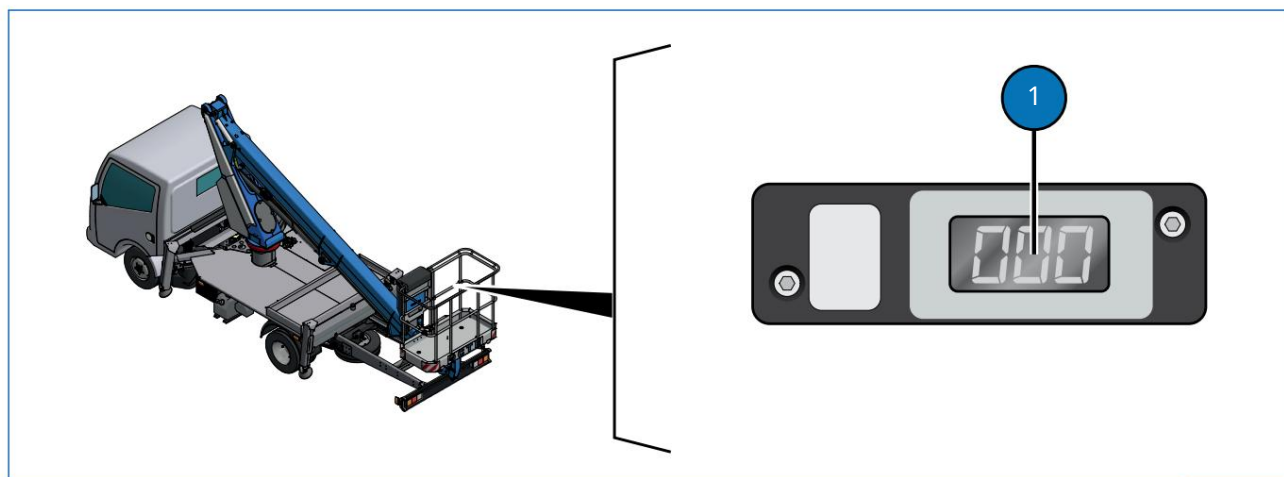


Smochin.

4.7

Element	Descriere	
1	Comutator selector de întoarcere cu arc în trei poziții la centru. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți selectorul în poziția sus pentru a roti turela în sensul acelor de ceasornic.</li> <li>• Țineți selectorul în poziția în jos pentru a roti turela în sens invers acelor de ceasornic.</li> </ul>	 
2	Comutator selector de întoarcere cu arc în trei poziții la centru. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți selectorul în poziția sus pentru a ridica brațul principal.</li> <li>• Țineți selectorul în poziția în jos pentru a coborî brațul principal.</li> </ul>	 
3	Comutator selector de întoarcere cu arc în trei poziții la centru. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți selectorul în poziție sus pentru a retrage elementul telescopic.</li> <li>• Țineți selectorul în poziția în jos pentru a extinde elementul telescopic.</li> </ul>	 
4	Comutator selector de întoarcere cu arc în trei poziții la centru. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți selectorul în poziția sus pentru a roti coșul în sensul acelor de ceasornic.</li> <li>• Țineți selectorul în poziția în jos pentru a roti coșul în sens invers acelor de ceasornic.</li> </ul>	 
5	Starea lanțului. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lumina se aprinde când există o problemă cu lanțurile.</li> </ul>	
6	Alarma limitator de moment. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lampa de avertizare se aprinde și se aude o alarmă sonoră, care durează câteva secunde, indicând că mașina este în stare de blocare.</li> </ul>	
7	Poziția platformei. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lumina se aprinde când platforma este centrată în poziția de repaus.</li> </ul>	

Element	Descriere
8	Aprinde. <ul style="list-style-type: none"> <li>Lumina verde se aprinde pentru a indica faptul că sursa de alimentare este pornită și că este posibilă manevrarea platformei.</li> </ul>
9	Buton de urgență. <ul style="list-style-type: none"> <li>Apăsarea butonului de urgență dezactivează toate comenzile și motorul vehiculului se oprește.</li> </ul>
10	Comutator selector de întoarcere cu arc în trei poziții la centru. <ul style="list-style-type: none"> <li>Țineți selectorul în poziția sus (ON) pentru a porni motorul.</li> <li>Țineți selectorul în poziția în jos (OFF) pentru a opri motorul.</li> </ul>
11	butonul de pornire <ul style="list-style-type: none"> <li>țineți apăsat pentru a retrage complet platforma de lucru elevabilă</li> </ul>



Smochin.

4.8

Articol	Descriere
1	Afișaj care arată plicul de lucru rămas și diagnostice: <ul style="list-style-type: none"> <li>Când este în funcțiune, afișează un număr între 80 și 10 care scade pe măsură ce se apropie pachetul de lucru maxim permis. Aparatul se oprește odată ce se atinge numărul 10.</li> <li>Dacă există o anomalie la sistemul S3, va fi afișat un cod de eroare.</li> </ul>

## 4.6 Controlul prizei de putere

Controlul prizei de putere depinde de modelul vehiculului.

La unele vehicule, priza de putere este cuplată electric.

În acest caz, există un buton de control pe tabloul de bord și un indicator luminos relativ.

Alte vehicule au o priză de putere mecanică care este cuplată prin utilizarea unei pârghii de comandă manuală.

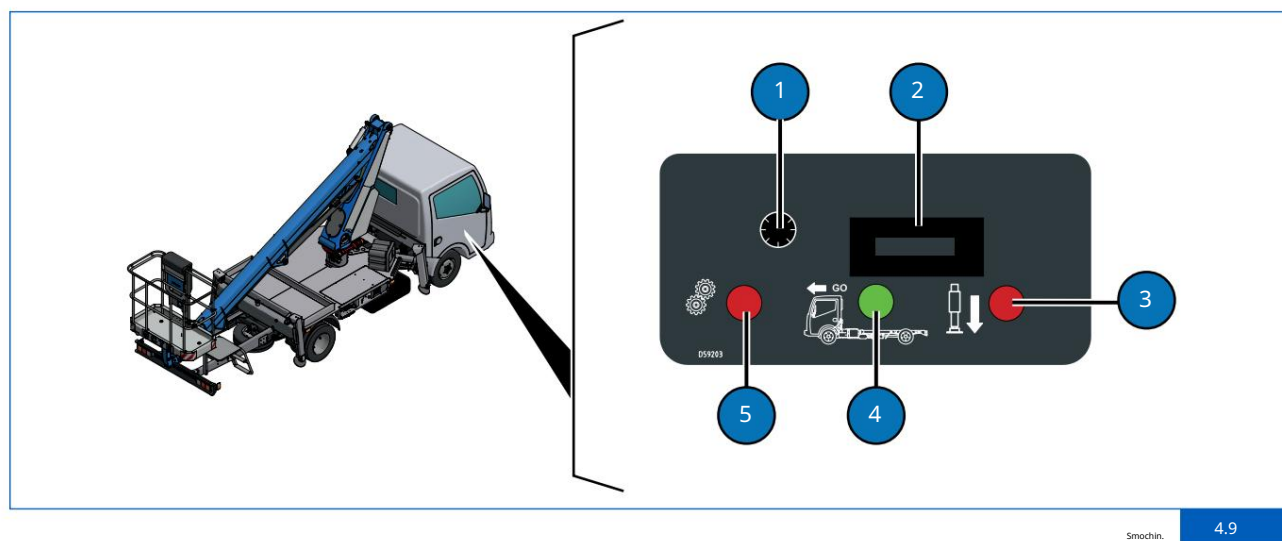


### PRUDENȚĂ

Apăsați ambreiajul înainte de a cupla sau a decupla priza de putere.

Nu conduceți niciodată cu priza de putere cuplată, acest lucru ar putea cauza deteriorarea pompei hidraulice și cu roți dințate.

## 4.7 Panoul de control al cabinei



Smochin.

4.9

Articol		Descriere
1	Siguranță	Siguranță rapidă 2A - auxiliere platformă
2	Contor de ore	Este activat când priza de putere (PTO) este cuplată.
3	Stabilizatoare roșii coborâte indicator luminos	Când este aprins, indică faptul că stabilizatorii nu au fost complet retrași.
4	Stabilizatorii verzi retrași indicator luminos	Când este aprins, indică faptul că stabilizatorii au fost complet retrași. Mașina este gata pentru a fi mutată.
5	Lumină pentru priză de putere	Se aprinde atunci când priza de putere este cuplată și în același timp momentul în care este activat un semnal sonor.

## 5

## dispozitivele de siguranță

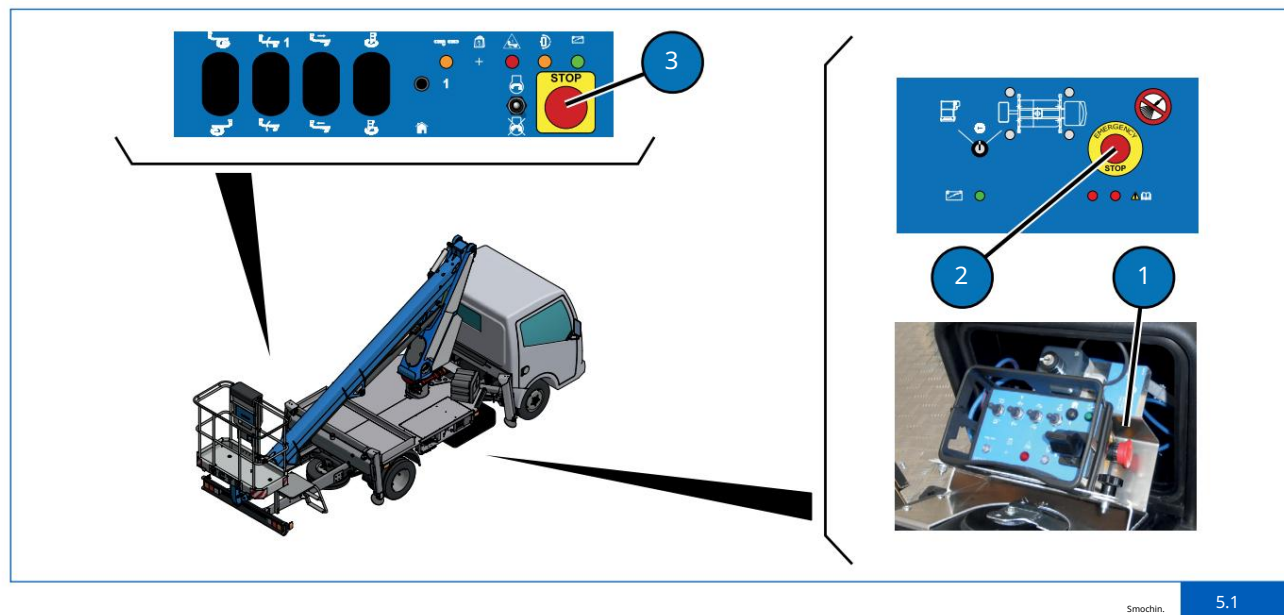
## 5 Dispozitive de siguranță

## 5.1 Butoane de oprire de urgență

Următoarele butoane sunt amplasate în principalele posturi de comandă de pe care se acționează platforma mobilă de lucru (Fig. 5.1, 1, 2 e 3) pentru a opri mașina în caz de urgență.

Apăsarea butonului de urgență provoacă:

- funcțiile electrice ale mașinii să fie întrerupte
- oprirea imediată a oricărei mișcări care acționează direct asupra supapelor hidraulice.



Smochin.

5.1



PERICOL

Înainte de a rearma butoanele, cauzele utilizării acestora trebuie evaluate cu atenție.



PRUDENȚĂ

Pentru a reactiva funcția butoanelor, rotiți-le în direcția indicată de săgeți până când fac clic și se ridică.

#### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- Apăsă i butonul de urgen ă 5.1, 1 platforma, 2 sau 3) și asigurați-vă că nu este posibilă manevrarea în orice fel.
- Pentru a face acest lucru în cele mai sigure condiții posibile, acționați comenzile din platformă în timp ce platforma se află în poziția de repaus.

## 5.2 Alarmer-avertismente

Erurile și mesajele de alarmă sunt indicate printr-o succesiune de clipiri ale LED-urilor ALRM 1 și ALRM 2. (Vezi Fig. 4.3, ALRM1=item 7, ALRM2=item 6).

Exemplu:

```
spieAlarm_inceppDescent = 0 x 0803
08 = 8 clipiri ale LED-ului 7
03 = 3 clipiri ale LED-ului 6
```

Pentru mai multe detalii, consultați Capitolul 12 „Depanare”

### 5.2.1 Resetarea alarmelor

Consultați Capitolul 12 „Depanare” pentru procedura de resetare a alarmei.

## 5.3 Buzzer

Pe platformă sunt montate șapte semnale sonore:

- două sunt în panoul din cabină (Fig. 4.7).
- unul este în panoul de comandă la pământ (Fig. 4.3);
- două sunt în panoul de comandă din platforma de lucru (Fig. 4.6).
- două sunt în consola mobilă de comandă la sol (Fig. 4.4)

În panoul cabinei:

- primul este activat, însoțit de un sunet continuu, când este activat PTO;
- al doilea este activat, însoțit de un sunet continuu, când stabilizatorii nu au fost complet retrași.

În cadrul panoului de comandă la sol, este activat:

- cu un sunet continuu când brațul telescopic se sprijină pe suportul brațului timp de șase secunde, invitând operatorul să țină apăsată insistent manevra de închidere;
- cu un sunet continuu dacă suportul pentru antenă nu este complet sprijinit pe antenă sau pentru un senzor eșec.

În panoul de comandă din platforma de lucru:

- primul este activat, însoțit de un sunet continuu, când este activat PTO;
- al doilea este activat, însoțit de un sunet continuu, când stabilizatorii nu au fost complet retrași.

În cadrul consolei mobile de comandă la sol:

- primul este activat, însoțit de un sunet intermitent, dacă platforma de lucru este supraîncărcată peste valoarea maximă a sarcinii;
- al doilea este activat, însoțit de un sunet continuu, atunci când platforma de lucru este rotită, și există riscul relativ ca antena să lovească cadrul.

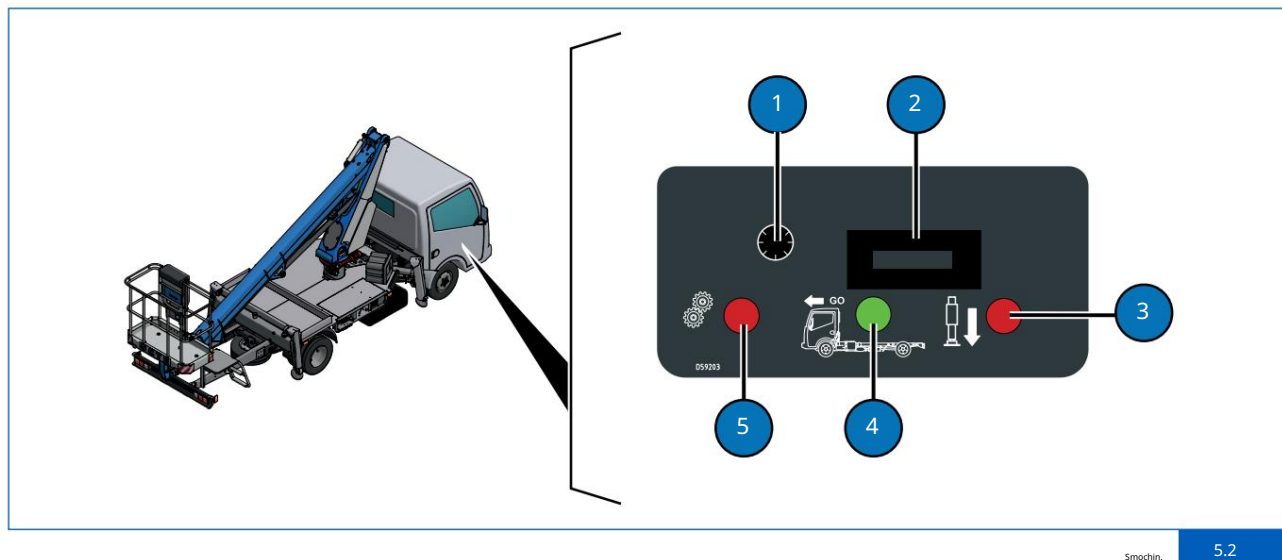
#### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- Pentru verificarea dispozitivului de siguranță, operatorul trebuie să facă dispozitivul să emită un semnal intermitent care durează câteva secunde la pornirea mașinii.

## 5.4 Stabilizatorii și/sau grinzile nu sunt complet retractate

Lumina roșie, 3 (Fig. 5.2), de pe panoul de comandă din cabină se aprinde dacă stabilizatorii și/sau grinzile nu au fost complet retractate.

Acest dispozitiv permite operatorului să efectueze o verificare suplimentară dacă platforma se află în configurația de transport. În această configurație, lumina, 3 (Fig. 5.2), trebuie să fie stinsă.



Smochin.

5.2

## 5.5 Comutator de blocare a stabilizatorilor

Dispozitivul (Fig. 5.3, 1) este format dintr-un senzor pe suportul de sprijin al brațului și un receptor sub brațul telescopic.

Permite activarea comenzilor de stabilizare numai atunci când suprastructura este complet închisă, iar comutatorul de selectare a cheii este în poziția „stabilizatoare”.

Comenzile stabilizatorului sunt dezactivate automat atunci când brațul este mutat din poziția de depozitare.

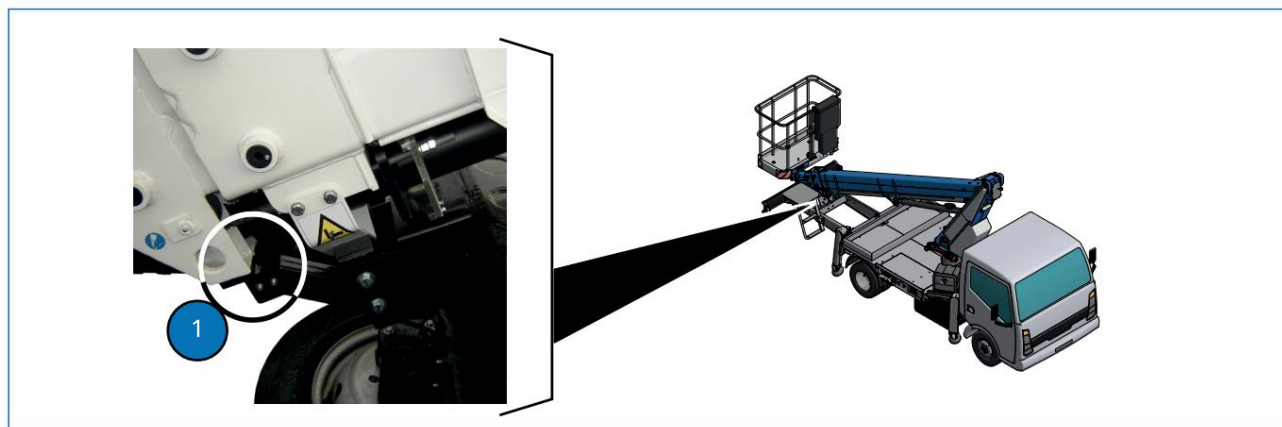


PERICOL

După ce brațul a fost ridicat de pe placa de susținere, orice utilizare a comenzilor de stabilizare este interzisă.

### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- Ridicați antena mai mult de doi cm. Nu se va putea efectua nicio operațiune folosind pârghiile de stabilizare (Fig. 4.2, 1, 2, 3, 4, 5 și 6).



Smochin.

5.3

## 5.6 Activarea manevrelor aeriene

Funcția sa este de a permite mișcarea platformei aeriene numai atunci când mașina a fost stabilizată.

Există un micro-comutator pe piciorul fiecărui stabilizator, situat sub carterul stabilizatorului, care detectează dacă stabilizatorul se sprijină pe sol. Pe arcurile din spate ale vehiculului sunt alte două micro-întrerupătoare care detectează stabilizarea minimă. Când mașina este în curs de stabilizare, luminile indicatoare 1, 2, 3 și 4 de lângă comenzile de stabilizare se vor aprinde numai când toate picioarele sunt sprijinite pe sol și s-a atins stabilizarea minimă (vezi Fig. 4.3) și atunci va fi posibilă ridicarea brațului.

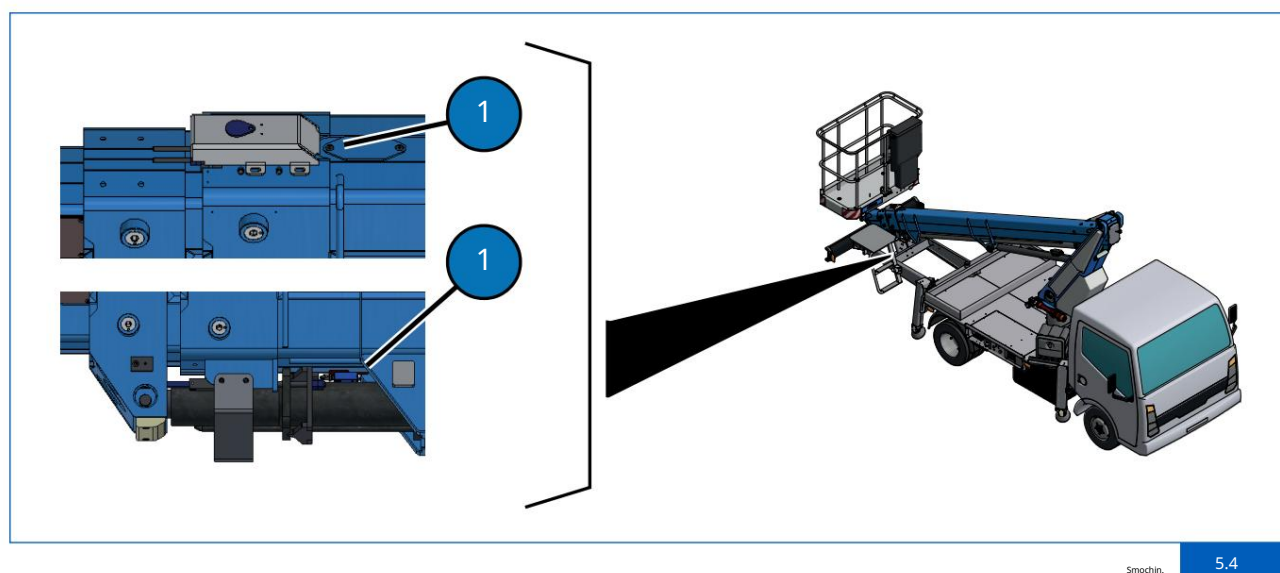
### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- stabiliți mașina astfel încât indicatoarele luminoase 1, 2, 3 și 4 să se aprindă (vezi Fig. 4.3).
- retrageți un stabilizator până când lumina corespunzătoare se stinge.
- încercați să mutați platforma aeriană. Nu ar trebui să fie posibil să se facă acest lucru.

## 5.7 Sistem de monitorizare a tensiunii lanțului

Brațele sunt extinse și retractate de un cilindru hidraulic integrat cu lanțuri de transmisie.

Există o serie de microîntrerupătoare care detectează ruperea sau alungirea lanțurilor. (vezi Fig. 5.4, 1).



Smochin.

5.4

### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- Starea lanțurilor care prelungesc elementele telescopice ale brațului poate fi inspectată vizual prin examinarea lanțurilor situate sub brațuri.
- Pe această mașină sunt instalate micro-întrerupătoare care detectează ruperea sau alungirea lanțurilor. În acest caz și în general, dacă se detectează uzura anormală a lanțului, trebuie să contactați un centru de service autorizat CTE. Platforma necesită întreținere extraordinară pentru a fi efectuată pe lanțuri (înlocuirea sau îndepărtarea verigilor).



## 5.8 Pompă manuală de urgență

Pompa manuală de urgență 2 (Fig. 5.5) este instalată pe extensia din spate a cadrului.



PRUDENȚĂ

Folosiți pompa manuală de urgență numai dacă pompa principală este defectă.

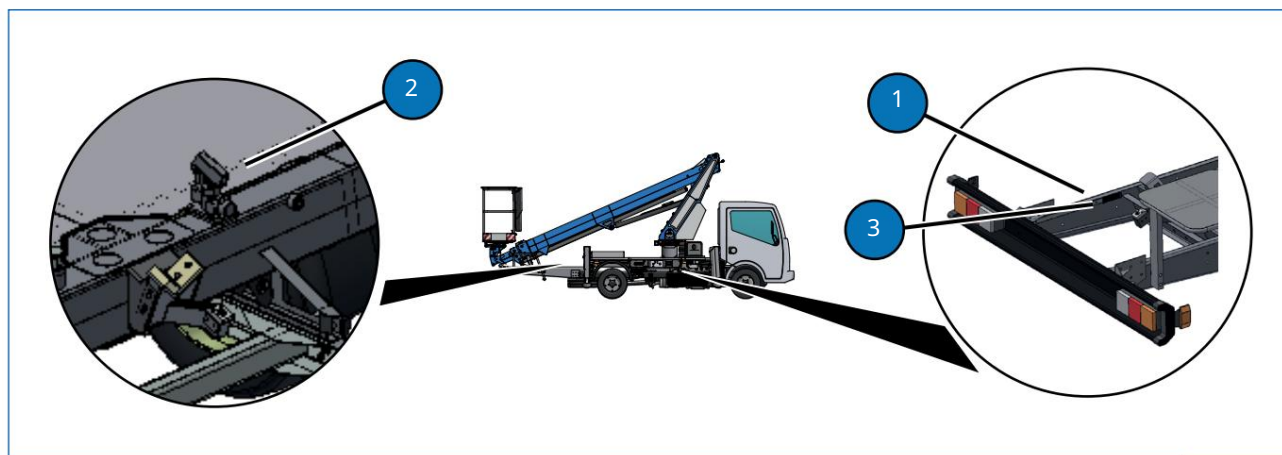
Este conceput pentru a forța manual circulația uleiului hidraulic în sistem.

Pentru a face acest lucru, introduceți mânerul prevăzut în orificiul pompei și mișcați-l energetic.



PRUDENȚĂ

Pompa manuală va funcționa numai după ce a fost umplută complet cu ulei.



Smochin.

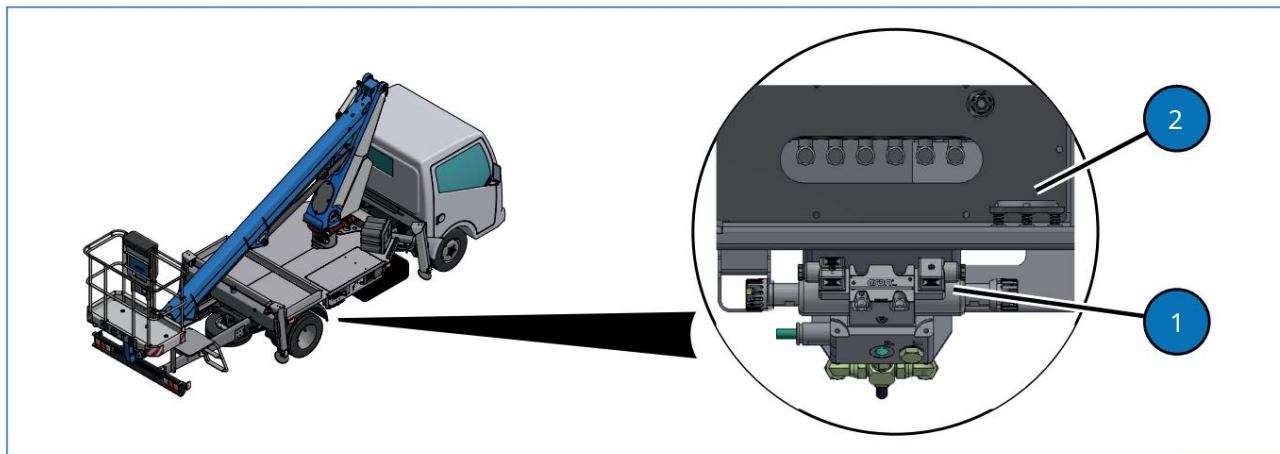
5.5

### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- Opriți motorul vehiculului în timp ce mențineți priza de putere (PTO) (vezi Fig. 6.1) angajat cu platforma ridicată.
- Scoateți pârghia (Fig. 5.5, 1) din scară prin deșurubarea butonului negru de blocare (Fig. 5.5, 3) și atașați-o la pompă (Fig. 5.5, 2).
- Acționați manual pârghia pompei de mână de urgență (Fig. 5.5, 2) și în același timp operați comenzile electrice de pe panoul de comandă.

## 5.9 Supapă de presiune maximă

Supapa de presiune maximă (Fig. 5.6, 1), situată în spatele panoului de comandă de stabilizare a vehiculului, împiedică depășirea presiunii maxime de lucru.



Smedin.

5.6

## 5.10 Supape de blocare pe cilindri

Supapele de blocare sunt hidraulice și în cazul în care există o lipsă de presiune (ex. din cauza spargerii unei conducte de livrare) împiedică mișcarea necontrolată a cilindrului corespunzător.

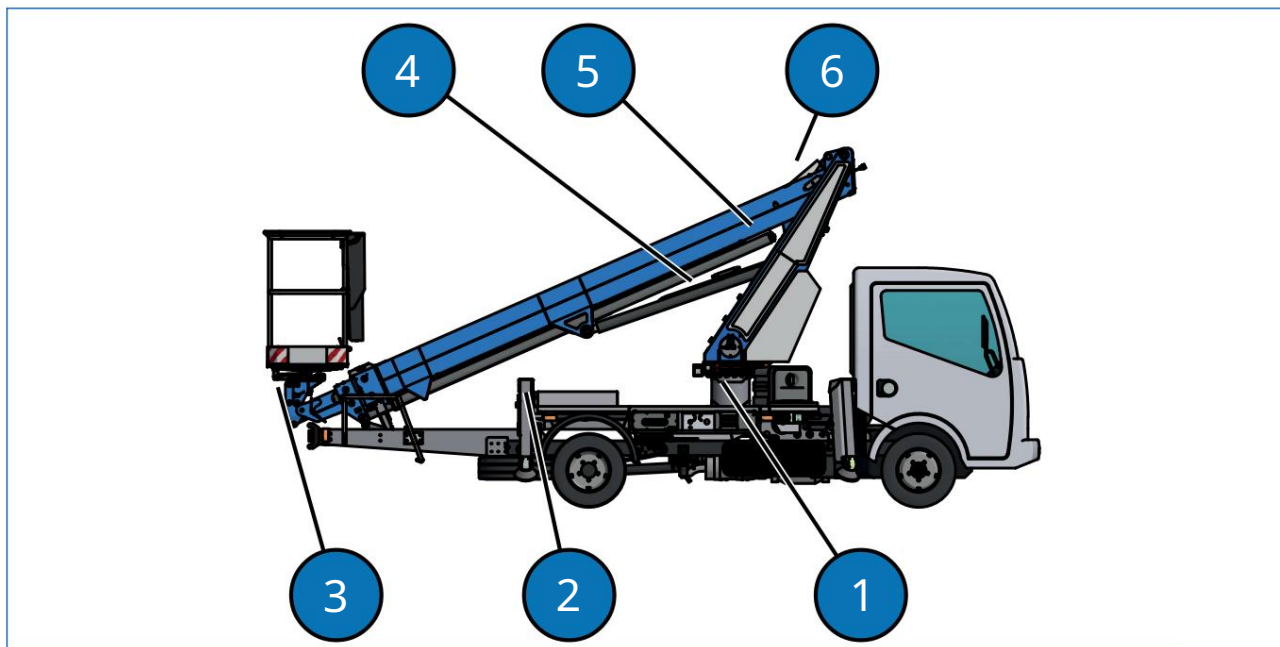
Pornirea/oprirea (Fig. 5.7)

supapele de blocare sunt amplasate:

- În partea superioară a stabilizatorilor (2)

în timp ce supapele supracentrale sunt poziționate:

- Lângă placa turnantă (1).
- pe cilindrul de ridicare a brațului (4).
- Pe cilindrul de ridicare a brațului telescopic (5).
- Pe cilindrul de extensie a brațului telescopic (6).
- Pe platforma de lucru (3).



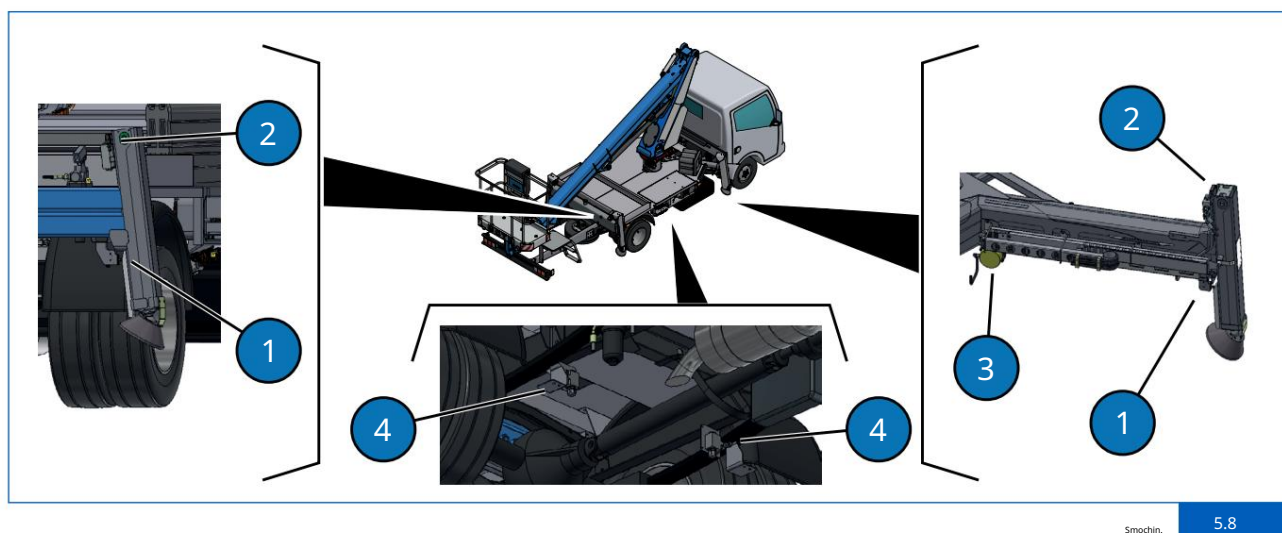
Smedin.

5.7

### 5.11 Dispozitiv de control al stabilizării

Dispozitivul de control al stabilizării este format din două microîntrerupătoare (Fig. 5.8, 1) și (Fig. 5.8, 2), care se găsesc pe fiecare stabilizator; un senzor de deplasare a firului (Fig. 5.8, 3) aflat pe partea laterală a grinzilor stabilizatoare frontale; și un microîntrerupător (Fig. 5.8, 4) găsit pe arcurile din spate ale vehiculului.

Microîntrerupător (Fig. 5.8, 1) indică închiderea completă a plăcii pentru deplasarea pe stradă; microîntrerupător (Fig. 5.8, 2) comenzile sprijinite pe sol; Senzorul de deplasare a firului (Fig. 5.8, 3) controlează extinderea completă a stabilizatorului; iar microîntrerupătorul (Fig. 5.8, 4) indică stabilizarea minimă.



Smochin.

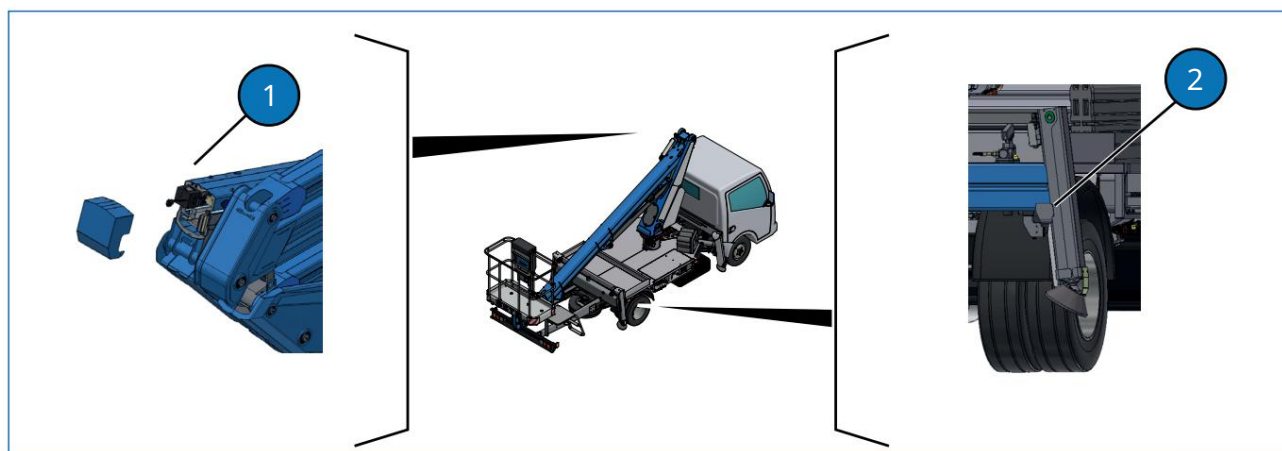
5.8

#### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- când stabilizatoarele sunt extinse corespunzător, cele patru LED-uri, 1, 2, 3 și 4 de lângă comenzile de stabilizare (vezi Fig. 4.3) se aprind, indicând că microîntrerupătoarele funcționează corect (Fig. 5.8, 2) și (Fig. 5.8, 4);
- retrageți toți stabilizatorii și verificați dacă LED-ul din cabină (vezi Fig. 4.7 4) este aprins, indicând faptul că microîntrerupătoarele funcționează corect (Fig. 5.8, 1).

### 5.12 Dispozitiv de control pentru conducerea pe drum

Dispozitivul de control al conducerii constă dintr-un micro-comutator (Fig. 5.9, 1) aflat în spatele brațului telescopic și un micro-comutator găsit pe fiecare fascicul de stabilizare (Fig. 5.9, 2). Aceste microîntrerupătoare funcționează simultan și, când sunt toate activate, indicatorul „go” de pe panoul cabinei se aprinde și platforma este complet închisă, ajunge pentru a fi condus pe șosea.



Smochin.

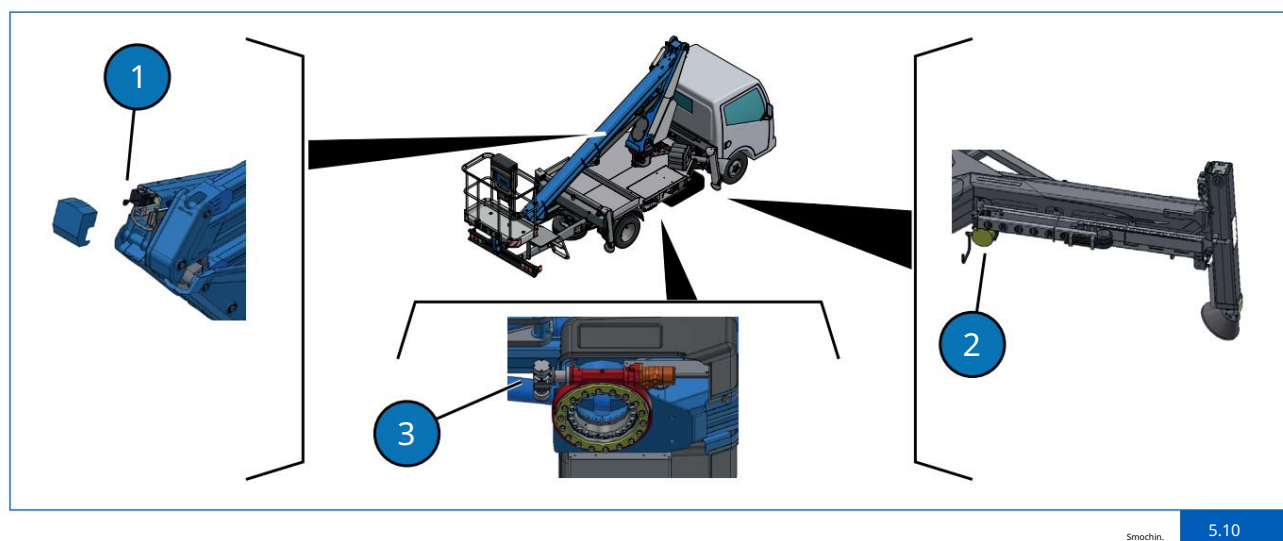
5.9

### 5.13 Dispozitiv de control al plicului de lucru

Dispozitivul de control al zonei de lucru este compus dintr-un senzor de extensie (Fig. 5.10, 2) poziționat pe fiecare grinda de stabilizare frontală, prin două potențiometre (Fig. 5.10, 3) poziționate pe cea de-a cincea roată și prin un senzor de extensie și unghi (Fig. 5.10, 1) poziționat în partea din spate a brațului telescopic.

Microîntrerupătoarele menționate mai sus acționează simultan cu potențiometrele și senzorii de extensie și unghi, care monitorizează mișcările platformei de lucru ridicate prin reglarea extensiei brațului telescopic și în consecință a zonei de lucru.

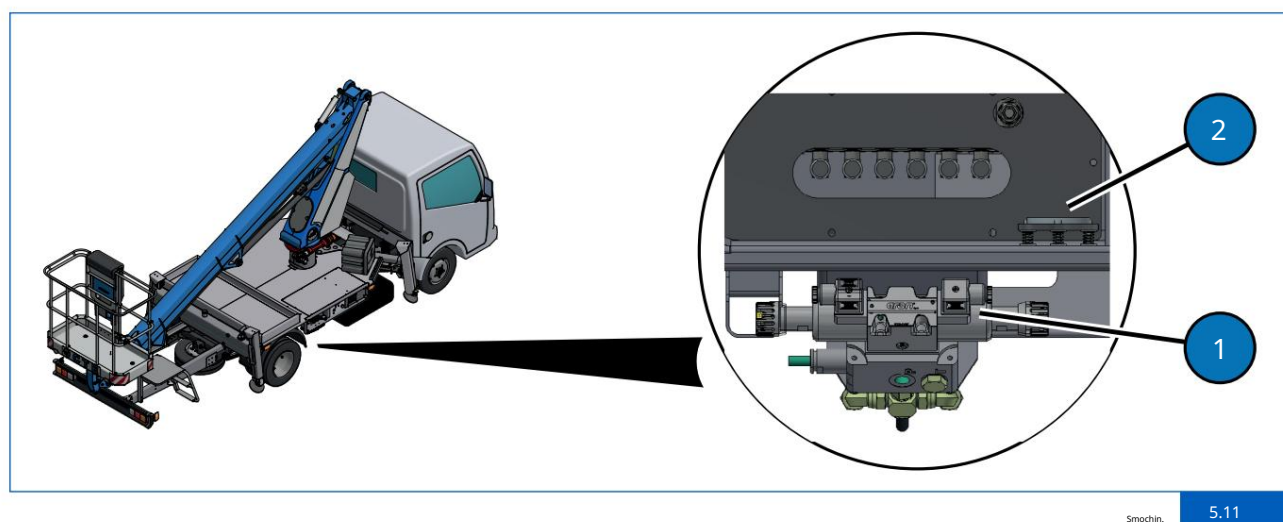
Pe lângă controlul zonei de lucru, acestea controlează și rotația turei care este reglată pentru a preveni coliziunea cu cabina.



Smochin. 5.10

### 5.14 Nivel cu duh

Nivela cu bulă de aer (Fig. 5.11, 1.), situată lângă pârghiile de control al stabilizatorului, indică dacă mașina este la nivel.



Smochin. 5.11

#### VERIFICAREA FUNCȚIONALĂȚII DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

- Utilizați o nivelă cu bulă de mână pentru a verifica dacă nivelul cu bulă de aer de pe mașină funcționează corect.
- Poziționați nivelul cu bulă de aer manual alternativ de-a lungul axei longitudinale a mașinii și de-a lungul axei transversale a stabilizatorilor.
- Dacă nivelul cu bulă de aer de pe mașină este defect, contactați serviciile de asistență tehnică.

## 5.15 Centuri de siguranță

Platforma de ridicare este prevăzută cu două puncte de ancorare (Fig. 5.12, 1) pentru atașarea centurii de siguranță pentru operator(i).

Este obligatoriu să atașați cablajul la cuplurile de siguranță corespunzătoare înainte de a începe orice operațiune. Este recomandabil să verificați periodic funcționalitatea deschiderii și a stării de funcționare a inelului elastic.

Note:  
(a) platformă standard  
(b) Platformă GRP (opțional)

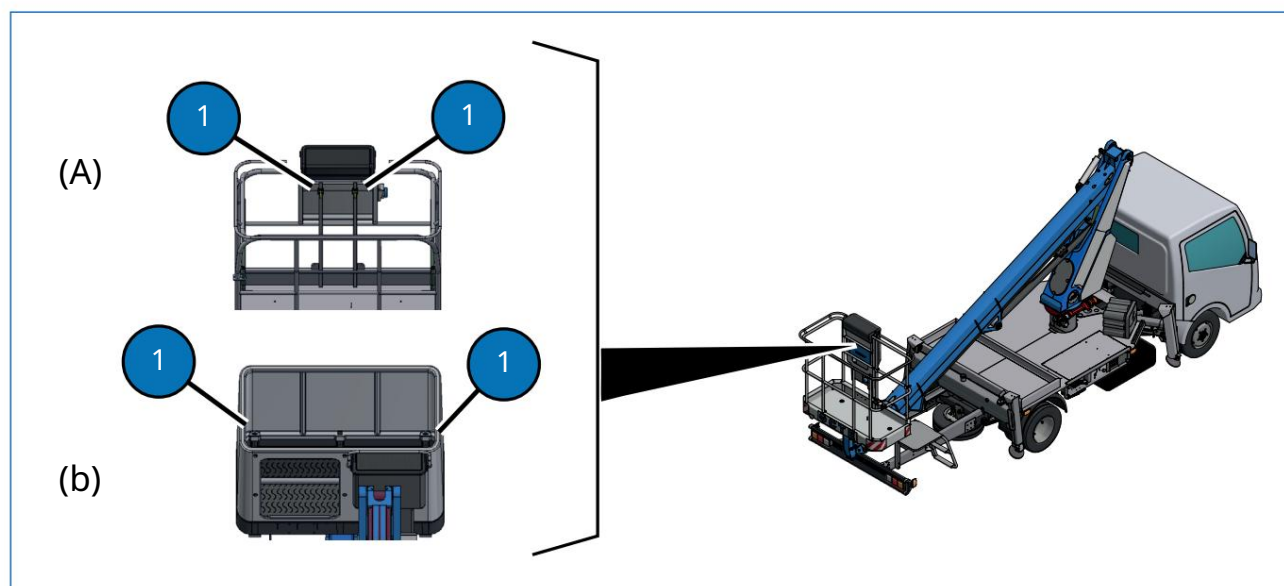


Fig. .12

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat

## 6

# PROCEDURI

## PENTRU UTILIZARE

## 6 Proceduri de utilizare

---

### 6.1 Cuvânt înainte

**PRUDENȚĂ**

Înainte de a citi acest capitol, asigurați-vă că ați citit cu atenție și ați înțeles TOATE capitolele anterioare.

Acest capitol descrie ciclul de lucru pe care se poate aștepta în mod rezonabil să îl efectueze platforma elevabilă. Orice situații și condiții speciale care ar putea apărea pentru operatori, trebuie tratate ținând cont și respectând limitele maxime admise ale mașinii (date tehnice) și, mai ales, asigurându-se că totul se desfășoară cu cea mai mare siguranță pentru operatori în primul rând și, atunci, pentru mașina de asemenea.

### 6.2 Precauții generale

**PERICOL!**

Nerespectarea următoarelor avertismente poate crea situații periculoase și poate cauza daune materiale și/sau vătămare persoanelor.

**ESTE OBLIGATORIU DE:**

- Respectați standardele și legislația națională, standardele de siguranță stabilite de angajator și cele referitoare la zona de lucru.
- Purtați întotdeauna o cască de protecție.
- Respectați Codul rutier din țara de utilizare atunci când vehiculul este condus în public drumuri.
- Respectați reglementările actuale de prevenire a accidentelor atunci când lucrați pe platformă.
- Verificați funcționarea și starea corectă a tuturor dispozitivelor înainte de fiecare utilizare, urmând instrucțiunile conținute în acest manual.
- Verificați și evaluați condițiile reale de siguranță a muncii (sol, vânt, nivelare etc.).
- Întotdeauna izolați zona de lucru.  
Operatorul trebuie să oprească toate operațiunile dacă în zona de lucru sau pe patul vehiculului este prezent personal neautorizat.
- Porniți farurile intermitente când platforma este operațională.

- Păstrați întotdeauna mânerul și treptele fără ulei și grăsime.
- Utilizați hamuri de siguranță adecvate când lucrați.
- Asigurați-vă că zona de lucru nu este prea aproape de liniile electrice și că nu există obstacole.
- Utilizați pașii pentru a accesa panourile de control.

**ATENȚIE La**

utilizarea platformei, stația de lucru pentru manevre de urgență trebuie monitorizată de personal calificat.

**ATENȚIE Nu**

vă urcați pe vehicul și/sau nu intrați în cabină când mașina este stabilizată.

**ESTE STRICT INTERZIS SĂ:**

- aplecați-vă peste marginea platformei în timp ce aceasta este în funcțiune
- lăsați stația de comandă de la sol nesupravegheată în timp ce operatorul este singur pe platforma de lucru.
- îndepărtați capacele și/sau dispozitivele de protecție (cu excepția întreținerii)
- mențineți îmbinările ridicate inutil atunci când platforma de ridicare nu este utilizată pentru lucru.
- utilizați platforma de ridicare în condiții de vizibilitate redusă.
- încărcăți platforma cu materiale și/sau lucruri când platforma este deja la înălțime.
- utilizați platforma de ridicare pentru ridicarea sau mutarea materialelor și/sau a obiectelor.
- manipulați dispozitivele de siguranță
- apropiați-vă de liniile electrice și echipamentele electrice sub tensiune.
  - Pastrați la o distanță de siguranță în conformitate cu standardele naționale în vigoare.
  - Dacă tensiunea nominală a liniei de alimentare nu este cunoscută, păstrați întotdeauna o distanță minimă de 5 m.
- urcați și coborâți mașina atunci când aceasta este deja ridicată din poziția de transport.
- lăsați platforma nesupravegheată într-o altă poziție decât cea de transport fără a apăsa tastele de la panoul de control.
- utilizați platforma dacă viteza vântului este mai mare de 45 km/s.
- utilizați platforma pentru a ridica încărcături sau a transporta materiale.
- utilizați platforma sprijinită de structuri exterioare.
- depășiți capacitatea maximă a platformei de lucru (în special atunci când aceasta este ridicată).
- luați substanțe care vă ar putea altera abilitățile fizice și mentale (de exemplu, alcool, droguri).
- dezactivați dispozitivele de siguranță pentru a efectua manevre care altfel nu ar fi posibile.
- opriți brusc platforma de ridicare (cu excepția cazului în care din motive de siguranță).
- utilizați platforma în medii potențial explozive.

Odată ce te afli pe patul vehiculului, ar trebui să fii atent deoarece componentele din aluminiu anti-alunecare au muchii ascuțite.

Operatorul din coș trebuie să fie sprijinit de o altă persoană instruită corespunzător la sol.

Nu trebuie să existe obstacole sau pericole în zona de lucru a coșului.

Efectuați întreținerea în mod regulat, respectând programul indicat în acest manual și utilizând echipamente adecvate care sunt în stare bună de funcționare.

Dacă trebuie să vă mutați într-o altă zonă de lucru, mutați mașina cu echipamentul în poziția de transport.

Înainte de a utiliza mașina, așezați stabilizatorii ferm pe un teren solid și nivelați vehiculul, folosind o nivelă cu burlă.

Înainte de a urca pe platforma de lucru, asigurați-vă că greutatea operatorului și a echipamentului nu depășește valorile indicate în diagrama capacității de încărcare și pe plăcuța CE (vezi secțiunea 3.3).



## 6.3 Etape de exploatare

### 6.3.1 Verificări înainte de pornire



#### PRUDENȚĂ

Trebuie să fi citit și să fi înțeles manualul de utilizare și întreținere înainte de a utiliza mașina.

Utilizați platforma de lucru elevabilă (MEWP) numai pentru utilizările prevăzute de producător și specificate în acest manual.

Platforma de ridicare poate fi utilizată numai cu vehiculul frânat și stabilizat pe o suprafață plană și solidă.

Înainte de a începe utilizarea platformei de ridicare, este recomandat să efectuați o serie de verificări, atât pe utilaj, cât și în zona în care va fi poziționată utilajul.

- verificați dacă terenul este compact și capabil să suporte greutatea mașinii (sarcina pentru fiecare stabilizator este specificată în specificațiile tehnice și pe stabilizatorul însuși).
- verificați dacă terenul este plan sau dacă are o înclinare de cel mult 3°.
- inspectați zona de lucru (vezi subsecțiunea 2.6.2)
- verificați prezența obstacolelor și liniilor aeriene în zona de lucru care ar putea împiedica sau limita utilizarea mașinii.
- verificați dacă există o cantitate suficientă de combustibil în rezervorul de combustibil al vehiculului.
- verificați dacă manualul de utilizare și întreținere este prezent și dacă este complet și lizibil.
- verificați dacă toate etichetele adezive sunt prezente și lizibile (vezi Secțiunea 3.5).
- verificați nivelul uleiului hidraulic și completați dacă este necesar (vezi capitolul 8 „Întreținere”).
- inspectați platforma de lucru aeriană, verificând următoarele componente și zone pentru orice deteriorare, piese lipsă sau instalate incorect sau scurgeri de ulei:
  - » componente electrice, cabluri și fire electrice
  - » furtunuri/conducte hidraulice, fittinguri, cilindri și distribuitoare
  - » motor cu inel de rotire
  - » piulițe, șuruburi și alte componente de fixare
  - » fisuri structurale sau de sudare și deteriorarea mașinii
  - » platforma de lucru și poarta de acces
  - » întrerupătoare de limită și dispozitive de siguranță
- verificați dacă supapele deviatoare utilizate pentru resetarea nivelării platformei sunt în poziția de extensie și dacă lacătul este închis.
- verificați dacă comenzile de pe platformă funcționează corect înainte de a o ridica la înălțime.
- verificați dacă zona de lucru este izolată, marcată cu indicatoare și fără obstacole
- verificați dacă sistemele de siguranță funcționează corect (vezi capitolul 5)



#### PRUDENȚĂ

Dacă unul sau mai multe sisteme de siguranță sunt deteriorate sau defecte, **NU UTILIZAȚI PLATFORMA!**

Raportați imediat defecțiunea celui mai apropiat centru de service autorizat

- verificați dacă bateriile sunt în stare bună de funcționare
- verificați dacă conexiunile la sursele externe au fost efectuate corect
- verificați dacă traseul pe care trebuie să îl urmeze platforma de lucru pentru a ajunge la punctul de lucru este liber de obstacole

### 6.3.2 Pornirea vehiculului

Procedură:

- Așezați-vă pe scaunul șoferului.
- Asigurați-vă că vehiculul nu se va mișca trăgând frâna de mână și puneți schimbătorul de viteze în poziție neutră.

- Porniți motorul după cum este indicat în manualul de instrucțiuni al vehiculului.
- Dacă vehiculul este echipat cu un dispozitiv de reglare a turației motorului, măriți ușor turația motorului.

**PRUDENȚĂ**

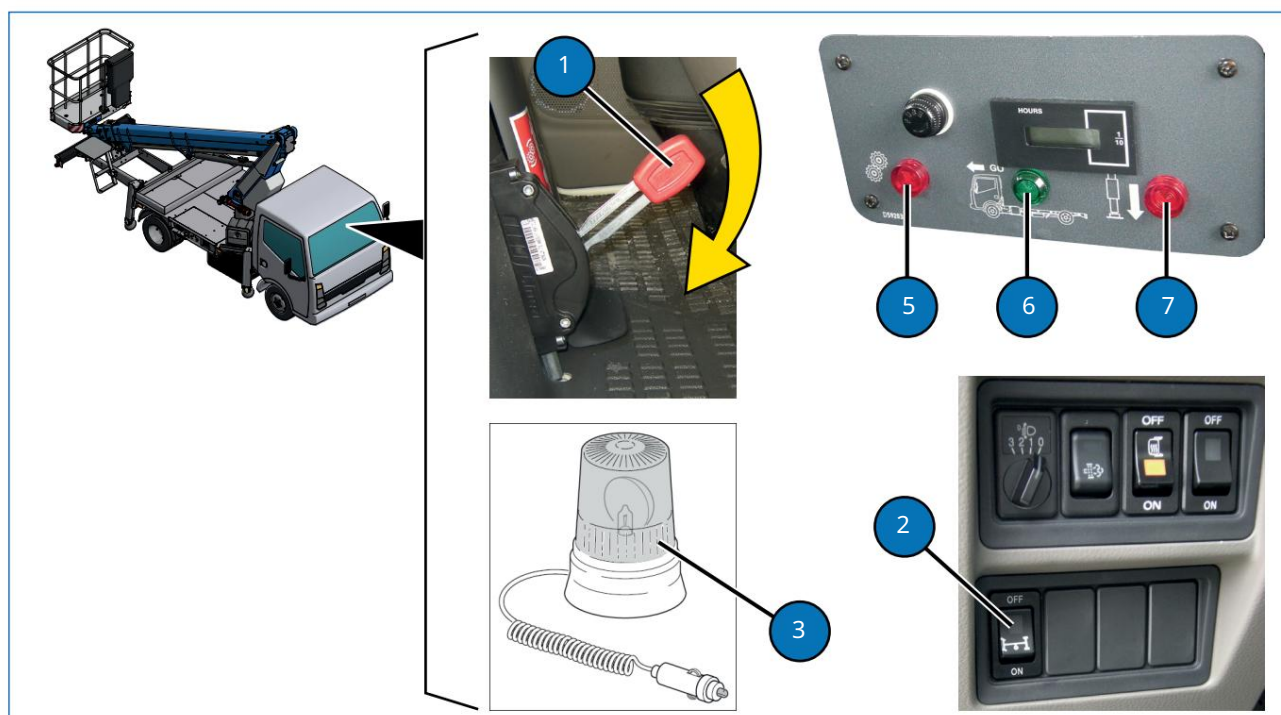
Nu depășiți niciodată 1000 RPM.

Motorul s-ar putea supraîncălzi sau pompa s-ar putea rupe.

**6.3.3 Activarea prizei de putere:**

Procedură (Fig. 6.1):

- Apăsați complet ambreiajul;
- dacă este cuplată mecanic, deplasați maneta de comandă (1), situată între scaune, în poziția „CUPLERE”; Dacă este cuplat electronic: apăsați butonul (2) de pe panoul de comandă care activează priza de putere;
- indicatorul PTO (5) se va aprinde, va suna un semnal acustic de avertizare și contorul de ore o să înceapă;
- dacă vehiculul are ambreiaj electromagnetic cu comutator (consultați manualul de instrucțiuni al vehiculului), un semnal vizual și sonor este activat atunci când priza de putere este cuplată;
- ridicați încet pedala de ambreiaj;
- așezați farul magnetic (3) pe acoperișul mașinii și aprindeți-l introducând conectați priza pentru brichetă.



Smochin.

6.1

**PRUDENȚĂ**

Înainte de a începe orice manevră (pe vreme rece), este indicat să porniți pompa sistemului hidraulic la ralanti timp de câteva minute, astfel încât uleiul să atingă temperatura minimă de lucru (aproximativ 40° 5 min) pentru a-i permite curgerea corectă.

**6.3.4 Stabilizarea platformei de lucru elevatoare (MEWP)**

Procedură:

- poziționați-vă în fața „panoului de comandă la sol”;
- puneți cheia în comutatorul de selectare (Fig. 6.2, 9)
- rotiți comutatorul selector (Fig. 6.2, 9) în poziția „Comenzi stabilizatoare”;
- lumina (Fig. 6.2, 8) se va aprinde;
- asigurați-vă că toate luminile indicatoare stabilizatorului (Fig. 6.2, 1, 2, 3 și 4) sunt stinse;



PRUDENȚĂ

Dacă unul sau mai multe lumini indicatoare sunt aprinse, înseamnă că există o defecțiune la comutatoarele de limită stabilizatoare.

NU STABILIZAȚI PLATFORMA!

- Extindeți grinzile stabilizatoare acționând pe rând manetele (Fig. 6.3, 5 & 6). Mișcați pârghiile în jos pentru a extinde grinzile, în sus pentru a se retrage.
- Coborâți stabilizatorii acționând pe rând manetele (Fig. 6.3, 1, 2, 3 & 4). Deplasați pârghiile în jos pentru a extinde stabilizatorii, în sus pentru a se retrage. Extindeți complet stabilizatorii pentru a ridica vehiculul și pentru a elimina greutatea suspensiei.
- Verificați nivelul cu bulă de aer (Fig. 6.3, 7) situat sub comenzile stabilizatorului și nivelați vehiculul utilizând pârghiile de control al stabilizatorului. Mașina este perfect nivelată când bula din nivelul cu bulă de aer este în centru (0°).
- Verificați dacă luminile indicatoare sunt aprinse (Fig. 6.3, 1, 2, 3 și 4), ceea ce indică faptul că este posibil pentru a ridica boom-ul.

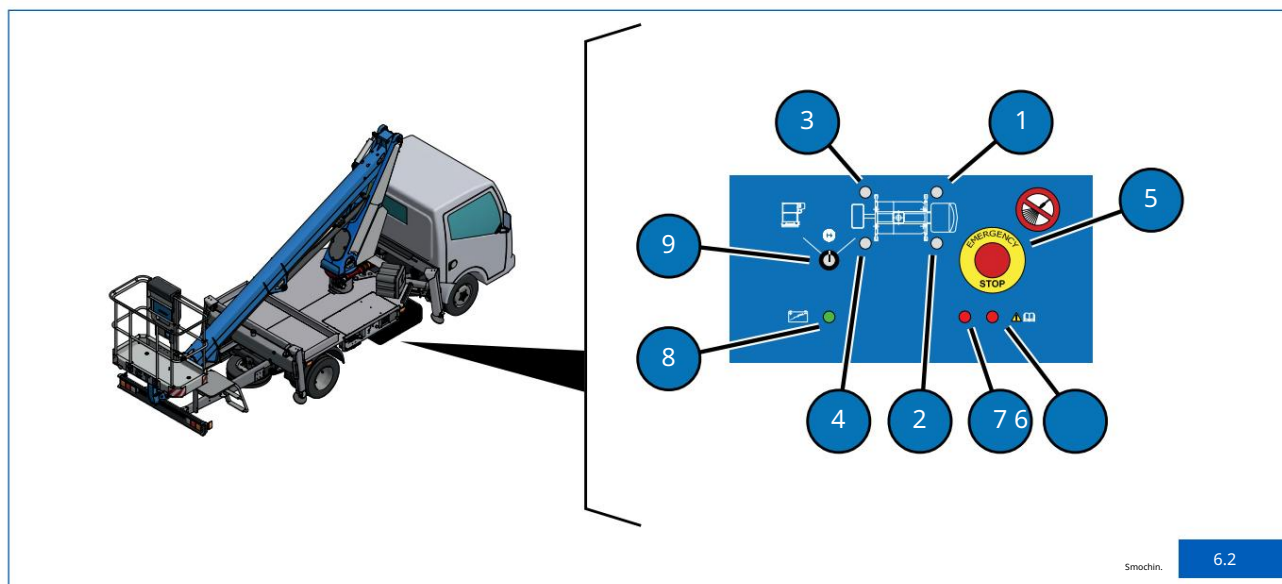


PRUDENȚĂ

Când martorul se aprinde, nu înseamnă că vehiculul a fost stabilizat corespunzător. Acest lucru este indicat doar de nivelul cu burlă (Fig. 6.3, 7).

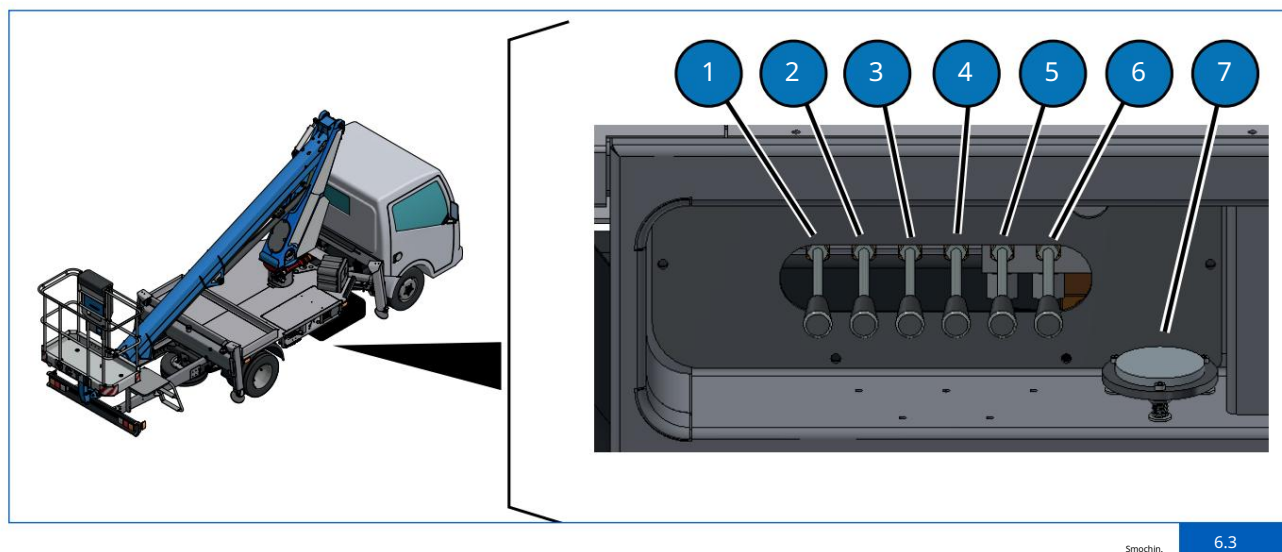
Înainte de a urca pe platformă, asigurați-vă că mașina este stabilizată corespunzător: șasiul ridicat și nivelat, greutatea redusă de pe suspensii și toate cele patru stabilizatori care se sprijină pe un teren suficient de ferm.

Dacă pământul nu este suficient de ferm pentru a rezista greutății, folosiți scânduri care sunt adecvate scopului și care au fost verificate înainte de utilizare.



Smochin.

6.2



Smochin.

6.3

**OBLIGATORIU**

Puneți casca și hamul înainte de a ajunge pe platformă.

Înainte de a ridica platforma la o înălțime, asigurați-vă că mașina este stabilizată corespunzător, verificând dacă cele patru supape de blocare de pe stabilizatori sunt închise.

Dacă este necesar, sunați la Centrul de Asistență.

### 6.3.5 Utilizarea platformei elevatoare

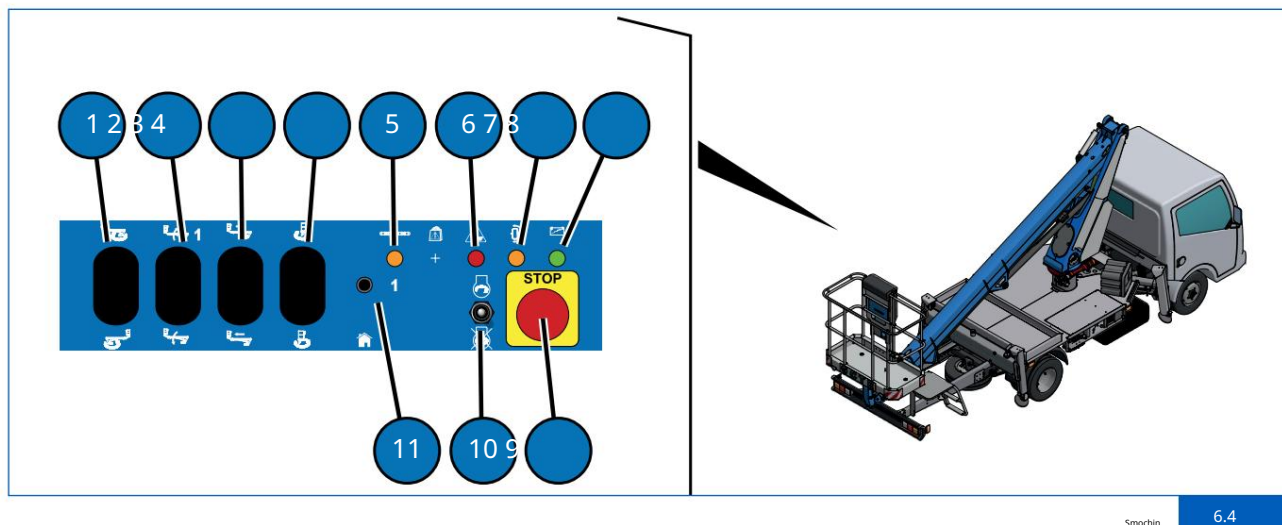
**PRUDENȚĂ**

Înainte de a muta platforma, asigurați-vă că greutatea din platformă este distribuită uniform și că nu depășește sarcina maximă admisă.

Efectuați manevrele pe rând pentru a minimiza stresul asupra echipamentului.

**Procedură:**

- rotiți cheia selectorului (Fig. 6.2, 9) în poziția „Platformă de lucru”;
- scoateți cheia și ia-o cu tine;
- verificați starea dispozitivelor individuale de protecție înainte de a le folosi. Purtați un ham de siguranță și orice alt EIP care ar putea fi necesar înainte de a urca pe platformă;
- urcați cu grijă pe platforma de lucru;
- verificați dacă poarta de acces este închisă;
- conectați cârligul hamului la unul dintre punctele de ancorare de pe platforma de lucru;
- verificați dacă LED-ul indicator al sursei de alimentare de pe panoul de comandă a platformei de lucru este aprins (Fig. 6.4, 9);
- ridicați brațul telescopic sau brațul articulat astfel încât să poată fi rotit fără a fi obstrucționat de stabilizatorii din spate;
- ridicarea brațului de pe placa de sprijin inhibă mișcările de stabilizare.
- Deplasați brațul ținând apăsat butonul selector (Fig. 6.4, 1, 2, 3 sau 4) în poziția solicitată;
- Cel puțin o persoană care este calificată sau instruită să folosească mașina ar trebui să fie prezentă pe pământ în timp ce este utilizat.
- când platforma este ridicată, asigurați-vă că nu se ciocnește cu părțile fixe sau mobile sau cu cabina a vehiculului. Păstrați o distanță de siguranță față de liniile electrice (vezi secțiunea 2.3.1). Rotiți, ridicați și coborâți brațul cu precauție. Nu vă aplecați și nu vă țineți de exteriorul platformei de lucru.



Smochin.

6.4

**WARNING**

Dacă doriți să opriți motorul după ce ați ajuns în poziția de lucru, apăsați tasta comutator selector (Fig. 6.4, 10) în jos.  
 Pentru a reporni, apăsați selectorul (Fig. 6.4, 10) în sus.

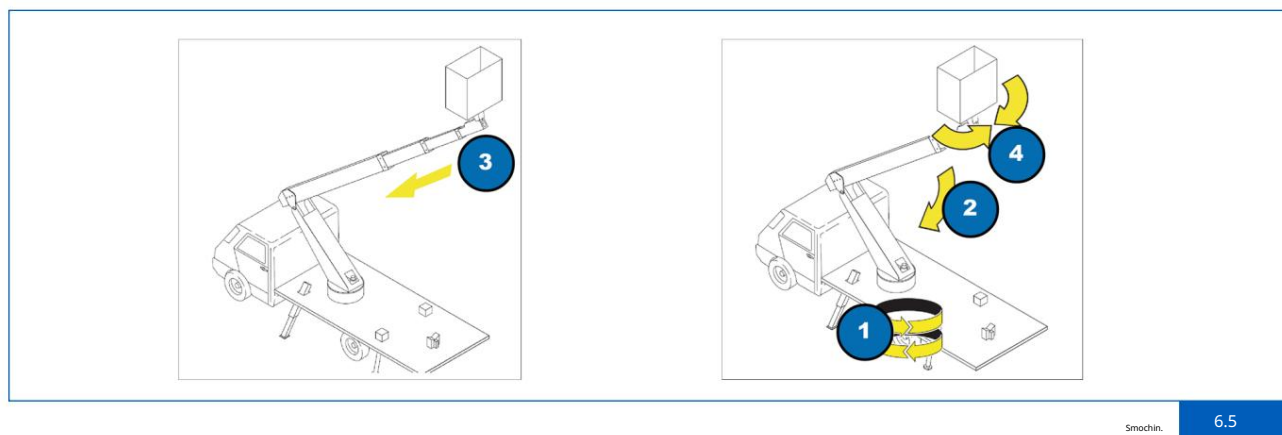
**PRUDENȚĂ**

La utilajele echipate cu dispozitiv anti-coliziune pantograf, toate manevrele periculoase sunt blocate când sunt aproape de cabina vehiculului în timp ce toate celelalte manevre sunt permise.

### 6.3.6 Readucerea platformei de ridicare în poziția de repaus

Readuceți platforma de lucru în poziția de repaus după cum urmează (Fig. 6.5):

- Retrageți complet elementele telescopice ale brațului (3).
- Rotiți platforma de lucru (4) în poziția sa centrală (90° față de braț).
- Retrageți complet extensia, închideți brațul principal (2), poziționați turela în centru aliniind marcajele galbene (1), coborâți brațul telescopic până ajungeți în poziția de repaus.
- Verificați vizual dacă brațul este centrat perfect pe suportul său.
- Coborâți cu grijă de pe platformă.
- Verificați dacă nu există obiecte în interiorul platformei.



Smochin.

6.5

### 6.3.7 Închiderea stabilizatorilor

- Introduceți cheia în comutatorul selector de pe panoul de comandă la sol și rotiți-o în poziția „stabilizatoare” (Fig. 6.2, 9);
- rețineți complet stabilizatorii prin acționarea pârghiilor (Fig. 6.3, 1, 2, 3 & 4); retrage grinzile complet prin acționarea pârghiilor (Fig. 6.3, 5);
- verificați dacă indicatoarele stabilizatoare se sting (Fig. 6.2, 1, 2, 3 & 4);
- rotiți cheia în poziția „neutru” și scoateți-o din comutatorul selector (Fig. 6.2, 9).

### 6.3.8 Oprirea vehiculului

Stați pe scaunul șoferului (Fig. 6.1):

- Verificați dacă indicatorul luminos roșu de pe panoul de control este stins, indicând retragerea cu succes a stabilizatorilor (7) și că indicatorul luminos verde este aprins, indicând că mașina este gata de deplasare (6);
- Reduceți comanda manuală a accelerației la ralanti (cu excepția cazului în care vehiculul are un control automat al accelerației)

Decuplați priza de putere după cum urmează (Fig. 6.1):

- Apăsăți pedala de ambreiaj.
- apăsați butonul de decuplare (2) sau mutați maneta între scaune (1) în „DELANGARE”;
- Eliberați pedala de ambreiaj.
- butonul roșu de „priză de putere” (5) se va opri și alarma sonoră se va opri.



Smochin.

6.6

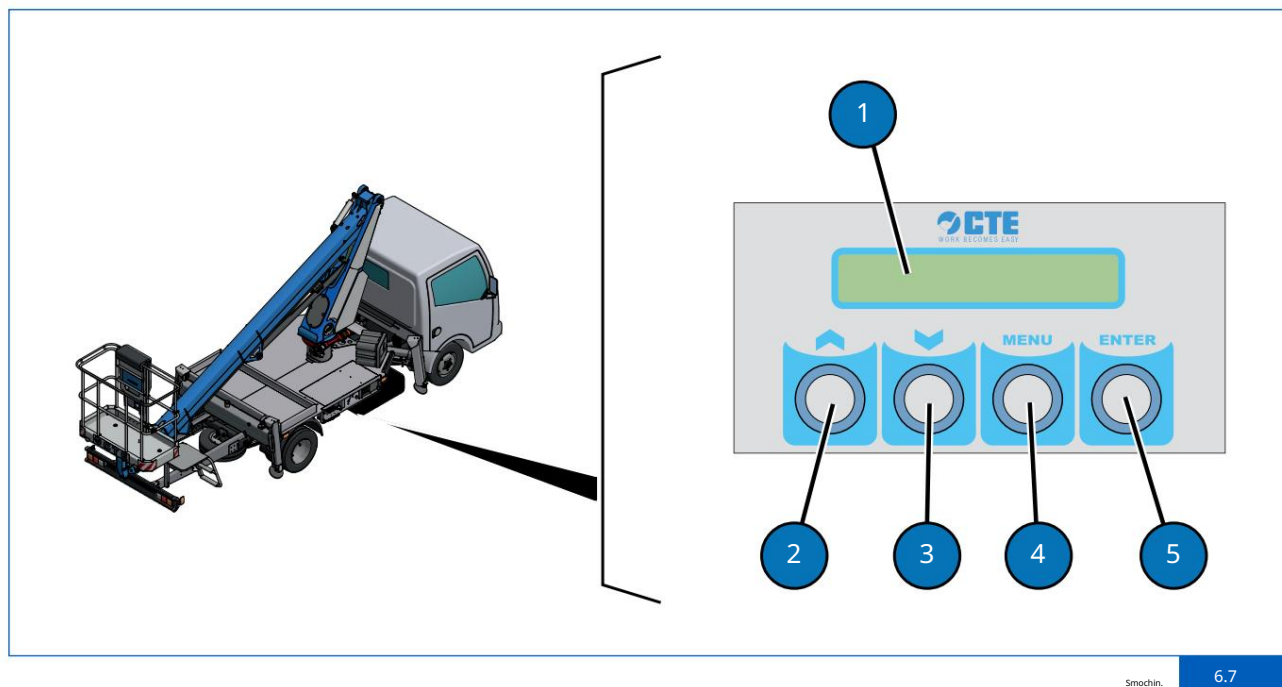
**OBLIGATORIU**

Când utilizați vehiculul pe drumul public, asigurați-vă că aveți la dumneavoastră documentele vehiculului și permisul de conducere și respectați strict Codul Rutier.

## 6.4 Parcare

- Parcați mașina într-o zonă adecvată, ferită de trafic. Solul trebuie să fie plan și să aibă o firmă.
- Dacă parcați pe o pantă sau pe o înclinare, trageți frâna de mână și blocați roțile.
- Porniți motorul la ralanti timp de câteva minute pentru a-l lăsa să se răcească treptat.
- Opiți motorul.
- Trageți frâna de parcare.
- Scoateți cheia.
- Închideți ușile.
- Verificați dacă panourile de control, cărucioarele și orice containere de echipamente sunt închise.

## 6.5 Panoul de control al sistemului S3 (Smart Stability System)



Smochin.

6.7

Panoul de control face posibilă diagnosticarea și calibrarea componentelor din sistemul S3 (Smart Stability System).

Pentru a utiliza panoul, sistemul trebuie să fie pornit (panoul de control pornit și PTO introdus).



### PRUDENȚĂ

Componentele sistemului pot fi calibrate numai de personal autorizat de către producător. Din acest motiv, accesul la meniul aferent este protejat prin parolă.

Pentru a accesa meniul de diagnosticare:

- apăsați butonul MENU (Fig. 6.7 - 4) timp de aproximativ 3 secunde;
- utilizați butoanele SUS (Fig. 6.7 - 2) și JOS (Fig. 6.7 - 3) pentru a parcurge paginile meniului:
  - DIAGNOSTICĂ unghiului brațului
  - DIAGNOSTICĂ DE LANSAREA SW
  - NIVELARE ȘASIU
  - INTRARI DE DIAGNOSTIC
  - DIAGNOSTICĂ STABILIZATOR/OUTRIGGER
  - ȘASIU CTRL DIAGNOSTICĂ UNITĂȚI
  - DIAGNOSTICĂ UNITATE CTRL PLATFORMĂ
  - DIAGNOSTICA PARAMETRILOR DE BASTARE
  - DIAGNOSTICĂ GREUTĂȚII PLATFORMĂ
  - DIAGNOSTICĂ LUNGIMII BOMULUI
  - DIAGNOSTICĂ ANGULUI TURULEI
- apăsați butonul ENTER (Fig. 6.7 - 5) de pe pagina necesară pentru a accesa sub-paginile corespunzătoare;
- utilizați butoanele SUS (Fig. 6.7 - 2) și JOS (Fig. 6.7 - 3) pentru a răsfoi sub-paginile;



## 7

# MANEVRE DE URGENȚĂ

## 7 Manevre de urgență

---

### 7.1 Cuvânt înainte

În cazul manevrelor de urgență, stația de operare la sol trebuie să fie sub controlul unei persoane experte și calificate.

Toate operațiunile trebuie efectuate cu mare grijă și sub supravegherea sa.

Urmați cu atenție instrucțiunile furnizate în acest manual.

**PERICOL!**

Apariția cazurilor enumerate are ca rezultat situații periculoase. Prin urmare, operatorii sunt obligați să oprească toate manevrele și să închidă platforma în siguranță și să contacteze imediat atelierul de reparații autorizat CTE pentru a restabili condițiile normale de utilizare a mașinii.

**PRUDENȚĂ**

În unele configurații, mașina este prevăzută cu echipamente opționale precum: pompe electrice, motoare electrice, motoare auxiliare. Dacă pompa vehiculului funcționează defectuos (PTO), aceste dispozitive trebuie utilizate pentru a o înlocui.

#### 7.1.1 Utilizarea electrovalvelor

**PRUDENȚĂ**

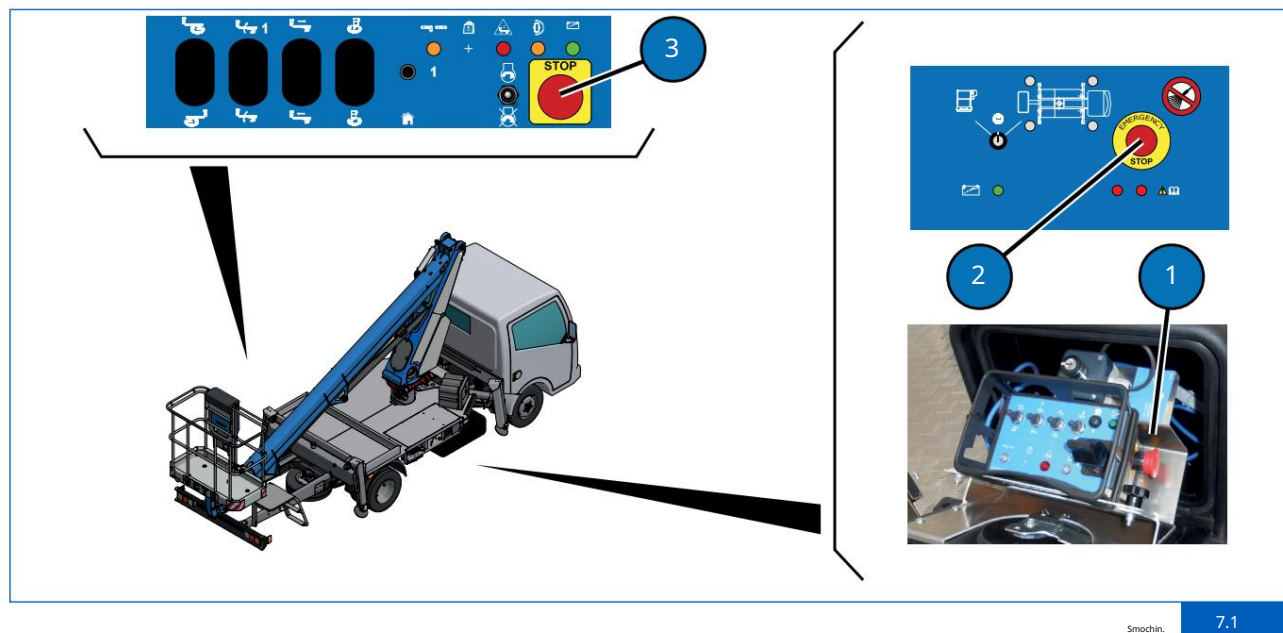
Există o etanșare pe supapele solenoide pentru a garanta integritatea instalării. Dacă lipsesc sigiliile, se consideră că este o manipulare și producătorul nu poate fi tras la răspundere. Personalul responsabil cu inspectarea și utilizarea platformei va fi considerat responsabil. Din acest motiv, este necesară aplicarea sigiliilor la un atelier autorizat CTE imediat după rezolvarea situației de urgență.

## 7.2 Oprire de urgență a platformei de lucru

Platforma este echipată cu un dispozitiv care oprește imediat toate mișcările.

Pentru a-l activa, apăsați unul dintre cele trei butoane de urgență roșii cu cap de ciupercă (1, 2 și 3) situate pe mașină.

Odată rezolvată cauza urgenței, reactivați comenzile rotind butonul cu un sfert de tură.



Smochin.

7.1



### PRUDENȚĂ

Citiți și înțelegeți capitolele anterioare înainte de a-l citi pe acesta.

## 7.3 Nivelarea platformei de lucru



### PRUDENȚĂ

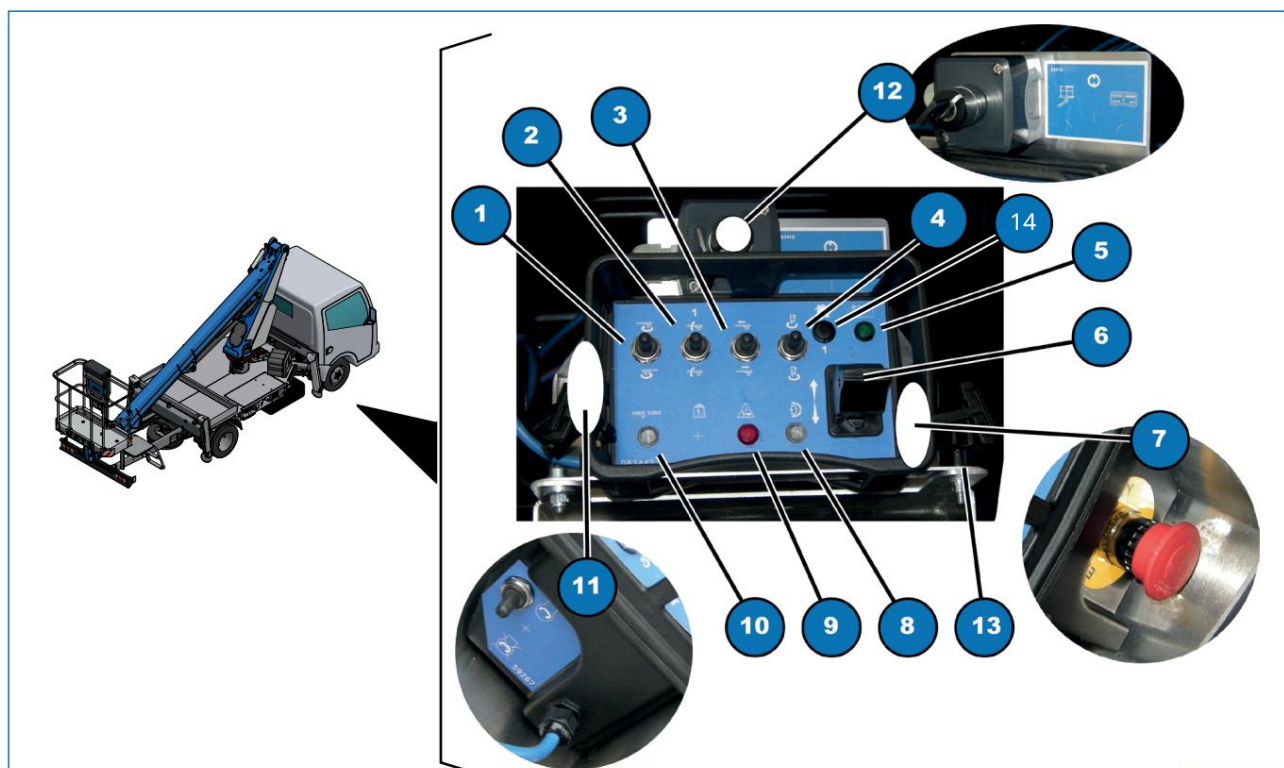
Dacă observați că platforma de lucru nu este perfect nivelată față de orizontală, coboară-o la sol și coboară.

Procedura de restabilire a condițiilor de lucru sigure (platforma de lucru orizontală) este descrisă în Capitolul 8 „Întreținere” și trebuie efectuată de un tehnician calificat.

## 7.4 Coborârea platformei de lucru cu ajutorul comenzilor de la sol în caz de incapacitate a operatorului.

În cazul în care operatorul de pe platforma de lucru este incapabil, comenzile de urgență trebuie utilizate după cum urmează (Fig. 7.2):

- 1) Scoateți cheia din interior în turelă (Fig. 7.4, 6) care este fixată cu o garnitură de sârmă de plumb.
- 2) Așezați cheia în comutatorul selector (12) și rotiți-o în poziția „Consola de comandă mobilă”.
- 3) Activați comutatorul de comandă pentru mișcarea necesară și folosiți în același timp joystick-ul proporțional (6). Folosind întrerupătoarele de control al mișcării cu grijă, aduceți platforma de lucru în poziția de repaus.
- 4) Când ați terminat, puneți selectorul (12) înapoi în poziția centrală.
- 5) Scoateți cheia de la comutatorul selector (A) și închideți capacul cutiei externe.



Smochin.

7.2



### OBLIGATORIU

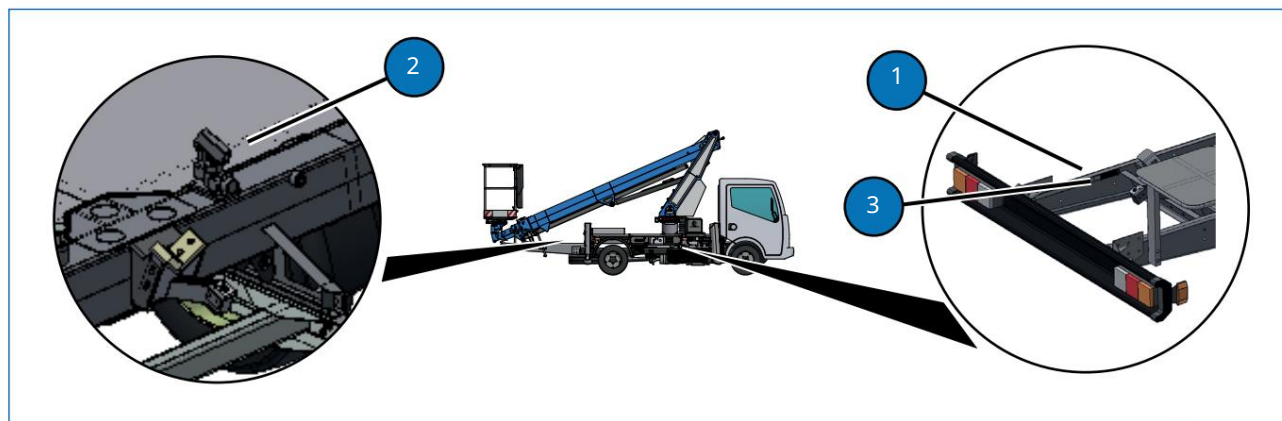
Contactați Centrul de Asistență pentru a

înlocuiți cheia din turelă cu o garnitură de sârmă de plumb.

## 7.5 Coborârea platformei de lucru în cazul unei întreruperi de curent

Dacă există o defecțiune a motorului vehiculului, a pompei cu viteze care furnizează puterea motorului tuturor echipamentelor, platforma poate fi coborâtă după cum urmează (Fig. 7.3):

- 1) scoateți pârghia de comandă (1) a pompei manuale (2) fixată pe scară prin slăbirea buton de blocare;
- 2) introduceți mânerul (1) în pompa manuală (2) situată lângă extensia spate dreapta;
- 3) în timp ce operatorul de pe platforma de lucru controlează mișcarea necesară, activați manualul pompa (2);
- 4) când a fost efectuată recuperarea, re poziționați pârghia de comandă a pompei manuale, fixând-o pe scara folosind butonul negru de blocare.



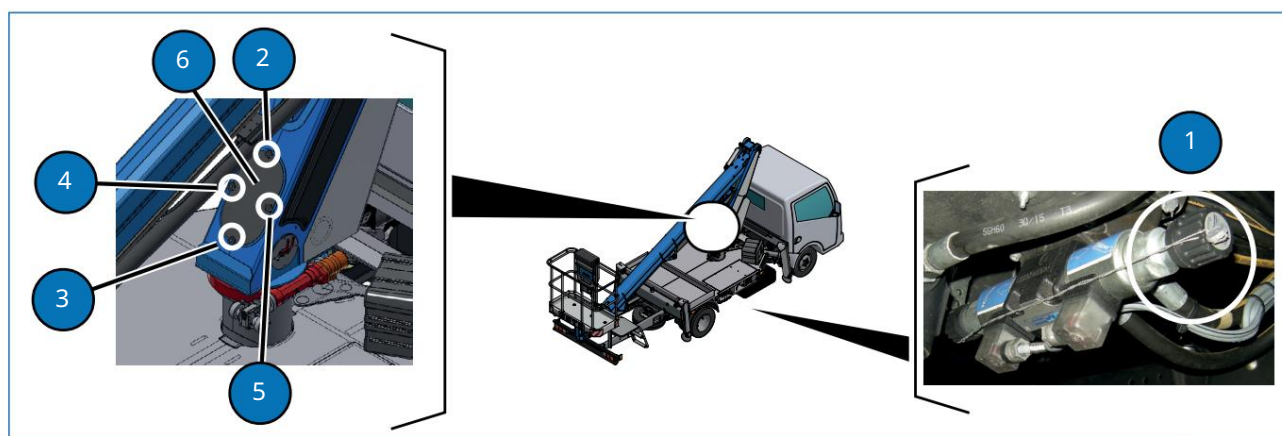
Smochin.

7.3

## 7.6 Coborârea manuală a platformei de la sol

Dacă motorul vehiculului se defectează, pompa cu viteze care furnizează energie tuturor echipamentelor se defectează sau are loc o întrerupere a curentului, platforma poate fi coborâtă după cum urmează:

- 1) scoateți pârghia de comandă a pompei manuale (Fig. 7.3, 1) fixată în scară prin deșurubarea buton de blocare negru (Fig. 7.3, 3);
- 2) introduceți mânerul pe pompa manuală (Fig. 7.3, 2);
- 3) desfaceți robinetul de deviere „stabilizator/control platformă de lucru” (Fig. 7.4 1) situat în apropierea comenzi stabilizatoare;
- 4) scoateți complet carterul din turelă prin deșurubarea butoanelor negre de blocare (Fig. 7.4, 2, 3, 4 și 5);



Smochin.

7.4

- 5) coborâți platforma la sol urmând indicațiile prezentate în diagrama de pe etichetă (Fig. 7.5, 4) deasupra capacului:

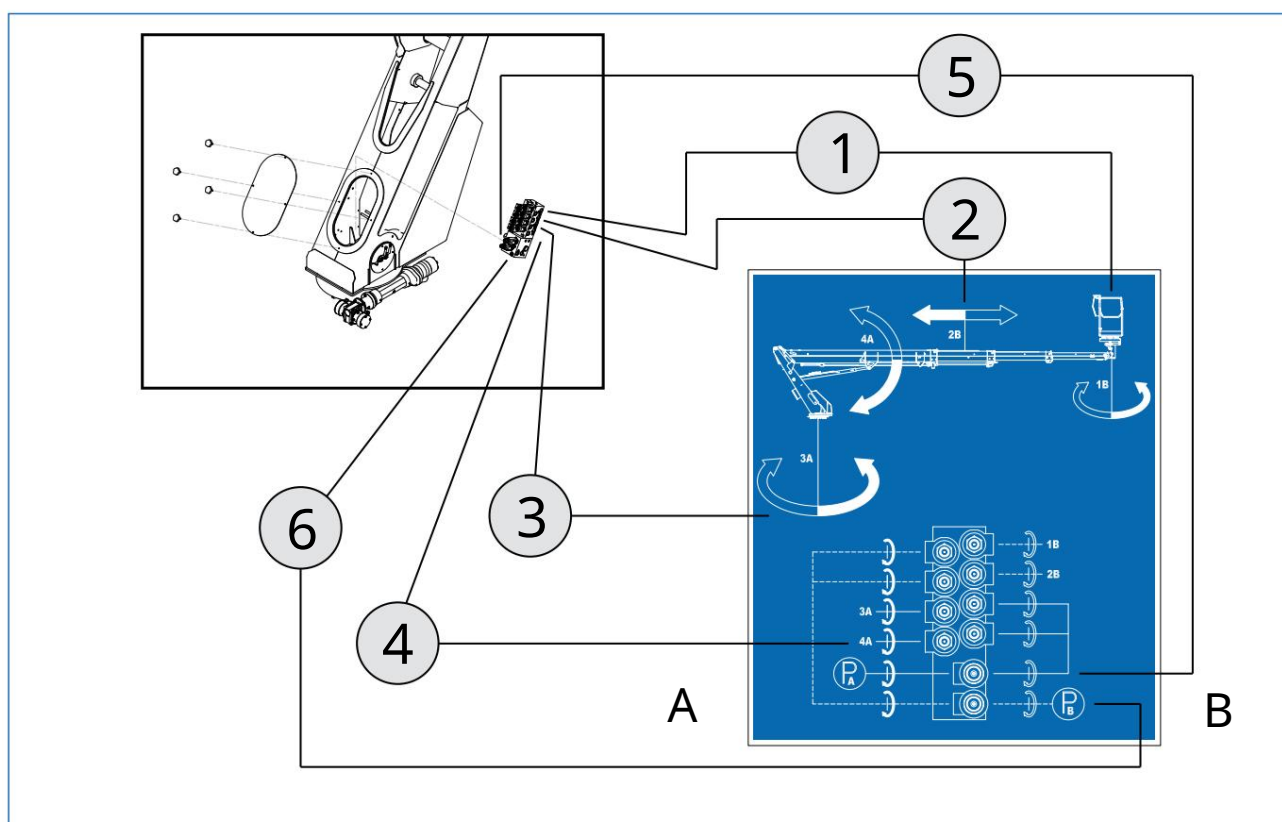


## PRUDENȚĂ

Deschideți întotdeauna o singură supapă la un moment dat. Înainte de a trece la următoarea supapă, închideți supapa care a fost deschisă anterior.

Sensul de rotație al manevrelor de urgență se referă întotdeauna la o persoană care stă în cabina vehiculului.

- A)** închideți complet supapa proporțională (Fig. 7.5, 5 și 6);  
deschideți supapa față de brațul telescopic, 2A pentru a se retrage sau 2B pentru a extinde extensia:  
setați viteza manevrei dorite acționând asupra supapei proporționale (Fig. 7.5, 6). La sfârșitul manevrei, închideți robinetul (Fig. 7.5, 2A sau 2B) și robinetul (Fig. 7.5, 6);
- B)** deschideți supapa față de platforma de lucru, 1A pentru rotirea în sens invers acelor de ceasornic sau 1B pentru rotație în sensul acelor de ceasornic:  
rotație în sensul acelor de ceasornic:  
setați viteza manevrei dorite acționând asupra supapei proporționale (Fig. 7.5, 6). La sfârșitul manevrei, închideți robinetul (Fig. 7.5, 1A sau 1B) și robinetul (Fig. 7.5, 6);
- C)** deschideți supapa față de turelă, 3A pentru rotație în sens invers acelor de ceasornic sau 3B pentru rotație în sensul acelor de ceasornic:  
setați viteza manevrei dorite acționând asupra supapei proporționale (Fig. 7.5, 5). La sfârșitul manevrei, închideți robinetul (Fig. 7.5, 3A sau 3B) și robinetul (Fig. 7.5, 5);
- D)** și în cele din urmă deschideți supapa față de brațul telescopic, 4A pentru a coborî sau 4B ridicați brațul:  
setați viteza manevrei dorite acționând asupra supapei proporționale (Fig. 7.5, 5). La sfârșitul manevrei, închideți robinetul (Fig. 7.5, 4A sau 4B) și robinetul (Fig. 7.5, 5);
- E)** după manevre se deșuruba până când supapa proporțională este lovită (Fig. 7.5, 5);
- F)** re poziționați pârghia de comandă a pompei de mână într-o turelă, fixând-o cu butonul negru.



Smochin.

7.5



## PRUDENȚĂ

Puneți mașina din funcțiune și contactați Centrul de Asistență pentru a verifica și a remedia defecțiunea și pentru a atașa o nouă garnitură a firului de plumb pe supape.

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat

## 8

## ÎNTREȚINERE

## 8 Întreținere

Acest capitol acoperă numai întreținerea de rutină.

Operatorul poate efectua numai întreținerea de rutină indicată de „O” (operator) în tabelul rezumat al întreținerii

Alte lucrări de întreținere, indicate cu „M” (tehnician calificat)” în tabelul rezumat de întreținere, trebuie efectuată de către tehnicieni calificați și respectând programul și instrucțiunile indicate în manual. Urmați instrucțiunile de întreținere pentru a menține echipamentul în stare bună de funcționare și în condiții de siguranță.



## PRUDENȚĂ

Orice lucrare de întreținere care nu este menționată în acest capitol trebuie efectuată numai de Serviciile Post-Vânzare sau de Centrele de Service autorizate de producător.

Platforma aeriană poate lucra în contact cu apa, nisipul, pământul etc. și necesită o lubrifiere regulată. Acest lucru este extrem de important, nu numai pentru a asigura durabilitatea mașinii în timp, ci și pentru a minimiza costurile de operare.

Vă rugăm să contactați serviciile post-vânzare pentru orice informații suplimentare.



Telefon: +39 0464 711200

Fax: +39 0464 485099

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că a fost efectuată toată întreținerea necesară și efectuați toate verificările indicate în tabelul „Verificări înainte de pornire”.



## PRUDENȚĂ

Scoateți imediat din funcțiune o mașină deteriorată sau ruptă.

Reparați toate daunele și/sau defectiunile înainte de a pune mașina din nou în funcțiune.

Efectuați o verificare trimestrială a oricăror mașini care au fost scoase din funcțiune de mai mult de trei luni înainte de a le pune din nou în funcțiune.

## 8.1 Jurnal de inspecție

Jurnalul de inspecție eliberat de CTE proprietarului platformei (în sensul anexei I la Directiva 2006/42/CE) trebuie considerat parte integrantă a mașinii și trebuie să însoțească mașina pe toată durata de viață a acesteia până la casare.

Următoarele informații referitoare la mașină trebuie înregistrate în jurnalul de bord:

- Schimbarea dreptului de proprietate
- Înlocuirea motoarelor, motoarelor, mecanismelor, componentelor structurale, componentelor electrice, componentelor hidraulice, dispozitivelor de siguranță și componentelor corespunzătoare
- Defecțiuni semnificative și reparații relative
- Inspecții regulate

### AVVERTENZA

Dacă în jurnalul de bord nu sunt suficiente foi, adăugați alte foi după caz, prin fotocopiare sau pregătirea lor în același mod ca cele deja prezente.

Utilizatorul trebuie să indice tipul de platformă, numărul de serie din fabrică și anul de construcție pe foile suplimentare, astfel încât acestea să poată deveni parte integrantă a acestui jurnal de bord.

Orice întreținere efectuată după primele 100 de ore, trimestrial, semestrial sau anual;

trebuie înregistrate în secțiunea 7 (Verificări periodice și întreținere) din jurnalul de inspecție.

Jurnalul de inspecție ar trebui să fie ținut la dispoziția organismelor de supraveghere pentru o perioadă de cinci ani de la data ultimei înregistrări sau până la scoaterea din funcțiune a echipamentului, oricare dintre acestea survine mai întâi.

Un document care să ateste cea mai recentă verificare ar trebui să însoțească echipamentul oriunde este utilizat.

## 8.2 Reguli generale

- Când scoateți și reinstalați piesele, utilizați întotdeauna extractoare, chei și echipamente care nu vor deteriora componentele.
- Folosiți ciocane cu cap de cupru sau ciocane din lemn pentru a elibera piesele care sunt bine fixate.
- Separați piesele diferitelor unități și înșurubați parțial piulițele pe știfturile sau șuruburile lor corespunzătoare. Curățați piesele folosind perii sau cârpe, apoi spălați-le cu petrol sau apă caldă și îndepărtați toate reziduurile cu aer comprimat.
- După șlefuirea cu unelte abrazive, spălați bine piesele sau sablați-le cu aer comprimat pentru a vă asigura că tot praful abraziv a fost îndepărtat.
- La reasamblarea pieselor, asigurați-vă că acestea sunt curate și lubrificate corespunzător.
- Aveți grijă maximă la inelele elastice și știfturile elastice: dacă prezintă semne de deteriorare, înlocuiți-le imediat.



### PRUDENȚĂ

Toată întreținerea descrisă în paginile următoare se aplică exclusiv platformei aeriene de lucru.

Pentru întreținerea vehiculului pe care este instalat echipamentul, consultați instrucțiunile furnizate de producătorul vehiculului.



### 8.3 Tabel rezumat întreținere



#### PRUDENȚĂ

Pentru ca garanția să rămână valabilă, inspecția și întreținerea trebuie efectuate la un centru de service autorizat CTE după primele 100 de ore și după la fiecare 1000 de ore (sau în fiecare an) de funcționare.

#### 8.3.1 Verificări înainte de pornire

Descrierea funcționării		Secțiune
Inspecție vizuală	O	6.3.1
Verificați manualul de utilizare și întreținere	O	6.3.1
Lizibilitatea plăcilor și adezivilor	O	6.3.1
Verificarea deteriorărilor și a pieselor lipsă, slăbite sau desprinse	O	6.3.1
Verificați sudurile, știfturile și	O	6.3.1
îmbinările Verificați	O	8.6
eventualele scurgeri	O	8.6.3
de ulei Verificați presiunile	O	8.6.5
Verificarea nivelului uleiului hidraulic Verificarea	O	8.6.6
indicatoarelor de înfundare a filtrului de ulei hidraulic Verificați funcționarea	O	8.7.1
comenzilor în platformă și la sol Verificați dispozitivele de siguranță (Oprire de urgență)	O	8.7.1
Testați întrerupătoarele	O	8.7.2
de limită Testați întrerupătorul diferențial al sursei de alimentare în platformă.	O	15.3
Verificați ancorarea sistemului de ham	O	5.15

O = trebuie efectuată de un operator

M = trebuie realizat de către un tehnician calificat

#### 8.3.2 La fiecare 50 de ore de funcționare

Descrierea funcționării		Secțiune
Inspecție vizuală	O	6.3.1
Verificați manualul de utilizare și întreținere	O	6.3.1
Lizibilitatea plăcilor și adezivilor	O	6.3.1
Verificarea deteriorărilor și a pieselor lipsă, slăbite sau desprinse	O	6.3.1
Verificați sudurile, știfturile și	O	6.3.1
îmbinările Verificați	O	8.6
eventualele scurgeri	O	8.6.3
de ulei Verificați presiunile	O	8.6.5
Verificarea nivelului uleiului hidraulic Verificarea	O	8.6.6
indicatoarelor de înfundare a filtrului de ulei hidraulic Verificați funcționarea	O	8.7.1
comenzilor în platformă și la sol Verificați dispozitivele de siguranță (Oprire de urgență)	O	8.7.1
Testați întrerupătoarele	O	8.7.2
de limită Testați întrerupătorul diferențial al sursei de alimentare în platformă.	O	15.3
Ungerea și ungera O = a se	O	8.5

face de către un operator

M = trebuie realizat de către un tehnician calificat

### 8.3.3 La fiecare 100 de ore de funcționare

Descrierea funcționării		Secțiune
Inspecție vizuală	O	6.3.1
Verificați manualul de utilizare și întreținere	O	6.3.1
Lizibilitatea plăcilor și adezivilor	O	6.3.1
Verificarea deteriorărilor și a pieselor lipsă, slăbite sau desprinse	O	6.3.1
Verificați sudurile, știfturile și	O	6.3.1
îmbinările Verificați	O	8.6
eventualele scurgeri	O	8.6.3
de ulei Verificați presiunile	O	8.6.5
Verificarea nivelului uleiului hidraulic Verificarea	O	8.6.6
indicatoarelor de înfundare a filtrului de ulei hidraulic Verificați funcționarea	O	8.7.1
comenzilor în platformă și la sol Verificați dispozitivele de siguranță (Oprire de urgență)	O	8.7.1
Testați întrerupătoarele	O	8.7.2
de limită Testați întrerupătorul diferențial al sursei de alimentare în platformă.	O	15.3
Înlocuiți filtrele de ulei hidraulic	M	8.6.6
Ungerea și ungera Verificați	O	8.5
șuruburile de fixare a turelei	M	8.8.1
Verificați strângerea corectă a tuturor șuruburilor de conectare de la cadru auxiliar la	M	8.8.2

camion O = trebuie efectuată de un operator M = trebuie realizat de către un tehnician calificat

### 8.3.4 La fiecare 6 luni sau 500 de ore de funcționare

Descrierea funcționării		Secțiune
Inspecție vizuală	O	6.3.1
Verificați manualul de utilizare și întreținere	O	6.3.1
Lizibilitatea plăcilor și adezivilor	O	6.3.1
Verificarea deteriorărilor și a pieselor lipsă, slăbite sau desprinse	O	6.3.1
Verificați sudurile, știfturile și	O	6.3.1
îmbinările Verificați	O	8.6
eventualele scurgeri	O	8.6.3
de ulei Verificați presiunile	O	8.6.5
Verificarea nivelului uleiului hidraulic Verificarea	O	8.6.6
indicatoarelor de înfundare a filtrului de ulei hidraulic Verificați funcționarea	O	8.7.1
comenzilor în platformă și la sol Verificați dispozitivele de siguranță (Oprire de urgență)	O	8.7.1
Testați întrerupătoarele	O	8.7.2
de limită Testați întrerupătorul diferențial al sursei de alimentare în platformă.	O	15.3
Înlocuiți filtrele de ulei hidraulic	M	8.6.6
Ungerea și ungera Verificați	O	8.5
șuruburile de fixare a plăcii rotative	M	8.8.1
Verificați strângerea corectă a tuturor șuruburilor de conectare de la cadru auxiliar la	M	8.8.2

camion O = trebuie efectuată de un operator M = trebuie realizat de către un tehnician calificat

## 8.3.5 Anual sau la fiecare 1000 de ore de funcționare

Descrierea funcționării		Secțiune
Inspecție vizuală	O	6.3.1
Verificați manualul de utilizare și întreținere	O	6.3.1
Lizibilitatea plăcilor și adezivilor	O	6.3.1
Verificarea deteriorărilor și a pieselor lipsă, slăbite sau desprinse	O	6.3.1
Verificați sudurile, știfturile și	O	6.3.1
îmbinările Verificați	O	8.6
eventualele scurgeri	O	8.6.3
de ulei Verificați presiunile	O	8.6.5
Verificarea nivelului uleiului hidraulic Verificarea	O	8.6.6
indicatoarelor de înfundare a filtrului de ulei hidraulic Verificați funcționarea	O	8.7.1
comenzilor în platformă și la sol Verificați dispozitivele de siguranță (Oprire de urgență)	O	8.7.1
Testați întrerupătoarele	O	8.7.2
de limită Testați întrerupătorul diferențial al sursei de alimentare în platformă.	O	15.3
Schimbați uleiul hidraulic	M	8.6.5
Înlocuiți filtrele de ulei hidraulic	M	8.6.6
Ungerea și ungerea Verificați	O	8.5
șuruburile de fixare a plăcii rotative	M	8.8.1
Verificați strângerea corectă a tuturor șuruburilor de conectare de la cadru auxiliar la	M	8.8.2
camion Verificați jocul inelului de	M	8.10
rotire Verificați starea	O	8.13
vopselei Verificați și efectuați întreținerea lanțurilor și/sau cablurilor	O	8.14

O = to a fi realizat de un operator M = a fi realizat de un tehnician calificat

### 8.3.6 La fiecare 10 ani sau 10000 ore

Descrierea funcționării		Secțiune
Inspecție vizuală	M	6.3.1
Verificați manualul de utilizare și întreținere	M	6.3.1
Lizibilitatea plăcilor și adezivilor	M	6.3.1
Verificarea deteriorărilor și a pieselor lipsă, slăbite sau desprinse	M	6.3.1
Verificați sudurile, știfturile și	M	6.3.1
îmbinările Verificați	M	8.6
eventualele scurgeri	M	8.6.3
de ulei Verificați presiunile	M	8.6.5
Verificarea nivelului uleiului hidraulic Verificarea	M	8.6.6
indicatoarelor de înfundare a filtrului de ulei hidraulic Verificați funcționarea	M	8.7.1
comenzilor în platformă și la sol Verificați dispozitivele de siguranță (Oprire de urgență)	M	8.7.1
Testați întrerupătoarele	M	8.7.2
de limită Testați întrerupătorul diferențial al sursei de alimentare în platformă.	M	15.3
Schimbați uleiul hidraulic	M	8.6.5
Înlocuiți filtrele de ulei hidraulic	M	8.6.6
Ungerea și ungerea Verificați	M	8.5
șuruburile de fixare a plăcii rotative	M	8.8.1
Verificați strângerea corectă a tuturor șuruburilor de conectare de la subcadru la camion	M	8.8.2
Verificați jocul inelului de rotire	M	8.10
Înlocuiți furtunurile hidraulice	M	8.6.2
Înlocuiți pompele hidraulice	M	8.6.4
Înlocuiți garniturile	M	8.6.1
cilindrilor Verificați starea	M	8.13
vopselei Înlocuiți cablurile și/sau	M	8.14

Ian uri O = a fi realizat de un operator

M = trebuie realizat de către un tehnician calificat

## 8.4 Întreținerea componentelor mecanice

### 8.4.1 Principalele mecanisme

Piese mecanice aflate în rotație reciprocă trebuie inspectate periodic, verificând starea piulițelor, șuruburilor și șuruburilor pentru a vă asigura că niciunul nu a fost slăbit. Înainte de fiecare utilizare, inspectați vizual fixarea șuruburilor și piulițe care leagă inelul de rotire la șasiu și turelă, cutia de viteze, legătura dintre articulația rotativă și turelă, încuietorile pe știfturi, piulițele de fixare pe vehicul, toate celelalte șuruburi, în special pe piesele supuse vibrațiilor și mișcării. Înainte de fiecare utilizare, inspectați vizual și toate componentele structurale pentru fisuri în suduri, coroziune sau semne de uzură. După primele 100 de ore și apoi la fiecare 3 luni sau 500 de ore, verificați:

- strângerea piulițelor de fixare a plăcii rotative folosind o cheie dinamometrică (vezi „Cuplu de strângere” masa)
- strângerea tuturor șuruburilor de conectare ale cadrului auxiliar la camion folosind o cheie dinamometrică (vezi la tabelul „Cuplu de strângere”)

### 8.4.2 Motor cu ardere

Pentru întreținerea motorului cu ardere internă, urmați instrucțiunile indicate în manualul producătorului vehiculului.

## 8.5 Ungere și ungere

### 8.5.1 Ungerea bolțurilor

La fiecare 50 de ore, ungeți știfturile în punctele specificate în figură prin injectarea unei cantități mici de se unge cu un pistol manual de unsoare (D fig. 8.1), cu ajutorul fittingurilor de ungere.

Lubrifiant: unsoare NLGI 2 sau echivalent.



PRUDENȚĂ

Nu ungeți cele două fittinguri de ungere de pe rulmentul de rotire.

Așezați platforma în poziția prezentată în A (Fig. 8.1) înainte de a continua cu lubrifierea și ungerea.

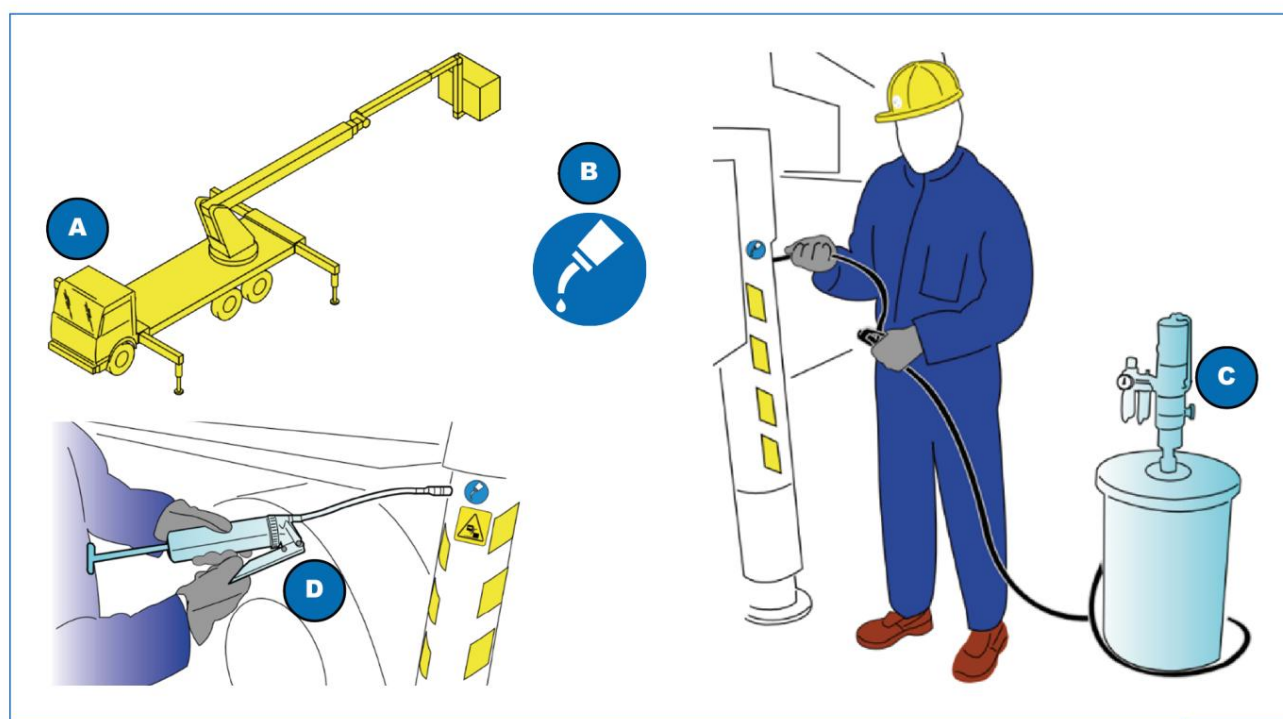
Toate știfturile platformei, articulațiile și scaunele stabilizatoare sunt echipate cu ungere cu bile identificate printr-o etichetă specifică (Fig. 8.1, B).

Pentru a unge îmbinările articulate, injectați o cantitate mică de unsoare cu ajutorul unei pompe de ungere (Fig. 8.1, C), injectați unsoare sub presiune prin niplurile de unsoare bombate până când vechea unsoare de lubrifiere iese din capete.

Lubrificați toate punctele îmbinărilor și toate piesele prevăzute cu fittinguri de unsoare.

Mutați toate îmbinările și introduceți din nou puțină cantitate de ulei lubrifiant.

Curățați elementele pentru a îndepărta lubrifiantul de evacuare descărcat din punctele de îmbinare.



Smochin.

8.1

### 8.5.2 Ungerea stabilizatorilor

Lubrificați la fiecare 50 de ore de funcționare după cum urmează: stabiliți mașina prin extinderea completă a stabilizatorilor. Verificați lubrifierea elementelor de alunecare. Dacă sunt prăfuite sau murdare, curățați-le și îndepărtați grăsimea. Apoi, cu ajutorul unei pensule, aplicați un strat subțire de unsoare NLGI 2 amestecată cu 50% ulei hidrolic ISO VG 32.

### 8.5.3 Ungerea elementelor brațului telescopic

Lubrificați la fiecare 50 de ore de funcționare după cum urmează: stabilizați mașina și extindeți complet brațul telescopic. Verificați lubrifierea elementelor. Dacă sunt prăfuite sau murdare, curățați-le și îndepărtați grăsimea. Apoi, cu ajutorul unei pensule, aplicați un strat subțire de unsoare NLGI 2 amestecată cu 50% ulei hidraulic ISO VG 32.

### 8.5.4 Lubrifierea platanului turnant

La fiecare trei luni sau la fiecare 500 de ore de funcționare, verificați și lubrificați placa turnantă. Aceste intervale pot fi variate în funcție de condițiile reale de funcționare.

## 8.6 Întreținerea sistemului hidraulic

Sistemul hidraulic este alcătuit din diferite componente care trebuie întreținute la diferite intervale.

### 8.6.1 Cilindri hidraulici

Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu existe scurgeri în următoarele puncte: etanșarea tije, fittinguri, supape și conducte. Dacă există scurgeri, nu utilizați mașina și contactați Serviciul Post-vânzare.

### 8.6.2 Conducte ale sistemului hidraulic

Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual fittingurile, supapele și conductele pentru scurgeri. Verificați dacă furtunurile de cauciuc sunt integrale și fără fisuri. Dacă există scurgeri, nu utilizați mașina și contactați Serviciul Post-vânzare.

### 8.6.3 Controlul presiunii și reglarea supapei

Verificați supapa de presiune maximă: stabiliți în mod corespunzător platforma, retrageți brațul apăsând butonul corespunzător de pe panoul de comandă la sol și verificați dacă presiunea de pe manometru corespunde cu cea indicată în tabelul cu date tehnice.

Dacă presiunea este diferită, contactați serviciul post-vânzare.



#### PRUDENȚĂ

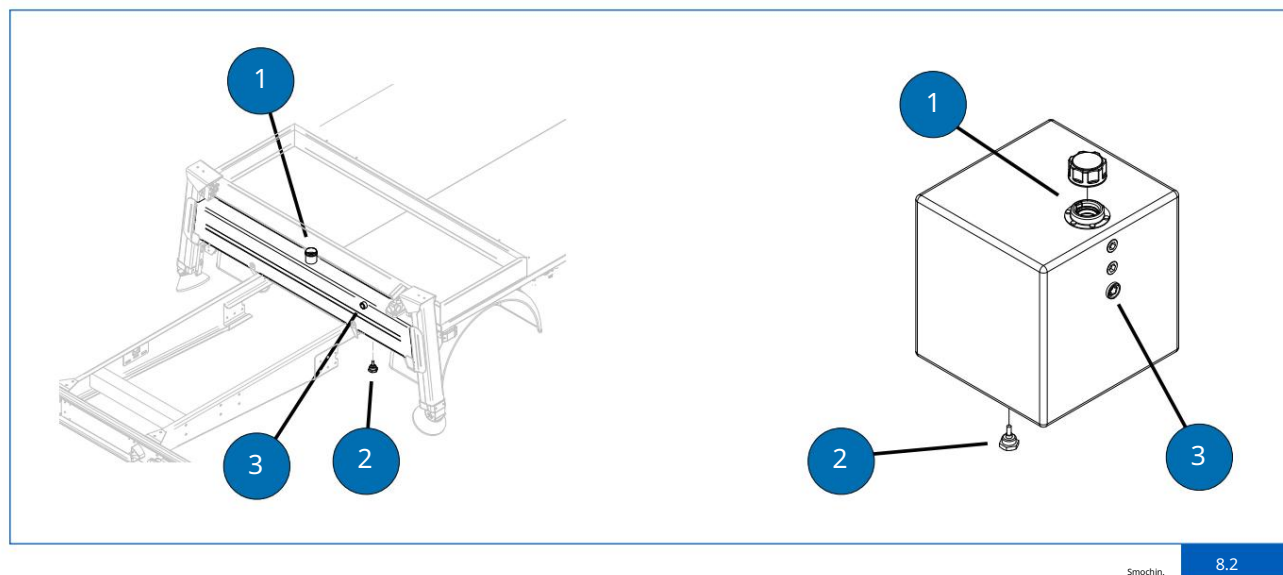
Toate ajustările supapelor trebuie efectuate la sediul producătorului sau la un centru de service autorizat.

### 8.6.4 Motoare și pompe hidraulice

Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual fittingurile, flanșele și țevile pentru scurgeri. Pompe și motoare hidraulice nu necesită instrucțiuni suplimentare de întreținere. Dacă există scurgeri, contactați serviciile post-vânzare.

### 8.6.5 Ulei hidraulic

Înainte de utilizare, verificați vizual nivelul uleiului hidraulic folosind indicatorul de pe rezervor (Fig. 8.2, 3). Nivelul ar trebui să fie în centrul indicatorului. Dacă este necesar, scoateți capacul de umplere și completați-l. (Fig. 8.2, 1).



Smochin.

8.2



Intervalele de temperatură orientative ale mediului de operare pentru tipurile de ulei sunt prezentate mai jos.

ULEI HIDRAULIC	T = TEMPERATURA (°C)
ISO VG 22	-20°<T<+30°
ISO VG 32	-5°<T<+40°
ISO VG 46	0°<T<+50
ISO VG 68	+10°<T<+60°



PRUDENȚĂ

Următoarele operațiuni trebuie efectuate cu platforma în poziția de repaus (stabilizatorii și brațele complet retractate).

Schimbați uleiul hidraulic la fiecare 1000 de ore sau cel puțin una pe an. În același timp, înlocuiți filtrele de ulei hidraulic. Pentru a-l înlocui, obțineți un recipient sau recipiente adecvate, suficient de mari (vezi Secțiunea 3.6.1) și scurgeți uleiul uzat prin slăbirea capacului de scurgere (Fig. 8.2, 2) aflat sub rezervor. Închideți dopul de scurgere și umpleți rezervorul.



PRUDENȚĂ

Evitați eliberarea uleiului hidraulic în mediu atunci când îl schimbați. Aruncați uleiul în conformitate cu legislația în vigoare.

### 8.6.6 Filtru de ulei hidraulic

Există un filtru lângă rezervor (Fig. 8.3, 2). De fiecare dată când mașina este utilizată, verificați dacă filtrul este înfundat indicatorul (Fig. 8.3, 1) este verde. Această verificare trebuie efectuată în faza de exploatare. Dacă indicatorul se află în zona roșie, înlocuiți filtrul. Înlocuiți filtrul după primele 100 de ore și apoi la fiecare trei luni sau 500 de ore. Respectați verificările și intervalele recomandate între înlocuiri, deoarece înfundarea filtrului afectează starea de funcționare a mașinii și poate deteriora componentele hidraulice.

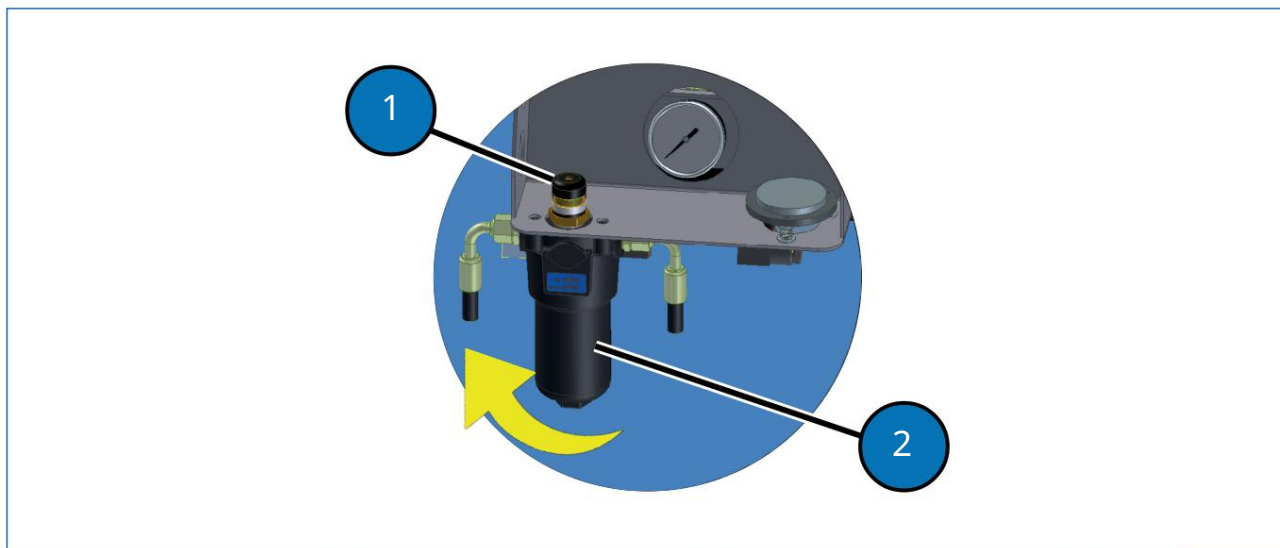


PRUDENȚĂ

În cazul în care părți ale circuitului hidraulic trebuie înlocuite din cauza unor defecțiuni grave, cum ar fi blocarea pompelor, motoarelor hidraulice sau cilindrilor, ceea ce duce la pătrunderea unei cantități mari de impurități în circuitul hidraulic, filtrul trebuie înlocuit din nou urmând instrucțiunile de mai sus.

Înlocuiți filtrul de ulei hidraulic după cum urmează:

- deșurubați filtrul (Fig. 8.3, 2) folosind cheia specială dacă este necesar;
- introduceți filtrul nou și strângeți-l, având grijă să ungeți garnitura de etanșare cu unsoare.
- completați rezervorul de ulei hidraulic (Fig. 8.2, 3) și verificați nivelul pe indicatorul special (Fig. 8.2, 1).



Smochin. 8.3

**PRUDENȚĂ**

Aveți grijă să nu eliberați ulei hidraulic în mediu când îl schimbați.  
Aruncați filtrul în conformitate cu legea.

### 8.6.7 Restabilirea nivelării platformei de lucru

**PRUDENȚĂ**

Dacă observați că platforma de lucru nu este nivelată față de orizontală, coborâți-o la sol și coborâți.

Aceste lucrări de întreținere trebuie efectuate de un tehnician calificat (M).

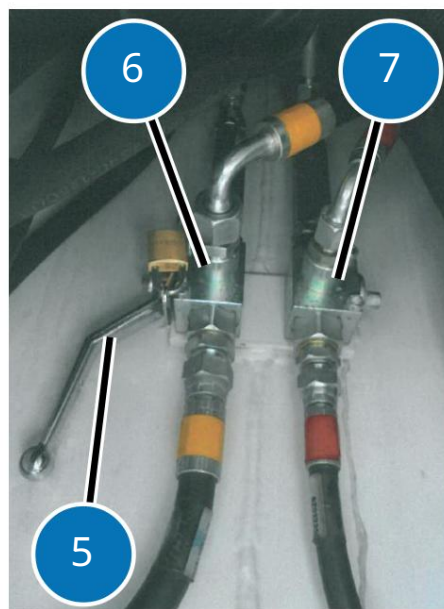
**PERICOL**

Prezența personalului în interiorul platformei de lucru în timpul acestor operațiuni este strict interzisă.

Restabiliți condițiile de lucru sigure (platforma de lucru în poziție orizontală), după cum urmează:

- 1) Scoateți cheia fixată pe structură prin etanșarea firului de plumb.
- 2) accesați setările „comenzi de urgență la sol” (Ch 4);
- 3) Așezați cheia în comutatorul selector, rotindu-vă spre dreapta până în poziția „Comandă de urgență”;
- 4) activați selectorul de ridicare a brațului extensibil. Țineți selectorul apăsat și în același timp timp utilizați joystick-ul, până la platforma de lucru aproximativ o jumătate de metru;
- 5) activați selectorul extensiei brațului. Țineți selectorul apăsat și în același timp folosiți joystick-ul, până când platforma de lucru este ridicată aproximativ o jumătate de metru;
- 6) ridicați-vă cu grijă pe pat și deschideți încuietoarea blocului deviatorului (Fig. 8.4 4) cu cheia furnizată de Managerul de Siguranță, ridicând pârghia de culoare argintie (Fig. 8.4, 5) de pe turelă;
- 7) rotiți ambele supape de deviere cu două poziții (Fig. 8.4, 6 și 7) cu două poziții;
- 8) coborâți de pe patul vehiculului și apăsați selectorul „extindere braț telescopic” și, fără a-l da drumul, apăsați joystick-ul care controlează viteza de deplasare. Procedând astfel, este posibil să nivelați platforma de lucru (coborâți și ridicați complet platforma și apoi aliniați-o).

- 9) După finalizarea acestor operații, așezați ambele supape deviatoare cu două poziții, situate la baza brațului de extensie, înapoi în poziția lor inițială (poziția de prelungire, indicată de eticheta A. Scoateți pârghia de la supapele deviatoare, puneți pune-l înapoi în turelă și fixează-l folosind butonul de blocare negru).
- 10) atașați lacătul în poziția de blocare, închideți-l și dați cheia înapoi managerului de siguranță.
- 11) verificați dacă brațul de extensie funcționează corect prin apăsarea comutatorului care controlează extensia brațului și folosind pârghia potențiometrului. Retrageți brațul de extensie în poziția de repaus.
- 12) Așezați comutatorul de selectare a cheii în "poziția basket controls";
- 13) Scoateți cheia și închideți capacul panoului de comandă.



Smochin.

8.4


**PERICOL**

La nivelarea platformei de lucru este interzisă folosirea balansoarului telescopic.

## 8.7 Sistem electric

### 8.7.1 Circuit electric

Circuitul electric este alcătuit din mai multe componente. Ar trebui verificată eficiența lor de lucru în funcție de operațiile pe care le efectuează. Verificați starea de funcționare a tuturor comenzilor operaționale înainte de fiecare utilizare, efectuând un ciclu de lucru complet pentru fiecare comandă folosind panoul de comandă de la sol. De asemenea, verificați dacă butoanele de oprire de urgență funcționează corect.



PRUDENȚĂ

Nu ar trebui să fie nimeni pe platforma de lucru în timpul testului.

Mergeți pe platforma de lucru și repetați testul folosind comenzile de pe platformă. Verificați starea cablului de alimentare al panoului de comandă la sol de sub turelă. Dacă cablul este răsucit, scoateți ștecherul de pe panoul de control și desfaceți-l.

### 8.7.2 Întrerupătoare de limită stabilizatoare și întrerupătoare de blocare

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate comutatoarele de limită de blocare a stabilizatorului/brațului funcționează corect. Pentru a vă asigura că funcționează corect, stabiliți mașina și verificați funcționarea brațului. Coborâți brațul, retrageți stabilizatorii pe rând și verificați dacă brațul nu poate fi acționat.

## 8.8 Strângerea șuruburilor

Dacă trebuie să strângeți șuruburile turelei și cadrului, strângeți-le folosind o cheie dinamometrică manuală (Fig. 8.7, Fig. 8.8, punctul 1) sau una electrică (Fig. 8.6, Fig. 8.8, punctul 2).

Următoarele cupluri de strângere trebuie setate la strângere, în funcție de materialul șurubului și filet (filet metric ISO)

Diametrul nominal al șurubului	M = cuplu de strângere (Nm)	
	Clasa 8,8	Clasa 10,9
12 x 1,25	90,6	127
14 x 1,5	143	202
16 x 1,5	214	302
18 x 2,5	288	406
20 x 2,5	409	576
22 x 2,5	554	780
24 x 3	708	996



### PRUDENȚĂ

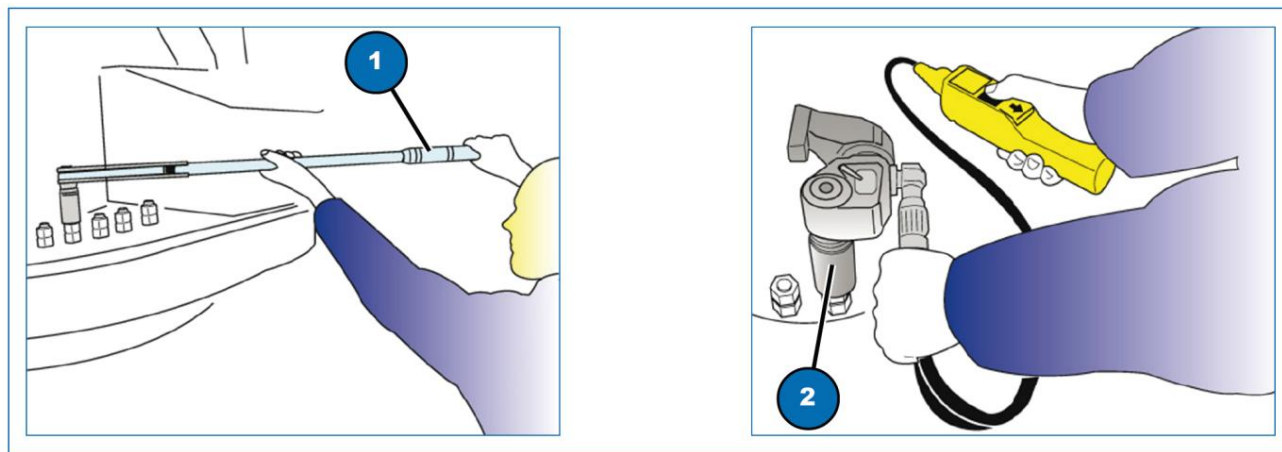
Reduceți M cu 10% atunci când:

- strângerea se realizează cu ajutorul mașinilor de strângere fără fir
- șuruburile sunt galvanizate.

### POZIȚIA PLATFORMEI:

- 1) poziția de transport
- 2) vehicul oprit

### 8.8.1 Strângerea șuruburilor turelei



Smochin.

8.5

Frecvența la care trebuie strânse șuruburile depinde de factori precum frecvența de utilizare și mediul de lucru. Cu toate acestea, se poate stabili că, în condiții normale de lucru, șuruburile turelei trebuie verificate și strânse după primele 250 de ore de

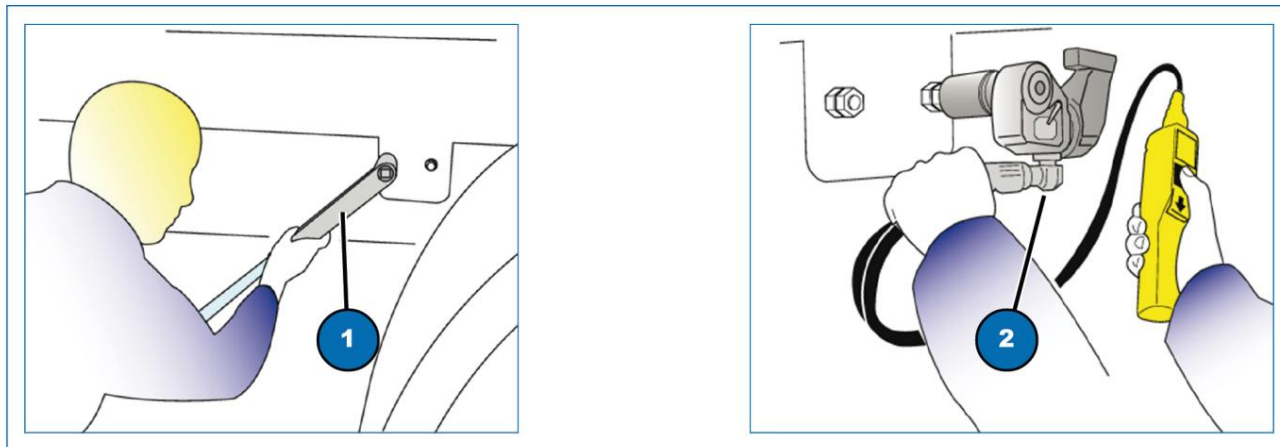
funcționare sau primele 3 luni și, în general, cel puțin la fiecare 12 luni sau 1000 de ore.



### PRUDENȚĂ

Nu depășiți valorile indicate de cheia dinamometrică.

### 8.8.2 Strângerea șuruburilor cadrului



Smochin

8.6

Frecvența la care trebuie strânse șuruburile depinde de factori precum frecvența de utilizare și mediul de lucru. Cu toate acestea, se poate stabili că, în condiții normale de lucru, șuruburile turei trebuie verificate și strânse după primele 250 de ore de funcționare sau primele 3 luni și, în general, cel puțin la fiecare 12 luni sau 1000 de ore.



PRUDENȚĂ

Nu depășiți valorile indicate de cheia dinamometrică.

## 8.9 Verificarea degajării elementului telescopic și a uzurii blocului de alunecare

### POZIȚIA PLATFORMEI:

- 1) poziția de transport
- 2) vehicul oprit

### VERIFICAREA UZURII BLOCULUI CULISANT:

Blocurile speciale reglabile (Fig. 8.9, 1) ajută la reducerea frecării de alunecare atunci când brațul este extins:

- verificați uzura plăcuțelor pentru elementele telescopice;
- înlocuiți blocurile dacă între tuburile elementelor telescopice există un joc mai mare de 5 mm când brațul și elementele telescopice sunt complet retractate.

### VERIFICAREA LIBERĂRII ELEMENTULUI TELESCOPIC:

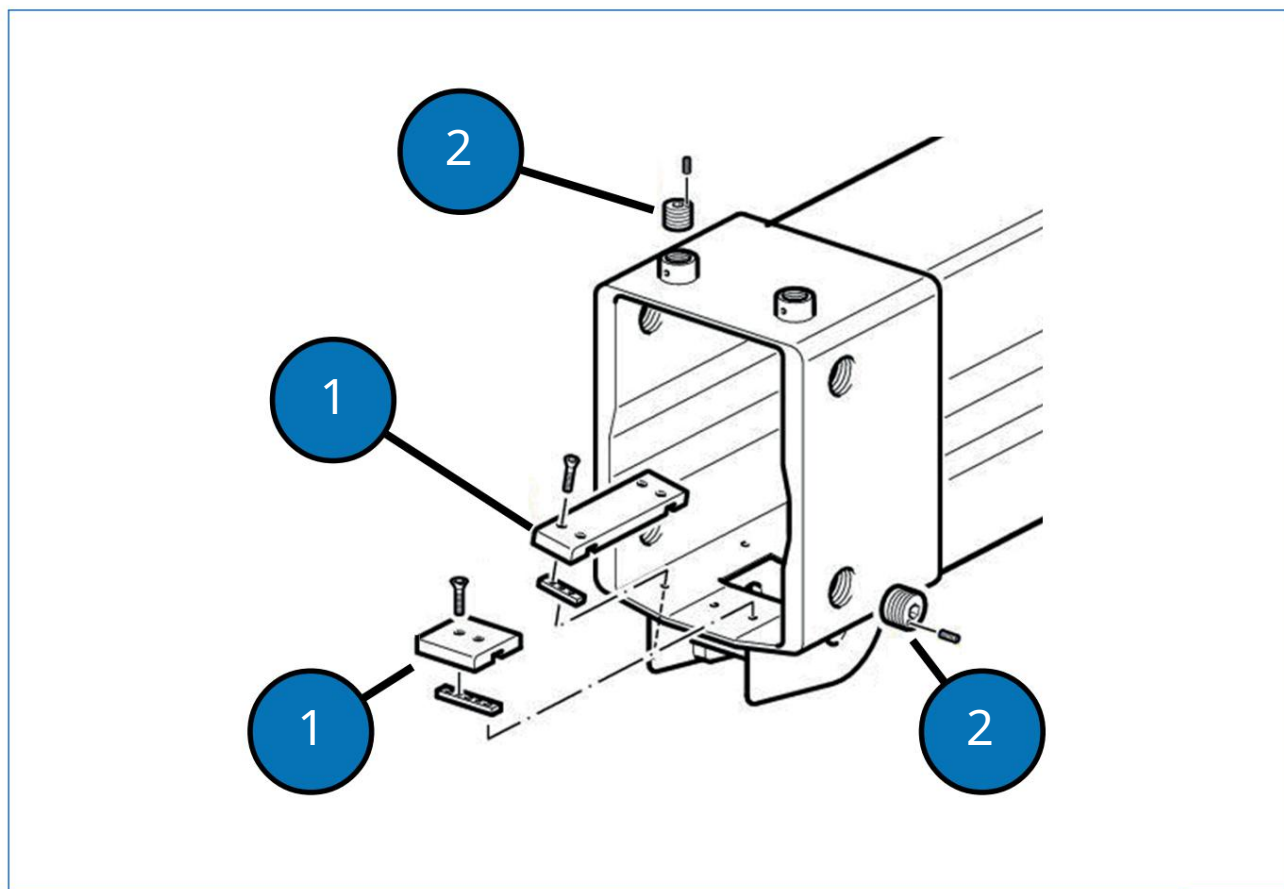
Verificați degajările și reglați după cum este necesar:

- aceasta operație trebuie efectuată cu platforma în poziție de repaus.
- strângeți piulițele de reglare (Fig. 8.9, 2) până la intrarea în contact cu brațul interior detașabil;
- Deșurubați piulița cu o jumătate de tură pentru a permite un spațiu ușor între elemente.



#### PRUDENȚĂ

În timpul introducerii brațului, nu exercitați presiune excesivă asupra blocurilor culisante; acest lucru poate deteriora structura brațelor.



Smochin.

8.7

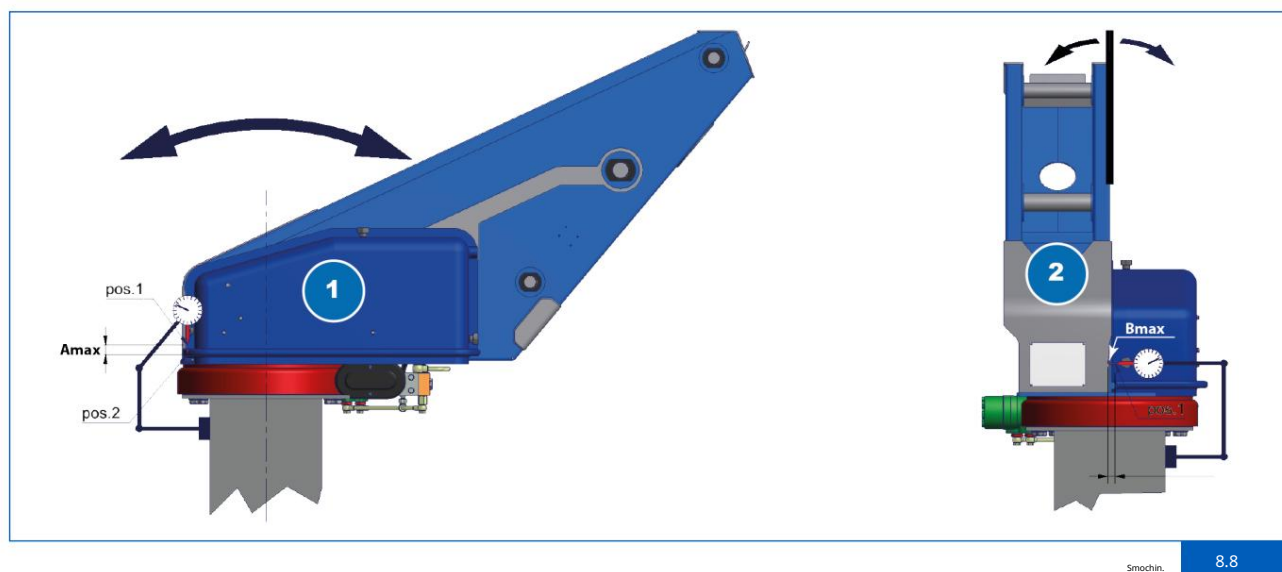
## 8.10 Verificarea jocului inelului de rotire

Distanța dintre inelele de rotire crește pe durata de viață a rulmentului de rotire din cauza uzurii. Prin urmare, valoarea degajării trebuie verificată în mod regulat. Valorile măsurate trebuie apoi comparate cu alte măsurători efectuate în timp, folosind o metodă identică.

Măsurarea trebuie efectuată folosind un comparator centezimal atunci când turela este staționară.

Procedați după cum urmează:

- 1) Curățați temeinic punctele pe care urmează să se efectueze măsurarea.
- 2) Ridicați brațul până la 0° și extindeți-l complet până când atinge extensia maximă cu turela aliniată cu axa vehiculului.
- 3) Poziționați comparatorul așa cum este indicat în diagramă (Fig. 8.10, 1) măsurați jocul axial  $A_{max}$ ;  
Valoarea măsurată trebuie să fie mai mică sau egală cu:  
 $A_{max} = 1,35 \text{ mm}$
- 4) Dacă valoarea măsurată este mai mare, contactați un centru de service autorizat
- 5) Poziționați comparatorul așa cum este indicat în diagramă (Fig. 8.10, 2) și măsurați jocul axial  $B_{max}$ ;  
Valoarea măsurată trebuie să fie mai mică sau egală cu:  
 $B_{max} = 1,50 \text{ mm}$
- 6) Dacă valoarea măsurată este mai mare, contactați un centru de service autorizat.



Smochin. 8.8



## 8.11 Ungerea transmisiei de rotire

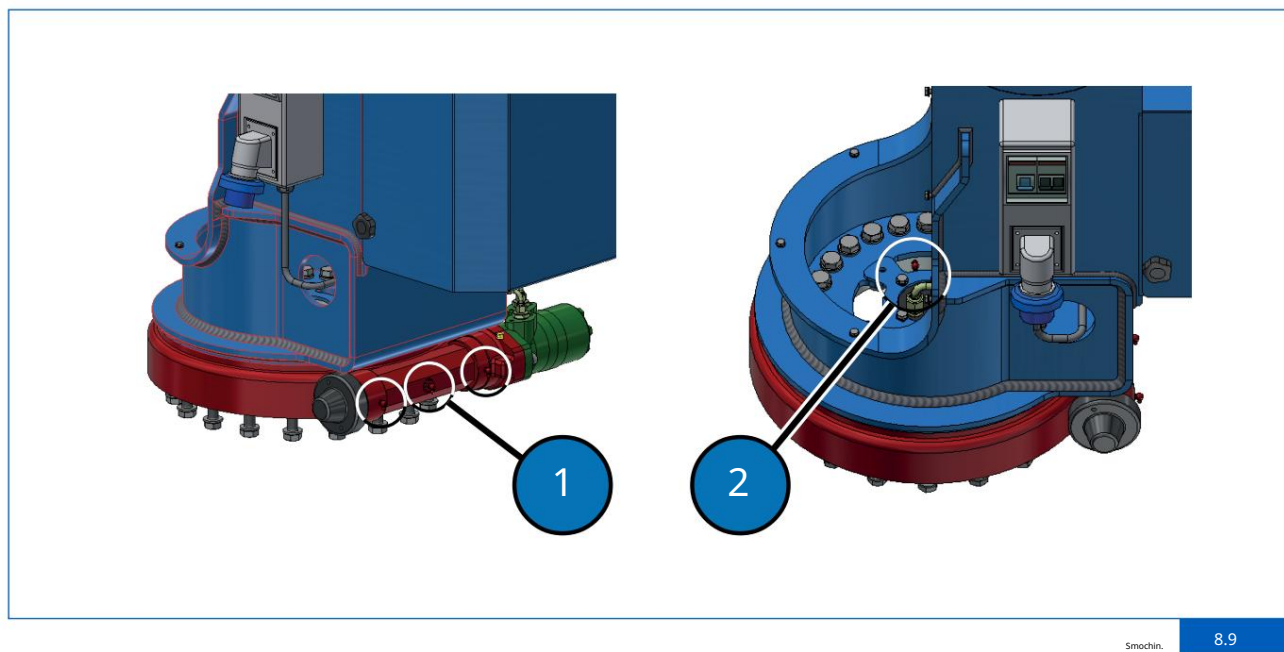
POZIȚIA PLATFORMEI:

- 1) poziția de transport
- 2) vehicul oprit

Placa turnantă este lubrifiată prin injectarea de grăsime sub presiune prin intermediul fittingurilor de ungere folosind un manual sau pistol pneumatic pentru unsoare.

Fitingurile de unsoare sunt împărțite în două grupuri; cele pentru ungerea șurubului (Fig. 8.11, 1) și cele pentru ungerea inelului de rotire (Fig. 8.11, 2).

Pentru a unge interiorul inelului de rotire trebuie să accesați interiorul turelei prin îndepărtarea capacului de pe turelă, vezi Fig. 8.4.



Smochin.

8.9

Se recomandă lubrifierea inelului de rotire la fiecare șase luni sau la fiecare 500 de ore de funcționare.



PRUDENȚĂ

NU MUTAȚI PLATFORMA CÂND UN OPERATOR LUBRIFICĂ PLATA TORNICĂ ȘI DINTII DE PINION

Utilizați numai tipul de unsoare indicat în specificațiile tehnice. În caz contrar, contactați Serviciile de Asistență sau un Atelier Autorizat.

## 8.12 Curățare

Păstrați întotdeauna mânerele, platformele și treptele curate și degresate pentru a preveni alunecarea și căderile accidentale.

Se recomandă efectuarea manuală a curățării „localizate”.

Curățarea manuală trebuie efectuată cu unelte neabrazive, cârpe moi, perii cu peri moi, hârtie etc. Pentru a îndepărta murdăria încăpățânată, uleioasă sau lipicioasă, utilizați produse degresante specifice suprafețelor vopsite.

### 8.12.1 Spălarea

Se recomandă efectuarea unei curățări „minuțioase” manual, cu ajutorul unei „spălatoare cu presiune”.

Frecvența la care trebuie efectuată curățarea depinde de:

- 1) utilizarea mașinii:
  - antiere
  - amplasamente industriale
  - instalații de producție a alimentelor
  - etc..
- 2) factori externi de mediu cum ar fi:
  - amplasarea geografică
  - clasa de coroziune a mediului în care este utilizată mașina (de exemplu, medii salin, medii umede etc.)
  - nivelul de poluare a aerului
  - prezența prafului fin transportat de vânt (ex. nisip, praf etc.)

Mașina este curățată în mod normal folosind o mașină de spălat cu presiune manuală, luând următoarele măsuri de precauție:

- 1) protejați în mod adecvat componentele și conexiunile electrice de jeturile de apă directe sau indirecte
- 2) folosiți apă caldă, temperatură maximă 70°C, presiune maximă 90 bar, debit maxim 20 l/min., distanța minimă a jetului de apă față de suprafața de spălat 30 cm.
- 3) folosiți detergenți cu pH neutru (pH 5-8) specifici suprafețelor vopsite,
- 4) utilizați apă mediu moale 4-8 °f (grade franceze)
- 5) nu utilizați solvenți, benzină sau substanțe care conțin hidrocarburi clorurate, cetone, paste sau esteri abrazivi
- 6) suprafețele pot fi curățate mecanic în același timp folosind o cârpă moale sau un burete curat (nu folosiți o perie)
- 7) nu îndreptați jetul de apă către panourile de comandă și echipamentele electrice
- 8) nu curățați mașina în apropierea echipamentelor electrice sub tensiune
- 9) purtați echipament individual de protecție adecvat
- 10) curățați mașina numai în zonele în care este posibilă colectarea lichidelor reziduale în conformitate cu legea.

Curățarea poate fi efectuată lunar dacă mașina este utilizată într-un mediu care nu este deosebit de dur. Dacă este utilizat într-un mediu aspru, curățarea trebuie efectuată săptămânal, iar dacă este utilizat într-un mediu corosiv, mașina trebuie curățată zilnic.



#### PRUDENȚĂ

După curățare, ungeți și lubrifiați întotdeauna toate piesele indicate în secțiunea 8.5

## 8.13 Inspecția și întreținerea vopselei

Majoritatea pieselor și componentelor platformei de ridicare sunt protejate de agenții atmosferici prin vopsea sau alte tratamente de suprafață.

Vopseaua trebuie verificată regulat deoarece dacă este în stare bună, este una dintre cele mai bune garanții pentru durata de viață lungă a platformei. Este important să împiedicați suprafețele vopsite să intre în contact cu acizi, solvenți, tencuiei și mortar.

Dacă mașina este utilizată pentru sudarea, șlefuirea, tăierea metalelor sau în mediile în care acestea sunt efectuate, împiedicați stropii de sudură și scântele să ajungă pe suprafețele mașinii.

De asemenea, evitați lovirea sau frecarea suprafețelor. Asigurați-vă că toate suprafețele sunt curate de ulei, grăsime și murdărie care ar putea deteriora vopseaua.

Vopseaua necesită întreținere și curățare regulată pentru a se asigura că proprietățile sale de protecție rămân nealterate. Dacă vopseaua se deteriorează, aceasta trebuie retușată cât mai curând posibil pentru a preveni formarea și răspândirea ruginii.

Este la latitudinea utilizatorului final sau a unui atelier autorizat să verifice în mod regulat starea straturilor de protecție, atât vopsite, cât și metalice, și să refacă zonele care necesită reparații.

### 8.13.1 Retușarea vopselei

Vopseaua componentelor structurale ale mașinii trebuie retușată urmând instrucțiunile de mai jos. Această lucrare trebuie efectuată de către un atelier autorizat, o firmă specializată în vopsea sau un tehnician calificat. Componentele structurale ale mașinii sunt realizate din oțeluri de înaltă rezistență și nu trebuie deteriorate prin procese mecanice care le reduc grosimea sau care le deteriorează suprafețele.

### 8.13.2 Pregătirea suprafețelor pentru revopsire

Înainte de a fi revopsite, toate părțile mașinii trebuie să fie:

- 1) curățat,
- 2) clătiți cu apă medie moale pentru a evita depunerile de calcar,
- 3) uscate bine,

(vezi secțiunea 8.12)

### 8.13.3 Retușarea vopselei pe piesele neruginite

- 1) Șlefuiți manual întreaga zonă de retușat sau utilizați un șlefuitor orbital, electric sau pneumatic. Utilizare Discuri abrazive cu granulație P320.
- 2) Curățați zona implicată pentru a îndepărta orice praf de șlefuit.
- 3) Curățați bine folosind antisilicon și așteptați până când este complet uscat.
- 4) Dacă grundul se deteriorează și metalul gol este expus în timpul șlefuirii, acesta trebuie atins folosind un spray de grund acrilic, Dinitrol 8500.
- 5) Aplicați un strat de vopsea email bicomponentă acrilică sau poliacrilică.

### 8.13.4 Retușarea vopselei pe piesele neruginite

- 1) Șlefuiți manual întreaga zonă de retușat, plus o suprapunere de 30/50 mm, sau folosiți o șlefuită orbitală, electrică sau pneumatică pentru a expune metalul gol, dar fără a-l deteriora. Folosiți discuri abrazive cu granulație P320.
- 2) Curățați zona implicată pentru a îndepărta orice praf de șlefuit.
- 3) Curățați bine folosind antisilicon și așteptați până când este complet uscat.



PRUDENȚĂ

Aplicati grund + vopsea email in 2 ore de la slefuire

- 4) Aplicați numai un strat de grund Dinitrol „Converust RC900” pe metalul gol (urmați produsul instrucțiuni) și așteptați până când este complet uscat (~6 ore).
- 5) Aplicați un strat de vopsea email bicomponentă acrilică sau poliacrilică.

### 8.13.5 Finisare cu ceară

Pentru a asigura o mai mare protecție împotriva agenților atmosferici și, prin urmare, o durată de viață mai lungă, mașina a fost tratată cu ceară de protecție. Cel puțin o dată pe an, acest strat protector ar trebui restaurat.

Acest lucru trebuie făcut prin aplicarea grosimii indicate în fișa tehnică. Straturile de protecție sunt indicate mai jos:

- pentru asiul mașinii, partea inferioară a spate, supapa de control și acționarea manuală utilizați Dinitrol 4010
- pentru toate fittingurile hidraulice, cutii de jonctiune, suporturi, țevi, capete și știfturi utilizați Dinitrol 977.

Toate lucrările trebuie efectuate de un atelier autorizat CTE sau de o firmă specializată în tratarea suprafețelor și vopsea.



PRUDENȚĂ

Utilizați numai Corroheat 4010 Dinitrol și pentru toate piesele galvanizate, inclusiv șuruburile inelului de rotire și pentru toate blocurile de supape situate sub platforma camionului.

Consultați fișele de date ale producătorului pentru pregătirea, aplicarea și îndepărtarea produsului.

## 8.14 Verificarea cablurilor și lanțurilor

Sistemul de antrenare a cablului și/sau lanțului trebuie inspectat după cum urmează. Aceasta trebuie efectuată de un atelier autorizat sau de un tehnician calificat.



### PRUDENȚĂ

Acest lucru ar trebui efectuat numai dacă sistemele de antrenare prin cablu și/sau lanț sunt instalate pe platforma de lucru elevabilă (capitolul 3.6)

### 8.14.1 Verificarea cablurilor

Cablurile trebuie verificate după cum urmează:

- întreținere (ungere și tensionare) în fiecare an sau 1.000 de ore de utilizare;
- starea de uzură, în fiecare an sau 1.000 de ore de utilizare;
- înlocuire la fiecare 10 ani sau 10.000 de ore de utilizare.

Lubrificați cablurile

Pentru a aplica lubrifiantul:

- 1) Scoateți periile de curățare (fig.10,1);
- 2) Scoateți scutul anti-alunecare (fig.10,2);
- 3) Sprijiniți brațul cu o sling atașată la podul macara;
- 4) Opriți sistemul S3;
- 5) Deplasați brațul înapoi și înainte și verificați cablurile fiecărei extensii:
  - Verificați părțile vizibile pentru deformare sau deteriorare și inspectați punctele de atașare;
  - **INSPECȚIE EXTRAORDINARĂ:** După un accident, după demontare și remontare sau după ce echipamentul a fost neutilizat o perioadă înainte de a fi repus în funcțiune;
- 6) Ungeți cablurile în corespondență cu scripetele prin extinderea elementului telescopic pentru a lubrifia lungimea cât mai mare a cablului:
  - Efectuați operațiunile cu cablul perfect uscat;
  - Îndepărtați orice grăsime uscată, praf, cauciuc sau orice altceva de pe suprafața cablului folosind mijloace mecanice (perii sau răzuitoare modelate);
  - Aplicați cantități mici de grăsime uniform pentru a forma un strat subțire, continuu și transparent care vă permite să vedeți întreaga suprafață a oțelului. Unsoarea trebuie lăsată să se usuce odată ce a fost aplicată.



### PRUDENȚĂ

Produsele chimice și solvenții nu trebuie utilizați pentru curățare.

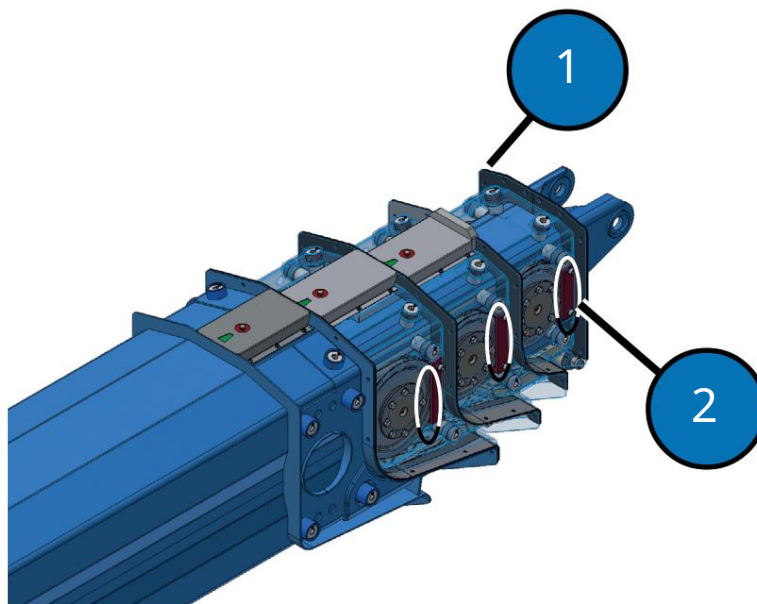
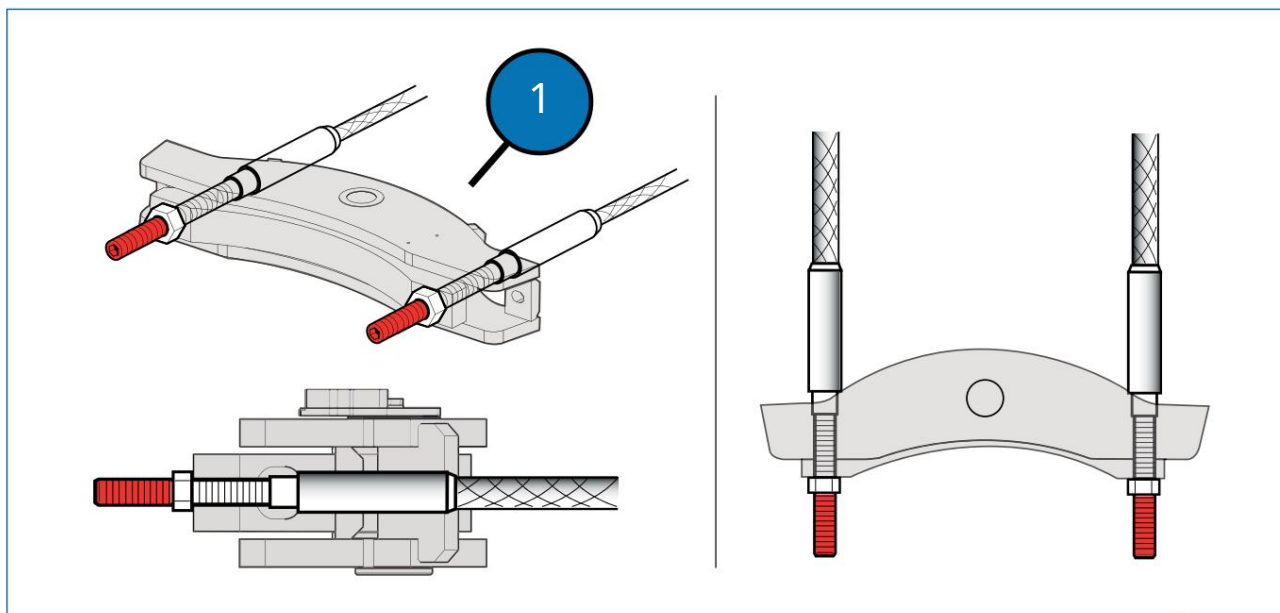


Fig. 10

#### Tensarea cablurilor

Asigurați-vă că balansoarele sunt centrate înainte de a efectua tensionarea (fig.8.11,1). Dacă nu sunt centrate, nu folosiți platforma și duceți-o la un atelier autorizat pentru retensionare.



Smochin.

8.11

#### 8.14.1 Verificarea lanțurilor

Lanțurile trebuie verificate după cum urmează:

- întreținere (ungere și tensionare) în fiecare an sau 1.000 de ore de utilizare;
- starea de uzură, în fiecare an sau 1.000 de ore de utilizare;
- înlocuire la fiecare 10 ani sau 10.000 de ore de utilizare.

### Lubrificați lanțul

UNGHEREA BRACȚULUI PRINCIPAL: ridicați brațul la un nivel de max. unghi de (°) și extinde complet elementele telescopice. Pentru a face acest lucru, utilizați o altă platformă lângă elementele telescopice.

UNGHEREA JIB-ului: deschideți JIB-ul și extindeți complet elementele acestuia.

Pentru a aplica lubrifiantul:

Extindeți complet elementele telescopice ale brațului. Cu ajutorul unei perii, aplicați o nouă peliculă de lubrifiant pe întreaga suprafață a lanțurilor inferioare care antrenează prelungirea elementelor telescopice.



#### ATENȚIE

Dacă lanțul este contaminat cu particule abrazive (de exemplu nisip sau vopsea), curățați-l cu atenție folosind solvenți adecvați înainte de a-l lubrifia.

### Strângerea lanțurilor

Lanțul trebuie tensionat după cum urmează: A)

Deșurubați piulițele (fig. 8.12, 1): B) Strângeți piulițele folosind o CHEIE dinamometrică (fig. 8.12, 2).

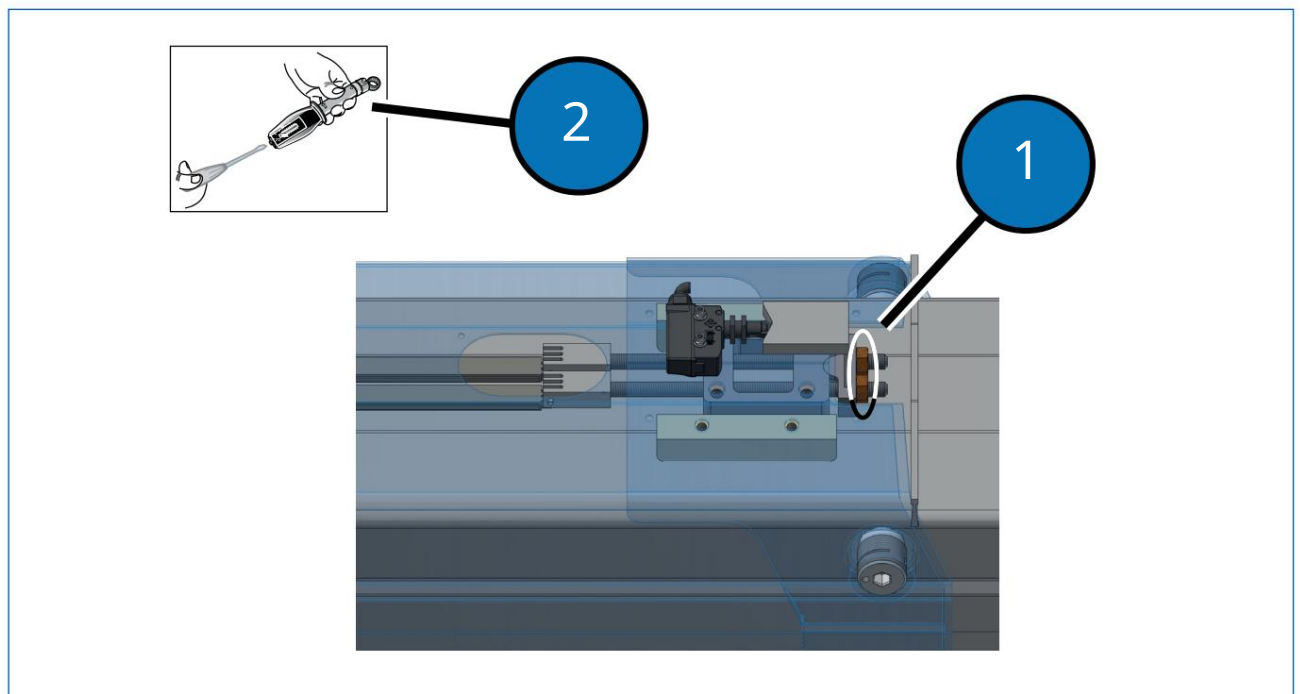


Fig. 8.12



#### ATENȚIE Nu

mișcați lanțurile în timpul tensionării.

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat



## 9

# demolare și eliminarea

## 9 Demolare și eliminare

---

### 9.1 Demolare

Mașina trebuie casată adoptând măsuri de siguranță care să țină cont de factorii logistici și de mediu și de starea sa de uzură.

În general, este necesar să se efectueze demolarea urmând indicațiile de mai jos:

- Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte de siguranță și echipament de protecție aprobat (casă, încălțăminte de siguranță, mănuși, ochelari de protecție și mască) care sunt conforme cu standardele de siguranță aplicabile
- Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la toate sursele de alimentare
- Verificați dacă sistemele hidraulice, pneumatice și de apă (inclusiv rezervoarele de stocare) sunt complet goale. Dacă nu sunt, goliți-le.



PRUDENȚĂ

Aruncați fluidele reziduale în mod corespunzător, deoarece pot polua mediul.

- Verificați și depresurizați orice sisteme care sunt sub presiune.
- Demontați mașina în unități mici care pot fi ușor transportate.



PRUDENȚĂ

Demolarea utilajului trebuie efectuată de către persoane specializate și calificate companii, deoarece dispun de echipamentele, uneltele și mașinile adecvate pentru a efectua lucrările.

## 9.2 Eliminare

În general, este necesar să aruncați mașina urmând următoarele indicații:

- Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte de siguranță și echipament de protecție aprobat (casă, încălțăminte de siguranță, mănuși, ochelari de protecție și mască) care sunt conforme cu standardele de siguranță aplicabile
- Articolele din diferite materiale (oțel, aluminiu, cauciuc, cabluri electrice) trebuie separate în containere diferite.

Pentru a elimina substanțele poluante (PVC, ulei lubrifiant și gumă sintetică) respectați standardele în vigoare în țara în care va fi eliminată platforma.



### PRUDENȚĂ

Aveți mare grijă să recuperați și să separați materialele potențial periculoase utilizate pentru construcția componentelor.



### PRUDENȚĂ

Eliminarea utilajului poate fi atribuită unor firme specializate și instruite pentru a efectua acest gen de lucrări.

# 10

## transport si depozitare

### 10 Transport și depozitare

---

#### 10.1 Încărcarea mașinii pe un vehicul

- Pentru a evita lovirea clădirilor joase, podurilor sau liniilor electrice atunci când transportați platforma pe un camion sau remorcă, trebuie să știți exact înălțimea maximă.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de fixare sunt eficiente și în stare bună de funcționare.
- Asigurați-vă că platforma este complet retrasă și blocată în poziția de repaus.
- Verificați dacă stabilizatorii au fost complet retrași.
- Citiți înainte toate instrucțiunile de încărcare sau remorcare din manualul de utilizare și întreținere al vehiculului încărcarea sau remorcarea mașinii.
- Verificați capacitatea de încărcare a rampei și a camionului pe care va fi amplasată mașina.
- Nu ridicați niciodată platforma de braț atunci când încărcați mașina pe camion.



#### PRUDENȚĂ

Nu tractați niciodată mașina dacă nu sunteți familiarizat cu instrucțiunile specifice pentru facand asa.

## 10.2 Depozitare

Operațiune	Mic de statura termen	Lung termen
	(pana la 1 luna)	(peste 1 luna)
Curățați mașina.		
Parcați mașina într-un loc uscat acoperit.		
Încuie ușile.		
Scoateți cheile de pe vehicul și platforma de ridicare (MEWP) pentru a preveni utilizarea neautorizată.		
Dacă mașina este echipată cu un întrerupător de izolație a bateriei, deconectați bateria.		
Ungeți și ungeți.		
Protejați mașina cu un capac de protecție adecvat		

## 11

## SUPPORT ȘI GARANȚIE

## 11 Asistență și garanție

---

### 11.1 Servicii post-vânzare și piese de schimb



Telefon: +39 0464 711200

Fax: +39 0464 485099

Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru orice întreținere extraordinară, reparații sau piese de schimb. Va avea la dispoziție personal calificat și echipamente adecvate pentru realizarea oricărei lucrări care poate fi cerut.

Vă rugăm să contactați serviciile post-vânzare pentru orice informații de care aveți nevoie.

**PRUDENȚĂ**

Pentru ca mașina să funcționeze corect și pentru a evita deteriorarea mașinii în sine, este interzisă efectuarea de reparații sau înlocuirea componentelor cu piese neoriginale.

### 11.2 Piese de schimb

**OBLIGATORIU**

Folosiți numai piese de schimb originale.

Când faceți o cerere, vă rugăm să specificați:

- modelul, numărul de fabricație și vehiculul pe care este instalată platforma
- codul de referință și descrierea tehnică (vezi Catalogul de piese de schimb) a piesei care este deteriorată și/sau să fie înlocuit.

## 11.3 Garanție



### OBLIGATORIU

Pentru condițiile de garanție va rugăm să consultați certificatul de garanție livrat cu aparatul.

Mașina este acoperită de garanție începând de la data livrării către client. Pentru termenii și condițiile de garanție, vă rugăm să consultați certificatul de garanție livrat împreună cu mașina.

Producătorul își rezervă dreptul de a repara sau înlocui orice piese considerate a fi defecte în perioada de garanție.

Garanția expiră ori de câte ori nu sunt respectate cerințele și instrucțiunile de utilizare indicate în acest manual. Lucrările efectuate în garanție se efectuează în timpul programului normal de lucru la atelierele autorizate sau la sediul producătorului. Costurile de deplasare ale tehnicienilor sunt debitate pentru lucrările efectuate la sediul clientului. Clientul este facturat pentru costurile de transport pentru lucrările efectuate la sediul producătorului.

În timpul înlocuirii pieselor defecte, compania producătoare nu poate fi făcută responsabilă pentru nicio cheltuială suportată de agentul comercial și client, orice presupusă daune prezente sau viitoare, pierderi de câștig, pierderi etc.

Garanția nu acoperă înlocuirea și/sau repararea pieselor care sunt uzate sau deteriorate în timpul utilizării obișnuite a mașinii.

## 12

## DEPANARE

## 12 Depanare

## 12.1 Probleme, cauze și remedii

Paginile următoare enumera unele dintre cele mai frecvente probleme, cauzele lor probabile și soluțiile posibile.



## PRUDENȚĂ

Anumite probleme pot fi rezolvate de către operator în cadrul operațiunilor enumerate în secțiunea „Întreținere”, în timp ce alte probleme trebuie rezolvate mergând la un atelier de reparații autorizat.

EMISIUNE	CAUZĂ	REMEDIU	*
Vibrația cilindrilor, elemente telescopice care nu se mișcă lin la prima mișcare.	Temperatura uleiului hidraulic prea scăzută.	Efectuați funcționarea în gol pentru câteva minute pentru a încălzi uleiul.	
Vibrații în timpul tuturor mișcărilor când uleiul este fierbinte	Lipsa uleiului în rezervor.	Adăugați ulei hidraulic.	
	Există aer în interiorul sistemului hidraulic.	Mutați în mod repetat cilindrii până la capătul cursei lor în ambele direcții	
Vibrații în timpul extinderii elementelor telescopice	Lipsa lubrifianului	Ungeți elementele telescopice.	
	Blocuri glisante uzate	Înlocuiți blocurile de glisare	
	Supapa cilindrului de extensie a brațului reglată incorect	Calibrați supapa.	
Mașina nu ridică platforma de lucru	Pompă deteriorată	Înlocuiți pompa	
	Supape reglate incorect	Reglați supapele	
	Garnituri cilindrice uzate	Înlocuiți garniturile	

EMISIUNE	CAUZĂ	REMEDIU	*
Mașina se ridică, dar nu poate suporta sarcina	Garnituri cilindrice uzate	Înlocuiți garniturile	
	Supape reglate incorect	Reglați supapele	
	Robinetetele cric murdare sau uzat	Înlocuiți supapele	
Aparatul nu se rotește corect	Vehicul înclinat dincolo de planeitatea maximă admisă	Stabilizați vehiculul în intervalul de toleranță admis	
	Supapele de pe distribuitor sunt prost reglate sau murdare.	Calibrați și curățați supapele	
	Mecanism de rotire defect	Înlocuiți angrenajul de rotire	
Scârțâit de îmbinări și bușe Lipsa de lubrifiere		Ungeți îmbinările sau bușele	
Defecțiunea etanșării cilindrului stabilizator	Supape de blocare murdare	Curățați și înlocuiți supapa	
Pârghiile nu controlează nicio mișcare	Garnituri cilindrice uzate	Înlocuiți	
	Buton de oprire de urgență apăsat	garniturile Rotiți butonul până când ajunge în poziția normală.	
Supapa electromagnetică blocată	Mizerie înăuntru	Utilizați cursorul electrovalvei pentru a încerca să o deblocați și contactați un centru de service specializat	
	Electrovalvă defectă	Înlocuiți supapa solenoidală	
Fara putere	Siguranță	Înlocuiți siguranța	
Pompă zgomotoasă	defectă Vâscozitatea uleiului hidraulic este prea mare	Utilizați uleiul hidraulic recomandat	
	Nivelul uleiului hidraulic din rezervor este prea scăzut	Completați cu același tip de ulei hidraulic	
	Conducta de aspirație este blocată sau	Verificați dacă conducta este deteriorată	
	strivită Aerul care intră prin flanșa de aspirație	Verificați etanșeitatea garniturii și înlocuiți garnitura	
Unele componente hidraulice ale mașinii funcționează lent	Supapa de presiune maximă de pe distribuitorul secțiunii circuitului care funcționează defectuos este reglată incorect sau al cărei obturator este deschis din cauza murdăriei.	Reajustați supapa Scoateți-o și curățați-o, apoi reinstalați-o cu garnituri metalice noi. Înlocuiți supapa	
	Pompă uzată	Înlocuiți pompa	



EMISIUNE	CAUZĂ	REMEDIU	*
Cilindrul hidraulic funcționează incorect	Scurgerea de ulei între cele două camere din cilindru și imposibilitatea consecventă de a suporta sarcini.	Înlocuiți garniturile cilindrului.	
	Îmbinarea pistonului/tija slăbită	Verificați îmbinarea dintre piston/tijă	
	Max. supapa de presiune de pe distribuitor este blocată sau uzat.	Demontați și curățați max. supapa de presiune sau înlocuiți-o.	
Luminile nu funcționează	Bec ars	Înlocuiți becul	
	Conexiune electrică întreruptă	Reparați conexiunea	
	Siguranță arsă	Înlocuiți siguranța	
Încălzirea excesivă a uleiului hidraulic	Nivelul uleiului hidraulic în rezervorul este prea scăzut	Completați cu același tip, de ulei hidraulic	
Electrovalvele nu funcționează	Fara putere	Verificați sistemul electric	
	Cursorul nu se mișcă	Înlocuiți electrovalva	
	Bobina nu funcționează	Înlocuiți bobina	

\*

Reparația trebuie efectuată la un atelier autorizat CTE.



PRUDENȚĂ

Pentru orice nu este descris în acest tabel, vă rugăm să contactați Centrul de service.

## 12.2 Lista alarmelor

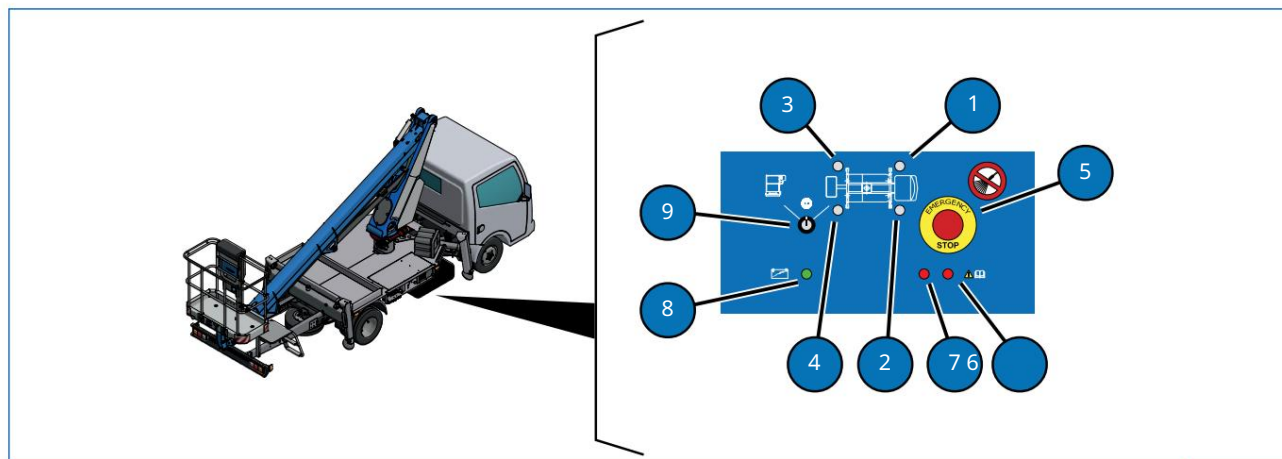
Erorile și mesajele de alarmă sunt afișate printr-o secvență de LED-uri, ALARM1 (Fig. 12.1, 7) și ALARM2 (Fig. 12.1, 6).

Exemplu:

spieAlarm\_inceppDescent = 0 x 0803

08 = 8 clipiri ale LED-ului ALARM1

03 = 3 clipiri ale LED-ului ALARM2



Smochin.

12.1

Cod de alarmă			Descriere
	ALARM1	ALARM2	POATE ALARMA
0x	01	01	spieAlarm_MMSSafetyNoCan
		02	spieAlarm_MMSTorr1NoCan
		03	spieAlarm_MMSTorr2NoCan
		04	spieAlarm_MMSCestelloNoCan
		05	spieAlarm_MMSPulsCarroNoCan
		06	spieAlarm_MMSSafetyNoGND
		07	spieAlarm_MMSTorr1NoGND
		08	spieAlarm_MMSTorr2NoGND

Cod de alarmă			Descriere
	ALARM1	ALARM2	EROARE SENSORI ALARM TORR 1
0x	02	01	spieAlarm_angRotTorr1Cks
		02	spieAlarm_angRotTorr1Open
		03	spieAlarm_angRotTorr1VBat
		04	spieAlarm_angBraccioTorr1Cks
		05	spieAlarm_angBraccioTorr1Open
		06	spieAlarm_angBraccioTorr1VBat
		07	spieAlarm_pressPistonTorr1Open
		08	spieAlarm_pressPistonTorr1VBat
		09	spieAlarm_pressSteloTorr1Open

Cod de alarmă			Descriere
0x	03	01	spieAlarm_pressSteloTorr1VBat
		02	spieAlarm_pressDiscesaTorr1Open
		03	spieAlarm_pressDiscesaTorr1VBat

Cod de alarmă			Descriere
	ALARMĂ 1	ALARMĂ 2	EROARE SENSORI
			ALARMĂ TORR 2
0x	04	01	spieAlarm_angRotTorr2Cks
		02	spieAlarm_angRotTorr2Open
		03	spieAlarm_angRotTorr2VBat
		04	spieAlarm_angBraccioTorr2Cks
		05	spieAlarm_angBraccioTorr2Open
		06	spieAlarm_angBraccioTorr2VBat
		07	spieAlarm_pressPistonTorr2Open
		08	spieAlarm_pressPistonTorr2VBat
		09	spieAlarm_pressSteloTorr2Open
0x	05	01	spieAlarm_pressSteloTorr2VBat
		02	spieAlarm_pressSfiloTorr2Open
		03	spieAlarm_pressSfiloTorr2VBat

Cod de alarmă			Descriere
	ALARMA1	ALARMA2	EROARE TORR 1
0x	06	01	spieAlarm_diffAngRotTorr1
		02	spieAlarm_diffAngBraccioTorr1
		03	spieAlarm_diffPressPistoneTorr1
		04	spieAlarm_diffPressSteloTorr1
		05	spieAlarm_extraCorsaTorr1
		06	spieAlarm_angBraccioMaxTorr1
		07	spieAlarm_angBraccioMinTorr1

Cod de alarmă			Descriere
	ALARM1	ALARM2	ERROR TORR 2
0x	07	01	spieAlarm_diffAngRotTorr2
		02	spieAlarm_diffAngBraccioTorr2
		03	spieAlarm_diffPressPistoneTorr2
		04	spieAlarm_diffPressSteloTorr2
		05	spieAlarm_extraCorsaTorr2
		06	spieAlarm_angBraccioMaxTorr2
		07	spieAlarm_angBraccioMinTorr2

Cod de alarmă			Descriere
	ALARM1	ALARM2	EROARE TORR
0x	08	01	spieAlarm_installAngRotTorr
		02	spieAlarm_inceppRotTorr
		03	spieAlarm_inceppDescent
		04	spieAlarm_inceppSfilo

### 12.2.1 Resetarea alarmelor

Pentru a accesa comutatorul cu un capac roșu (Fig. 12.2):

- deschideți panoul de acoperire (1) care se găsește pe patul vehiculului;
- deschideți panoul de acoperire către compartiment (2);
- apoi, deschideți panoul (3) care acoperă cutia care conține controlul motorului Siguranță și transport unități;
- erorile sunt resetate prin acționarea comutatorului cu capacul roșu de siguranță (4). Deplasați și mențineți apăsat comutatorul în poziție o dată timp de cinci secunde până când LED-urile de alarmă (ALARMĂ 1, ALARMĂ 2) clipește rapid.
- Acum resetați comutatorul în poziția inițială cu capacul de siguranță în poziție și verificați dacă LED-urile de alarmă sunt stinse;
- Închideți bine diferitele panouri.

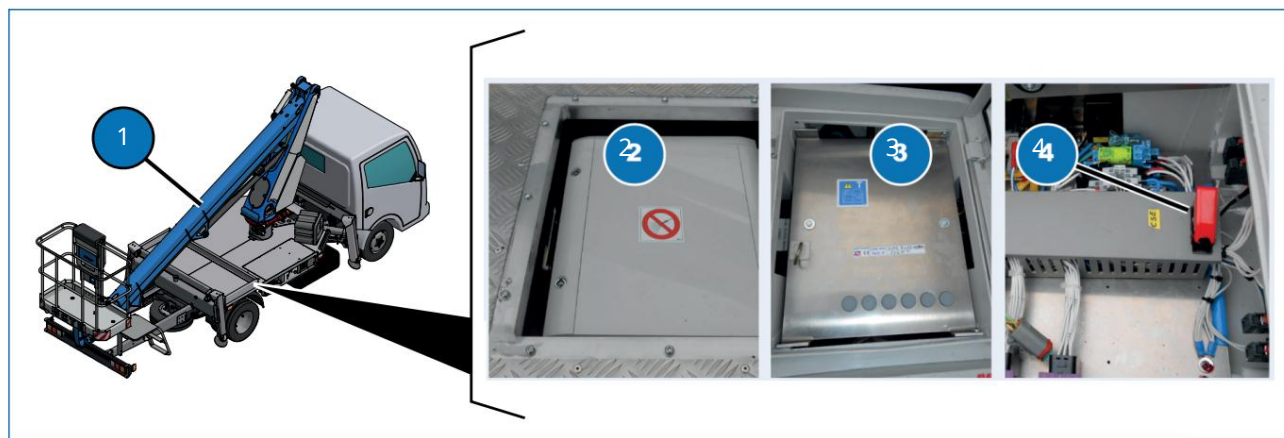


Fig. 2.2

### 12.3 Lista alarmelor sistemului S3

Erorile și mesajele de alarmă ale sistemului S3 sunt afișate pe afișajul (Fig. 12.3, 1) pe panoul situat în partea laterală a panoului de comandă la sol al stabilizatorului și pe afișajul (Fig. 12.3, 2) aflat pe coș. panou de control.

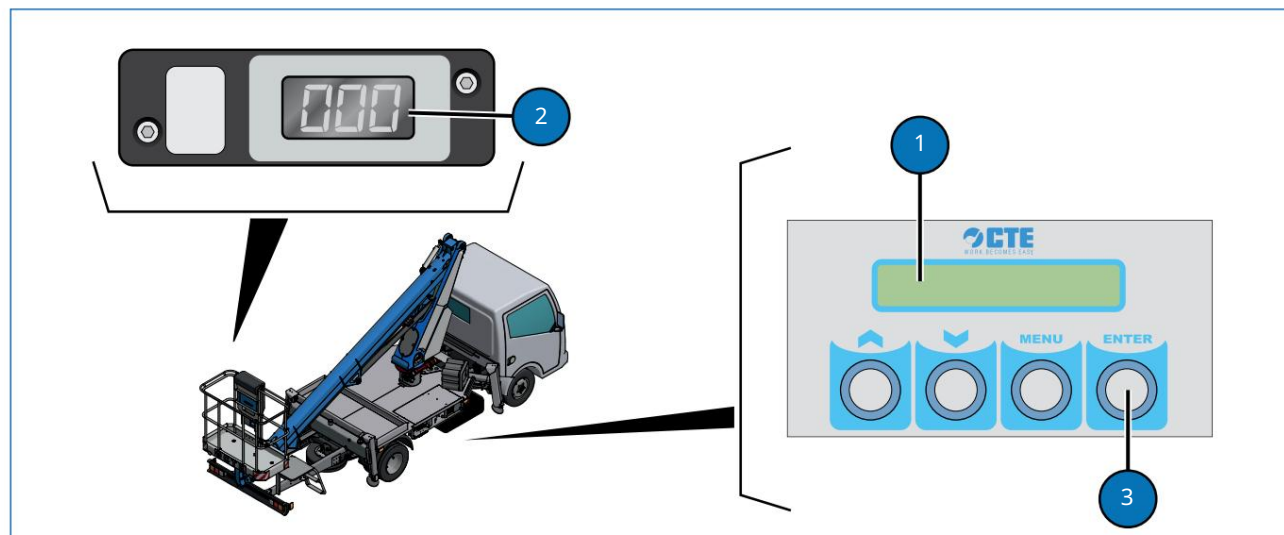


Fig. 12.3

Eroare	Descriere	Soluție
11	Card de siguranță fără Can-Bus	Verificați linia Can-Bus
12	Cardul turn 1 fără Can-Bus	Verificați linia Can-Bus
13	Cardul turn 2 fără Can-Bus	Verificați linia Can-Bus
14	Coș card fără Can-Bus	Verificați linia Can-Bus
15	Cartela telecomandă cărucior nr Can-Bus	Verificați linia Can-Bus
16	Card de siguranță fără pământ	Verificați conexiunile la pământ
17	Cardul turn 1 fără pământ	Verificați conexiunile la pământ
18	Cardul turn 2 fără pământ	Verificați conexiunile la pământ
19	Masina blocata	Contactați Centrul de Asistență CTE

Eroare	Descriere	Soluție
21	Verificați putregaiul AT1. unghiul turelei senzor	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
22	AT1 putregai. senzor unghi turelă, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile AT1; verificați citirile sub minimul
23	AT1 putregai. senzor unghi turelă, baterie V	Verificați puterea și ieșirile AT1; verificați citirile peste maxim
24	Verificați unghiul brațului principal A1 senzor	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
25	Senzor unghiul brațului principal A1, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile A1; verificați pentru valori sub minim
26	Senzor unghiul brațului principal A1, baterie V	Verificați puterea și ieșirile A1; verificați citirile peste maxim
27	Senzor de presiune P1, circuit deschis	„Verificați puterea și ieșirile P1; verificați pentru valori sub minim”
28	Senzor de presiune P1, baterie V	Verificați puterea și ieșirile P1; verificați pentru valori peste maxim
29	Senzor de presiune S1, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile S1; verificați pentru valori sub minim
31	Senzor fascicul stabilizator extensie L1 DREAPTA SPATE, baterie V	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori peste maxim
32	Senzor fascicul stabilizator extensie L1 FATA DREAPTA, circuit deschis	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori sub minim
33	Senzor fascicul stabilizator extensie L1 FATA DREAPTA, baterie V	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori peste maxim
34	Verificați unghiul pantografului A1 senzor	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
35	Senzor unghi pantograf A1 deschis	„Verificați puterea și ieșirile A1; verificați pentru valori sub minim”
36	Senzor unghi pantograf A1, baterie V	Verificați puterea și ieșirile A1; verificați citirile peste maxim
37	Micro lanț MC1, circuit deschis	Verificați lanțurile de extensie
38	Senzor fascicul stabilizator extensie FAȚĂ STÂNGA, circuit deschis	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori sub minim

Eroare	Descriere	Soluție
39	Senzor fascicul stabilizator extensie FAȚĂ STÂNGA, baterie V	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori peste maxim
41	Verificați senzorul de rotație a turelei AT2	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
42	Senzor de rotație a turelei AT2, circuit deschis	„Verificați puterea și ieșirile AT2; verificați pentru valori sub minim”
43	Senzor de rotație a turelei AT2, baterie V	Verificați puterea și ieșirile AT2; verificați pentru valori peste maxim
44	„Verificați senzorul de unghi a brațului principal A2”	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
45	Senzor unghiul brațului principal A2, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile A2; verificați pentru valori sub minim
46	Senzor unghiul brațului principal A2, baterie V	Verificați puterea și ieșirile A2; verificați pentru valori peste maxim
47	Senzorul de presiune al brațului principal P2 deschis	„Verificați puterea și ieșirile P2; verificați pentru valori sub minim”
48	Senzorul de presiune al brațului principal P2, baterie V	Verificați puterea și ieșirile P2; verificați pentru valori peste maxim
49	Senzorul de presiune al brațului principal S2 deschis	„Verificați puterea și ieșirile S2; verificați pentru valori sub minimul”
51	Senzor fascicul stabilizator extensie L2 DREAPTA SPATE, baterie V	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori peste maxim
52	„Senzor fascicul stabilizator extensie L2 FRONT DREAPTA, circuit deschis”	„Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori sub minim”
53	Senzor fascicul stabilizator extensie L2 FATA DREAPTA, baterie V	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori peste maxim
54	Verificați unghiul pantografului A2 senzor	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
55	Senzor unghi pantograf A2 deschis	Verificați puterea și ieșirile A2; verificați pentru valori sub minim
56	Senzor unghi pantograf A2, baterie V	„Verificați puterea și ieșirile A2; verificați pentru valori peste maxim”
57 MC2	micro lanț, circuit deschis	Verificați lanțurile de extensie

Eroare	Descriere	Soluție
58	Senzor fascicul stabilizator extensie FAȚĂ STÂNGA, circuit deschis	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori sub minim
59	Senzor fascicul stabilizator extensie L2 FAȚĂ STÂNGA, baterie V	Verificați ieșirile senzorului de putere și extensie; verificați pentru valori peste maxim
61	Senzor de rotație a turelei AT1, ieșire inconsecventă	„Diferența dintre turela AT1 și AT2 > 8 grade pentru peste 1 secundă”
62	Senzor de unghi a brațului principal A1, ieșire inconsecventă	Diferența dintre brațul principal A1 și A2 > 15 grade timp de peste 1 secundă
63	Senzor de unghi a pantografului A1, ieșire inconsistentă	„Diferența dintre pantograful A1 și A2 > 15 grade timp de peste 1 secundă”
64	Senzor de unghi a brațului A1, ieșire inconsecventă	Diferența dintre brațul A1 și A2 > 15 grade pt peste 1 secundă
65	Senzorul de rotație al turelei AT1 a ieșit din gamă	Contactați Centrul de Asistență CTE
66	Unghiul maxim al brațului principal A1 în afara intervalului	Contactați Centrul de Asistență CTE
67	Unghiul minim al brațului principal A1 în afara domeniului	Contactați Centrul de Asistență CTE
68	Ieșire inconsistentă a senzorului de lungime a extensiei L1	Diferența dintre L1 și L2 > 28 cm pentru peste 1 al doilea
69	Ieșire inconsistentă a celulei de sarcină W1	Diferența dintre W1 și W2 > 20 Kg pentru peste 1 secunda
71	„Ieșire inconsecventă a senzorului de rotație a turelei AT2”	„Diferența dintre turela AT1 și AT2 > 8 grade pentru peste 1 secundă”
72	Ieșire inconsecventă a senzorului de unghi al brațului principal A2	Diferența dintre brațul principal A1 și A2 > 15 grade timp de peste 1 secundă
73	Senzor de unghi a pantografului A4, ieșire inconsecventă	Diferența dintre brațul principal A1 și A2 > 15 grade timp de peste 1 secundă
74	Senzor de unghi a brațului A2, ieșire inconsecventă	„Diferența dintre brațul A1 și A2 > 15 grade pt peste 1 secundă”
75	Senzor de rotație a turelei AT2, în afara domeniului	Contactați Centrul de Asistență CTE
76	Unghiul maxim al brațului principal A2 în afara intervalului	Contactați Centrul de Asistență CTE



Eroare	Descriere	Soluție
77	Unghiul minim al brațului principal A2 în afara domeniului	Contactați Centrul de Asistență CTE
78	Ieșire inconsistentă a senzorului de extensie L2	Diferența dintre L1 și L2 > 28 cm pentru peste 1 al doilea
	Celulă de sarcină 79 W2, ieșire inconsistentă	Diferența dintre L1 și L2 > 28 cm pentru peste 1 al doilea
81	Instalarea senzorului de rotație a turelei	Verificați cablurile ambelor senzori și conexiunea mecanică la angrenaje
82	Supapa de rotație a turelei blocată	„Verificați funcționarea corectă a supapei”
83	Model de mașină	Verificați versiunea corectă a software-ului cardurilor
84	Supapa de prelungire blocată	„Verificați funcționarea corectă a supapei”
85	Parametrii salvați în cardurile de turelă inconsecvente	Verificați dacă versiunea software și fișierul mașinii sunt aceleași pe ambele carduri turelă
86	Alimentare AT1 > 5 volți	Verificați cablajul
87	Alimentare AT2 > 5 volți	Verificați cablajul
88	Eroare la parametrii cardului turret1	Reîncărcați cardul aparatului și calibrați aparatul
89	Eroare la parametrii cardului turret2	Reîncărcați cardul aparatului și calibrați aparatul
91	Greutatea permisă în coș a fost depășită	Descărcați coșul
92	Cardul cu senzor coș 1, fără cutie	Verificați linia Can-Bus
93	Cardul cu senzor de coș 2, fără cutie	Verificați linia Can-Bus
94	Eroare cardul senzorului coș 1	Verificați conexiunile și senzorii și înlocuiți cardul 1
95	Eroare cardul senzorului coș 2	Verificați conexiunile și senzorii și înlocuiți cardul 2

Eroare	Descriere	Soluție
96	Coeficient maxim de siguranță depășit	Retrageți extensia sau ridicați brațul (alte mișcări vor fi blocate)
97	Incoerență în citirea MCS5 și MCS6	Verificați senzorii de sprijin braț 5 și 6
98	Tensiune scăzută a bateriei	Verificați bateria vehiculului
99	Incoerență în citirea MCS5-MCS6, alarmă cu pulsații	Verificați senzorii de rezemare a brațului
101	Senzor unic de unghi și extensie 1 nu poate	Verificați linia Can-Bus
102	Senzor unic de unghi și extensie 2 nu poate	Verificați linia Can-Bus
103	Fișă de nivelare și rotație coș 1 nr	Verificați linia Can-Bus
104	Cartela de nivelare și rotație coș 2 nr	Verificați linia Can-Bus
105	„Citirea turației de rotație a inelului de rotire cu rotația motorului oprită”	Verificați sistemul de rotație al inelului de rotire
106	„Citirea rotației motorului de rotație cu inelul de rotire oprit”	Verificați sistemul de rotație al inelului de rotire
107	Prealarma de nivelare a coșului	Unghi periculos, manevrele care agravează situația sunt blocate
108	Alarma de nivelare a coșului	Nivelarea coșului blocată
109	Diferența de citire a lungimile stabilizatoarelor	?
111	Verificați celula de sarcină W1	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
	Celulă de sarcină 112 W1, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirea W1; verificați citirile sub minimul (repausul coșului)
	Celulă de sarcină 113 W1, baterie V	Verificați puterea și ieșirile W1
114	Verificați lungimea extensiei L1 senzor	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați

Eroare	Descriere	Soluție
115	Senzor lungime extensie L1, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile L1; verificați pentru valori sub minim
116	Senzor lungime extensie 1, baterie V	„Verificați puterea și ieșirile L1; verificați citirile peste maxim”
117	Eroare la senzorul jib la intrarea cardului cu senzor 1	Recalibrați brațul sau înlocuiți senzorul de unghi a brațului A1
118	„Senzorul unghiului brațului la intrarea pe cardul senzorului 1, circuit deschis”	„Verificați puterea și ieșirile; verificați pentru valori sub minim”
119	Senzor de unghi al brațului la intrarea pe cardul senzorului 1, baterie V	Verificați puterea și ieșirile; verificați citirile peste maxim
121	Verificați celula de sarcină W2	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
	Celulă de sarcină 122 W2, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile W2; verificați citirile sub minimul (repausul coșului)
	Celulă de sarcină 123 W2, baterie V	Verificați puterea și ieșirile W2
124	Verificați lungimea extensiei L2 senzor	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
125	Senzor lungime extensie L2, circuit deschis	„Verificați puterea și ieșirile L2; verificați pentru valori sub minim”
126	Senzor de lungime L2 extensie, baterie V	Verificați puterea și ieșirile L2; verificați pentru valori peste maxim
127	Eroare la senzorul jib la intrarea cardului cu senzor 2	Recalibrați brațul sau înlocuiți senzorul de unghi al brațului
128	Senzor de unghi al brațului la intrarea pe cardul senzorului 2, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile; verificați pentru valori sub minim
129	Senzor de unghi al brațului la intrarea pe cardul senzorului 1, baterie V	Verificați puterea și ieșirile; verificați citirile peste maxim
131	Eroare senzor braț la cardul senzorului 1	Verificați cablajul senzorului și recalibrați brațul
132	Giroscop coș Lev rot, fără can-bus	Verificați linia Can-Bus
133	Turelă auxiliară 1, fără can-bus (	Verificați linia Can-Bus

Eroare	Descriere	Soluție
134	Turelă auxiliară 2, fără can-bus	Verificați linia Can-Bus
135	Senzor unic de unghi și extensie 1, fără Can-Bus	Verificați linia Can-Bus
136	Verificați senzorul de extensie a brațului LJ1	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
137	Senzor extensie braț LJ1, circuit deschis	„Verificați puterea și ieșirile LJ2; verificați pentru valori sub minim”
138	Senzor extensie braț LJ1, baterie V	Verificați puterea și ieșirile L2; verificați pentru valori peste maxim
139	Senzor extensie braț LJ1, ieșire inconsecventă	„Diferența dintre LJ1 și LJ2 > 28 cm pentru peste 1 secunda”
141	Verificați cardul senzorului coșului 2	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
142	Verificați senzorul de unghi al coșului A2	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
143	Senzor unghi coș A2, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile A2; verificați pentru valori sub minim
144	Senzor unghi coș A2, baterie V	„Verificați puterea și ieșirile; verificați pentru valori peste maxim”
145	Senzor unic de unghi și extensie 2, fără Can-Bus	Verificați linia Can-Bus
146	Verificați senzorul de extensie a brațului LJ2	Datele salvate sunt incorecte, recalibrați
147	Senzor extensie braț LJ2, circuit deschis	Verificați puterea și ieșirile LJ2; verificați pentru valori sub minim
148	Senzor extensie braț LJ2, baterie V	Verificați puterea și ieșirile L2; verificați pentru valori peste maxim
149	Senzor de extensie a brațului LJ2, ieșire inconsecventă	Diferența dintre LJ1 și LJ2 > 28 cm pentru peste 1 secunda
151	Valoarea unghiului brațului 2 în turela 1 este inconsecventă	Calibrați senzorii unghiului brațului 2
152	Valoarea extensiei brațului 2 în turela 1 este inconsecventă	Calibrați senzorii de extensie a brațului 2

Eroare	Descriere	Soluție
153	Valoarea unghiului brațului 2 în turela 2 este inconsecventă	Calibrați senzorii unghiului brațului 2
154	Valoarea extensiei brațului 2 în turela 2 este inconsecventă	Calibrați senzorii de extensie a brațului 2

### 12.3.1 Resetarea alarmelor

Apăsați și mențineți apăsat butonul ENTER timp de 6 secunde (Fig 12.3, 3) aflat pe panoul situat lângă comenzile de la sol ale stabilizatorilor.

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat

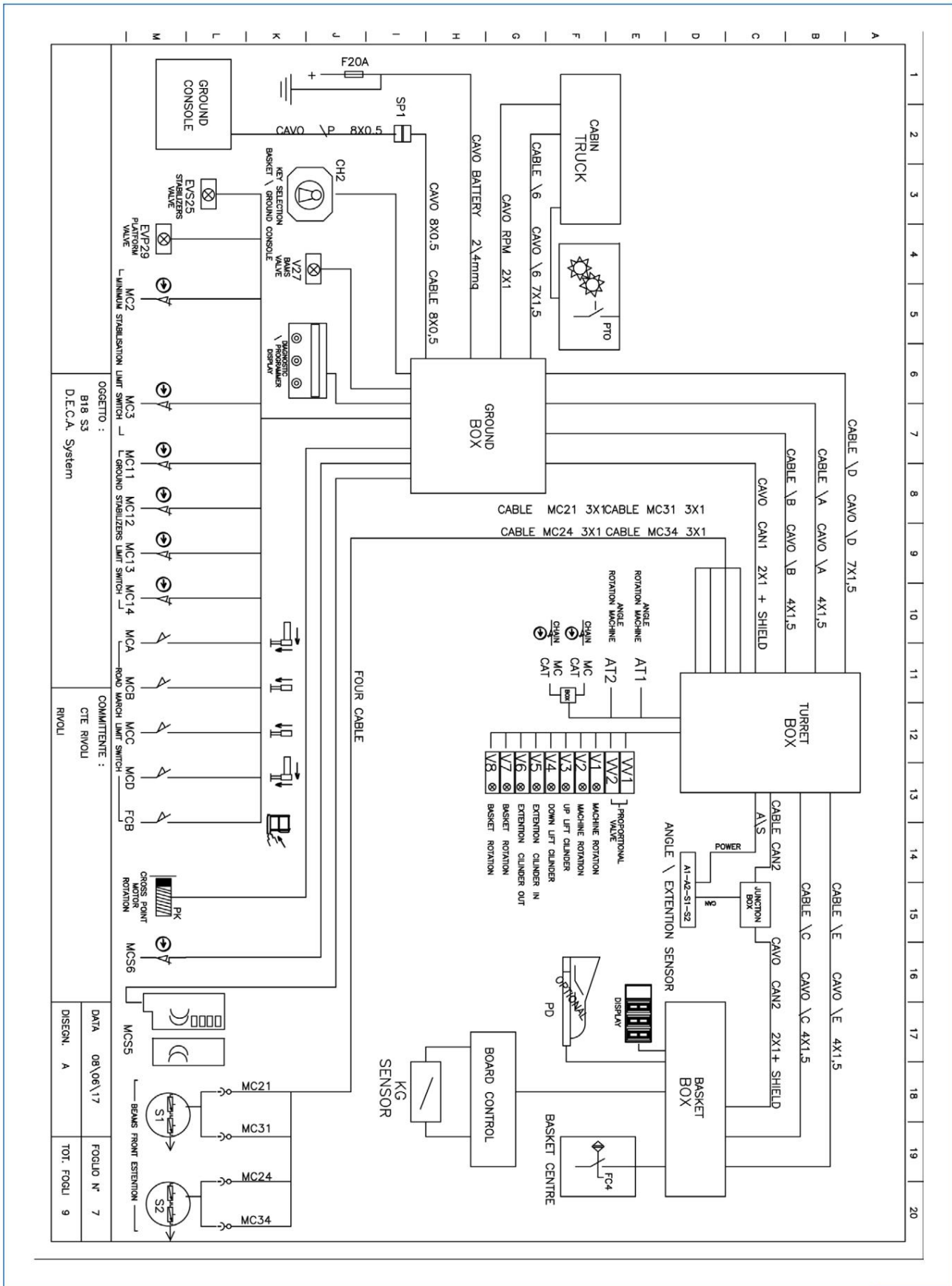
# 13

## DIAGrame ȘI ANEXE

### 13 Diagrame și atașamente

---

### 13.1 Schema electrică

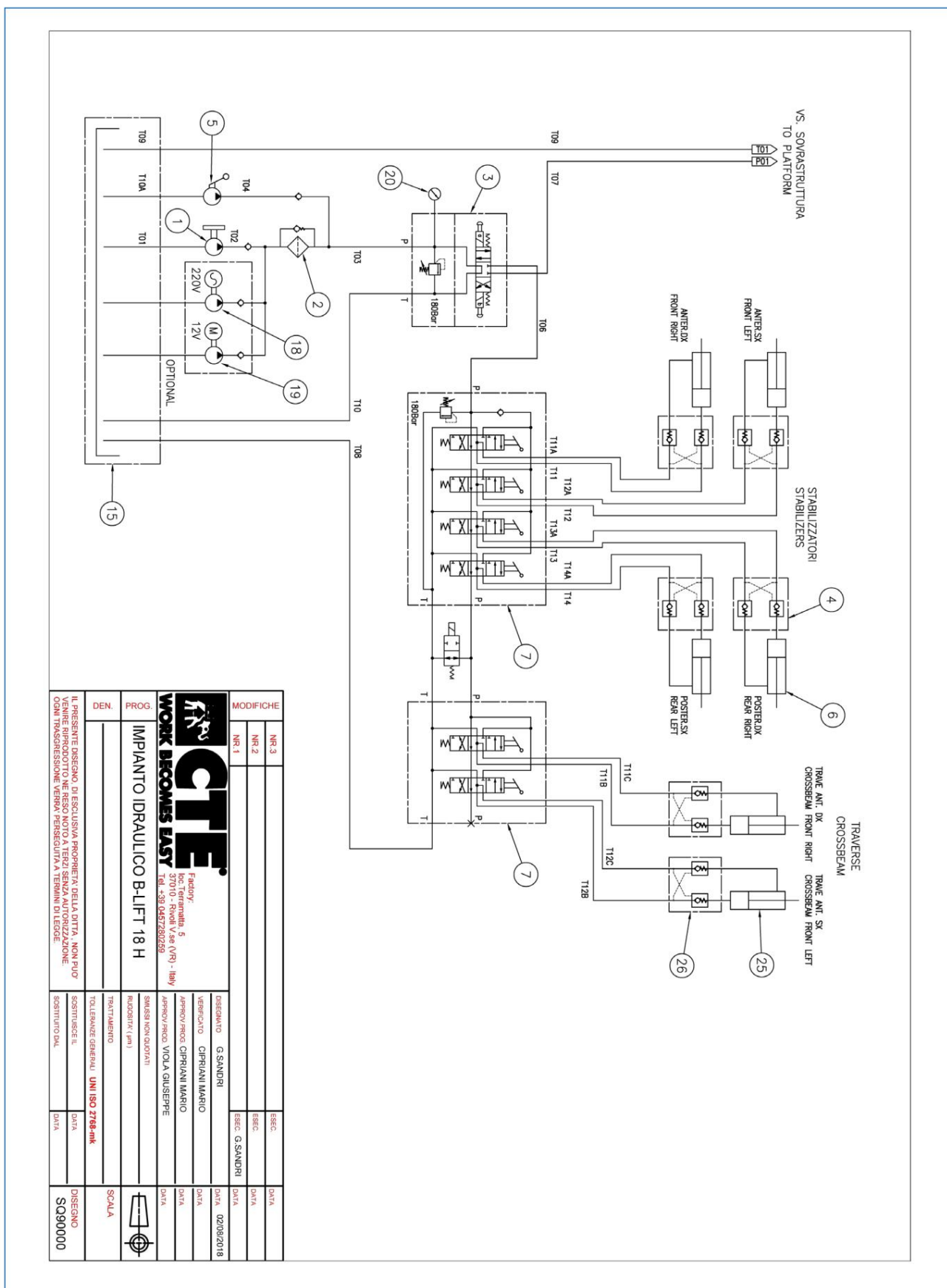


Smochin.

13.1



### 13.2 Schema sistemului hidraulic



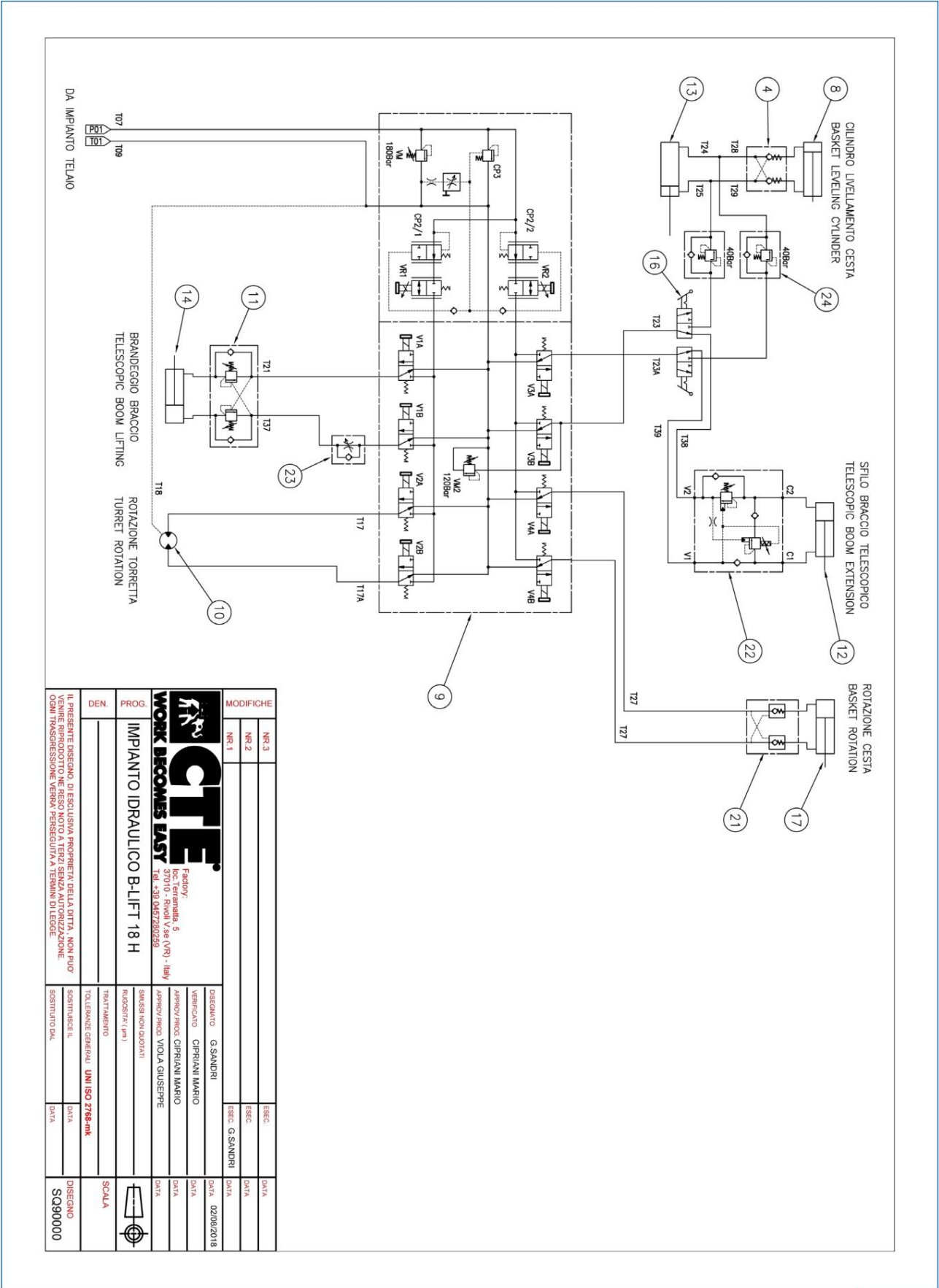


Fig. 3.3

MODIFICHE		REVISIONI	
NR.3		ESIC	DATA
NR.2		ESIC	DATA
NR.1		ESIC G.SANDRI	DATA

<b>CTE</b> Fastone loc. Terremata, 5 37010 - Rivoli Vaso (VR) - Italy Tel. +39 0457280269	DESIGNATO: G.SANDRI VERIFICATO: CIPRIANI MARIO APPROV./FROG: CIPRIANI MARIO APPROV./FROG: VIOLA GIUSEPPE SMISSEI NON QUOTATI RACCOMANDA (UNI): TOLLERANZE GENERALI: UNI ISO 2768-mK TRATTAMENTO:	DATA: 02/09/2018 DATA: DATA: DATA:	SCALA:
DEN.: PROG.:	IMPIANTO IDRAULICO B-LIFT 18 H	TOLLERANZE GENERALI: UNI ISO 2768-mK SOSTITUIBILE:	DISSEGNO: SC90000

IL PRESENTE DISEGNO DI ESCLUSIVA PROPRIETA' DELLA DITTA "NON PIU' VENDITO RIPRODOTTO NE RESEO NOTO A TERZI SENZA AUTORIZZAZIONE OGGNI TRASGRESSIONE VERRA' PERSECUITA' A TERMINI DI LEGGE.

# 14

## FACSIMIILE DE DECLARAȚIA CE

### 14 Facsimile ale declarației și certificatelor CE

---

Mai jos este un fax al declarației CE livrată împreună cu mașina și care trebuie păstrată cu grijă de către Client.

Dacă este pierdut, vă rugăm să contactați Serviciul Clienți cât mai curând posibil.



---

Telefon: +39 0464 711200

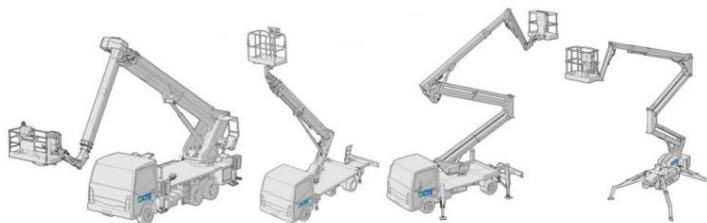
---

Fax: +39 0464 485099

---



CTE SpA



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (editată conform Anexei II litera A din Directiva 2006/42/CE)

CTE SPA via Caproni 7 – ZI – 38068 Rovereto (TN) - ITALIA, „producător”, în conformitate cu directiva de mai sus, a următoarei platforme mobile de lucru elevatoare (mașină inclusă în Anexa IV la Directiva Mașini):



declară pe răspunderea sa că platforma de lucru elevabilă este o mașină în conformitate cu și în conformitate cu Directiva 2006/42/CE și că pe aceasta a fost aplicată marca „CE”; • este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE (Directiva Mașini) și cu legislația națională care

îl transpune; •

respectă următoarele directive suplimentare:

2014/30/UE (compatibilitate electromagnetică)

(referințele normative trebuie înțelese ca extinse la eventualele modificări și/sau integrări ulterioare) • respectă

Directiva 2000/14/CE din 8 mai 2000 „de apropiere a legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot în mediu prin echipamente pentru utilizare în aer liber”, cu legile naționale relevante care îl transpun (implementat în Italia cu D.Lgs.262/2002) și 2005/88/CE ulterioară.

Tip mașină: platforme aeriene de acces cu motor cu ardere internă conform definiției nr.1 din anexa I din Dir. 2000/14/CE.

Procedura aplicată pentru evaluarea conformității: Anexa V din Dir. 2000/14/

CE Nivel de putere sonoră măsurat LwA: ..... dB(A)

Nivel de putere acustică garantat LwA: ..... dB(A) •

putere netă instalată în kW :

• standard armonizat aplicat: EN280:2015

și, de asemenea, declara

ca: • Organismul autorizat să întocmească dosarul tehnic este CTE SpA la Departamentul Tehnic în Loc. Terramatta, 5 – 37010 Rivoli V.se (VR) Italia – info@ctelift.com •

Mașina este conformă cu prototipul care a obținut certificarea CE nr. ....

eliberat de următorul organism notificat:

.....

Rovereto, zi/lună/an

.....

Lorenzo Cipriani  
Reprezentant legal

# 15

## echipamente optionale si accesorii

### 15 Echipamente și accesorii opționale

---

#### 15.1 Dead-man-control: pedala în coșul de pe platforma de lucru



Mașina poate fi echipată cu o pedală în sistemul de coș de pe platforma de lucru. Acest accesoriu, dacă nu este apăsat, dezactivează toate manevrele de pe tabloul de comandă. Pentru a utiliza placa de control, mai întâi trebuie să apăsați pedala și apoi puteți efectua manevrele de care aveți nevoie folosind pârghiile proporționale.

#### 15.2 5000V Platformă de lucru izolată



Mașina poate fi echipată cu o platformă izolată de 5000V. Pentru mai multe informații și date tehnice consultați manualul care face parte integrantă a mașinii.

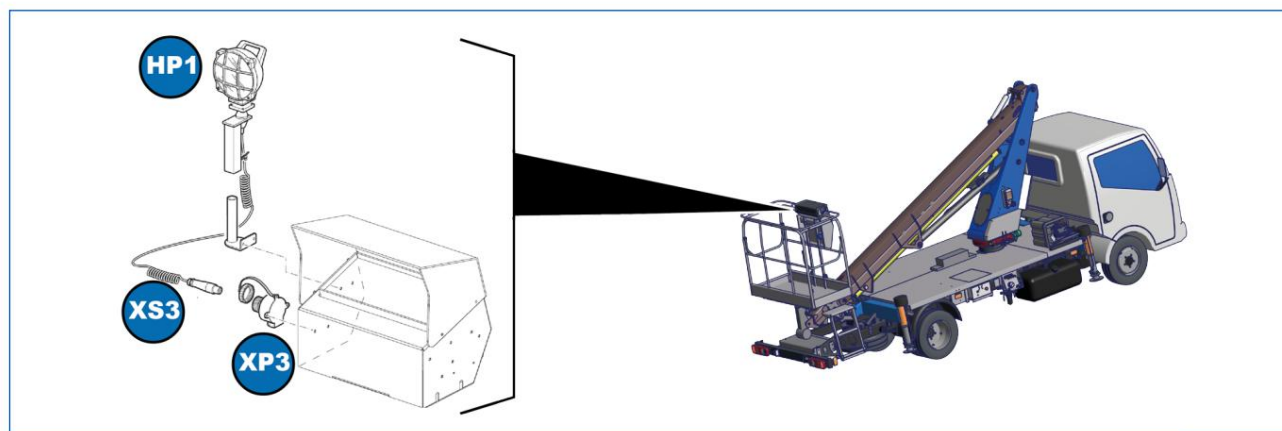
#### 15.3 Lumină de lucru direcabilă

Platforma de lucru poate fi echipată cu o lumină de lucru orientabilă compusă din:

- un HP1 ușor
- o mufă XS3
- o priză XP3

Lampa funcționează introducând ștecherul lămpii în priza electrică de 230V din coș și apăsând întrerupătorul de pe lampă.

Lampa este de joasă tensiune, iar sistemul este echipat cu un transformator.



Smochin.

15.1

**WARNING**

Accesoriu disponibil numai pentru mașinile echipate cu o priză electrică de 230 V la lucru platformă. Imaginile echipamentelor opționale sunt doar orientative.

## 15.4 Motor electric auxiliar

Platforma poate fi echipată cu un motor electric auxiliar M2. Platforma poate fi alimentată fie de motorul vehiculului, fie de motorul electric auxiliar.

Comenzile sunt situate pe patul vehiculului (vezi secțiunea 4 Comenzi), pe partea opusă comenzilor stabilizatorului și permit utilizarea platformei fără a fi nevoie să activați sistemul din cabină.

Motorul electric, care este independent de vehiculul pe care este instalat, trebuie conectat la o sursă de alimentare externă (220V), prin priza (7).

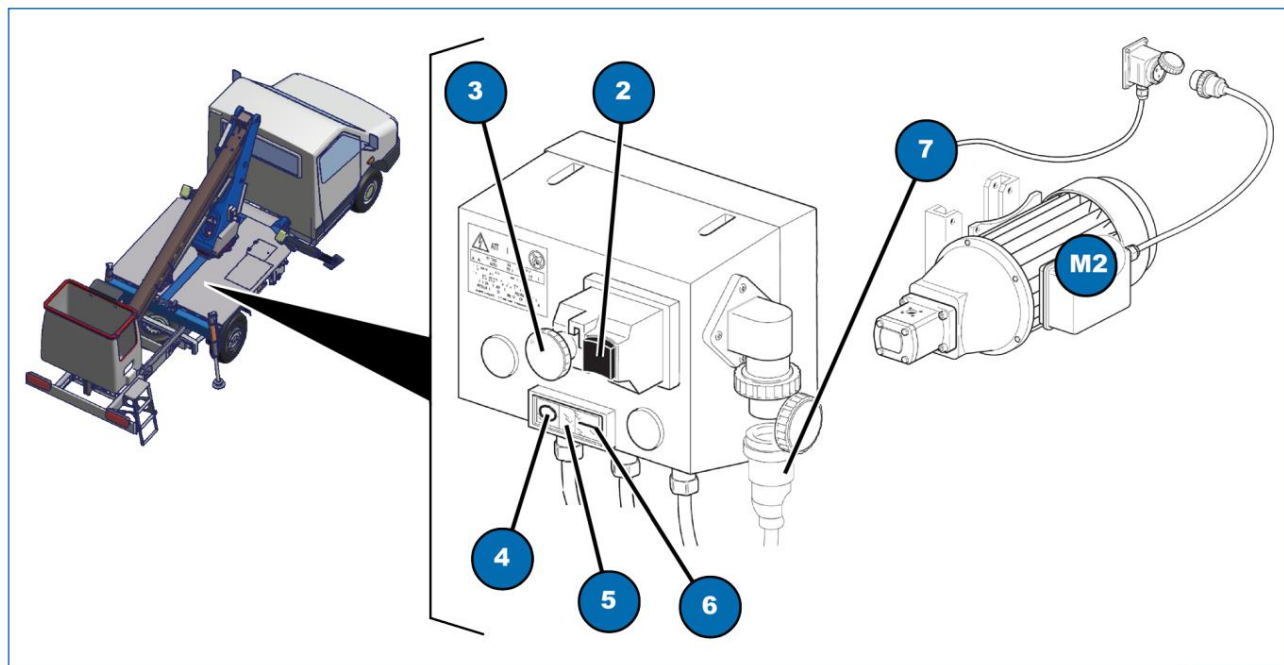
Poate fi folosit în orice condiții. Este recomandat în special a fi utilizat în cazul:

- O defecțiune a motorului vehiculului
- O defecțiune la motorul hidraulic conectat la motorul vehiculului
- Lucrări care trebuie efectuate în locuri închise (tunele, depozite etc.), pentru prevenirea gazelor de evacuare fiind emise în mediu.

Dacă este posibil, așezați vehiculul lângă punctul în care trebuie să ajungeți și pregătiți platforma de lucru pentru utilizare.

- Opriți motorul vehiculului
- Puneți maneta de viteze în poziția neutră.
- Trageți frâna de parcare.
- Conectați motorul electric la o sursă externă de energie electrică de 220 V prin priza (7)
- Dacă indicatorul luminos (5) nu este aprins, apăsați butonul de resetare (2)
- Porniți motorul electric

Viteza este controlată automat.



Smochin.

15.2

**WARNING**

Imaginile echipamentelor opționale sunt doar orientative.

**PRUDENȚĂ**

Utilizarea motorului electric nu schimbă metoda și logica de funcționare a platformei.

**PRUDENȚĂ**

Se recomandă oprirea motorului vehiculului când motorul electric este activat.

**WARNING**

Când se utilizează motorul auxiliar de 220 V, viteza de deplasare a platformei este mai mică (aproximativ 50%) decât atunci când este utilizat motorul vehiculului. Aceasta pentru a reduce necesarul de energie electrică în limitele instalațiilor electrice casnice (3 kW).

**PERICOL**

Utilizați doar motorul pompei de 220V ca alternativă la motorul pompei vehiculului, dar nu în același timp. Acest lucru poate cauza solicitări mecanice excesive asupra structurii platformei.

**PRUDENȚĂ**

Butonul de urgență cu cap de ciupercă roșu blocabil SE3 poate preveni utilizarea neautorizată în timpul pauzelor de lucru.

**PERICOL**

Asigurați-vă că rețeaua de alimentare cu energie electrică este protejată de un întrerupător corespunzător și că sistemul de împământare respectă standardele de siguranță actuale.

## 15.5 Stabilizare automată

Platforma poate fi echipată cu stabilizare automată ce presupune înlocuirea distribuitorului hidraulic cu un distribuitor electrohidraulic, în cadrul și asamblarea în cosul unui tablou electric de comandă (Fig. 15.3). Distribuitorul electro-hidraulic permite acționarea stabilizatorilor atât prin intermediul pârghiilor, cât și printr-un control electric.

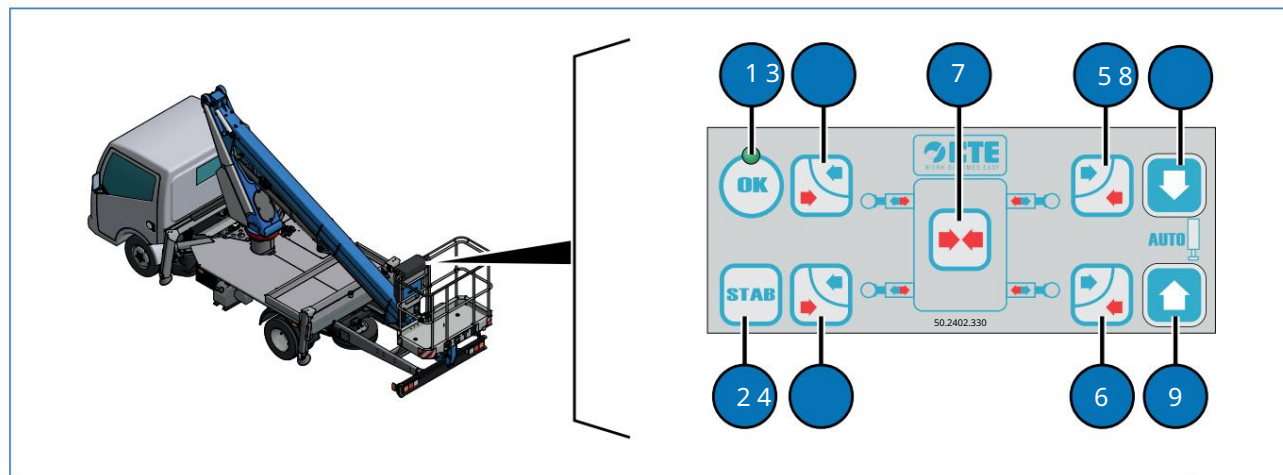


Fig. 5.3

Articol	Descriere
1	Lumină verde: stabilizată; <ul style="list-style-type: none"> <li>• pornește când stabilizatorii sunt pe sol și stabilizarea minimă a fost realizată.</li> </ul>
2	Buton de pornire a motorului mașinii (om prezent); <ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți apăsat acest buton în timpul tuturor operațiunilor de extragere și retragere a stabilizatorului și a tuturor operațiunilor de ridicare și coborâre a stabilizatorului până când mașina este complet stabilizată (lumina verde OK aprinsă).</li> </ul>
3	Buton de control al stabilizatorului din stânga față
4	Buton de control al stabilizatorului spate stânga
5	Buton de control al stabilizatorului dreapta față
6	Buton de control al stabilizatorului dreapta spate
7	Buton de activare a retragerii stabilizatorului stabilizatorului; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți apăsat în combinație cu butoanele (3,4,5,6) pentru a retrage stabilizatoarele (stabilizatorii trebuie să fie deja în poziția de repaus).</li> </ul>
8	Buton extensie stabilizator; <ul style="list-style-type: none"> <li>• apăsați pentru a extinde toți stabilizatorii</li> </ul>



9	Buton de retragere a stabilizatorului; <ul style="list-style-type: none"> <li>• apăsați pentru a retrace toți stabilizatorii</li> </ul>
---	---

Procedură (Fig. 15.3):

- stați în fața „panoului de comandă de stabilizare” din coș;
- apăsați butonul STAB (Fig. 15.3, 2) pentru a porni motorul vehiculului;



PRUDENȚĂ

Țineți apăsat butonul STAB (Fig. 15.3, 2) pe toată durata stabilizării platformei elevatoare.

Eliberarea acestui buton va opri imediat motorul vehiculului, blocând orice altă operațiune de pe panoul de control.

Eliberați butonul doar odată stabilizat (LED OK, Fig 15.3, 1, aprins).

- Extindeți grinzile stabilizatoare acționând pe rând butoanele (Fig. 15.3, 3, 4, 5 & 6). Aceleași butoane (Fig. 15.3, 3, 4, 5 și 6) controlează și retragerea grinzilor dacă sunt apăstate împreună cu butonul central (Fig. 15.3, 7).
- Extindeți toate grinzile stabilizatoare apăsând butonul (Fig. 15.3, 8) astfel încât să ridicați vehiculul și să luați greutatea suspensiei;
- Platforma este nivelată automat prin stabilizare automată;
- Verificați dacă lampa de control este aprinsă (Fig. 15.3, 1), indicând stabilizarea corectă a vehiculului.



PRUDENȚĂ

Când martorul se aprinde, nu înseamnă că vehiculul a fost stabilizat corespunzător. Acest lucru este indicat doar de nivelul cu burlă (Fig. 6.3, 7).

Înainte de a urca pe platformă, asigurați-vă că mașina este stabilizată corespunzător: șasiul ridicat și nivelat, greutatea redusă de pe suspensii și toate cele patru stabilizatori care se sprijină pe un teren suficient de ferm.

Dacă pământul nu este suficient de ferm pentru a rezista greutateii, folosiți scânduri care sunt adecvate scopului și care au fost verificate înainte de utilizare.

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat



## CTE SpA

Sediu și Fabrică  
Via Caproni, 7  
38068 Rovereto (TN)

Fabrica  
loc. Terramatta,  
5 37010 Rivoli Veronese (VR)

Tel. +39 0464 48.50.50  
Fax +39 0464 48.50.99  
info@ctelift.com

[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)



## CTE SpA

Sediu și Fabrică  
Via Caproni, 7  
38068 Rovereto (TN)

Fabrica  
loc. Terramatta,  
5 37010 Rivoli Veronese (VR)

Tel. +39 0464 48.50.50  
Fax +39 0464 48.50.99  
[info@ctelift.com](mailto:info@ctelift.com)

[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)